

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

23 JUNI 1981

WETSONTWERP

houdende de algemene beginselen
van de sociale zekerheid voor werknemers

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE TEWERKSTELLING
EN HET SOCIAAL BELEID ⁽¹⁾
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN DENEIR EN GONDRIY

DAMES EN HEREN,

Inleiding

Uw Commissie heeft zes vergaderingen gewijd aan de bespreking over het ontwerp. Maar van bij het begin werd door verscheidene leden betreurd dat de behandeling van het ontwerp nog maar eens in moeilijke omstandigheden moest verlopen. Omwille van de z.g. Maribel-operatie moest alles vlug gaan.

Dit had dan voor gevolg dat de commissie moest vergaderen op een ogenblik dat ook de commissies of de algemene vergadering van de Conseil régional wallon en de Vlaamse Raad bijeen waren.

Zulks gaf aanleiding tot uitingen van een zekere misnoegdeheid onder de leden. Immers, onderhavig ontwerp is belangrijk, maar in de Raden waren begrotingen aan de orde.

Desalniettemin werd de bespreking verder gezet. Over deze bespreking volgt hierna het verslag.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Brasseur.

A. — Leden : de heren De Mey, Deneir, Mej. De Weweire, de heren Hiance, Lenssens, Marchal, Marchand, Marc Olivier, M^{re} Ryckmans-Corin, Smet. — De heren Gondry, Leburton, Nyffels, Onkelinx, Perdieu, Van Acker, Vandenhove. — M^{re} Duclos, de heren Flamant, Maistriaux, Van Renterghem. — Brasseur. — Valkeniers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Breyne, Cardoen, Coppeters, Desutter, Jérôme, Liénard, Schyns, Smets, Van den Brande, Verhaegen, N. — M^{re} Adriaenssens echtg. Huybrechts, de heren Delhayé, Delizée, Hancké, Jandrain, Leclercq, Mangelschots, Vanderheyden. — Colla, De Cordier, Pans, Pierard, Sprockeels. — Fiévez, Moreau. — Anciaux, Van Grembergen.

Zie :

863 (1980-1981) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

23 JUIN 1981

PROJET DE LOI

établissant les principes généraux
de la sécurité sociale des travailleurs salariés

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI
ET DE LA POLITIQUE SOCIALE ⁽¹⁾
PAR MM. DENEIR ET GONDRIY

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction

Votre Commission a consacré six réunions à l'examen du présent projet. Plusieurs membres ont déploré d'emblée que le projet ait dû être examiné dans des conditions difficiles. La Commission a en effet dû travailler rapidement en raison des impératifs de l'opération « Maribel ».

Elle a notamment dû se réunir aux mêmes dates que les commissions ou que l'assemblée du Conseil régional wallon et du Vlaamse Raad.

Plusieurs membres ont exprimé leur mécontentement à ce sujet. Si l'importance du présent projet est évident, il convient néanmoins de souligner que des budgets figuraient à l'ordre du jour des Conseils.

L'examen en commission s'est néanmoins poursuivi. Le rapport relatif à cet examen est présenté ci-après.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Brasseur.

A. — Membres : MM. De Mey, Deneir, M^{re} De Weweire, MM. Hiance, Lenssens, Marchal, Marchand, Marc Olivier, M^{re} Ryckmans-Corin, Smet. — MM. Gondry, Leburton, Nyffels, Onkelinx, Perdieu, Van Acker, Vandenhove, M^{re} Duclos, MM. Flamant, Maistriaux, Van Renterghem. — Brasseur. — Valkeniers.

B. — Suppléants : MM. Breyne, Cardoen, Coppeters, Desutter, Jérôme, Liénard, Schyns, Smets, Van den Brande, Verhaegen, N. — M^{re} Adriaenssens épouse Huybrechts, MM. Delhayé, Delizée, Hancké, Jandrain, Leclercq, Mangelschots, Vanderheyden. — Colla, De Cordier, Pans, Pierard, Sprockeels. — Fiévez, Moreau. — Anciaux, Van Grembergen.

Voir :

863 (1980-1981) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 4 : Amendements.

Inleidende uiteenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg

De Minister wijst op het belang van dit wetsontwerp. Het betekent een wending in de evolutie van de sociale zekerheid en het verwoordt een nieuwe visie op de rol van de sociale zekerheid in de economische en sociale context van het laatste kwart van de twintigste eeuw.

Vervolgens schetst de Minister de historie van het ontwerp.

In de evolutie van de sociale zekerheid in ons land onderscheidt de Minister twee perioden. De bij dit ontwerp doorgevoerde wijzigingen luiden de derde periode in.

Eerste periode : Ze vangt aan tussen de twee wereldoorlogen. Ze is gekenmerkt door o.m. vrije verzekering, ontoereikende financiering, versnipperde prestaties en inefficiëntie.

Na de Tweede Wereldoorlog doen zich wel enkele grondige wijzigingen voor. Ze waren voorbereid tijdens de oorlog. Zo zijn te vermelden : verplichte verzekering met recht op prestaties, duidelijke afspraken over de financiering die eenvoudiger wordt en meer eenvormigheid vertoont.

De organisatie wordt gestructureerd met het oog op de efficiëntie.

Tweede periode : Die periode neemt een aanvang in de zestiger jaren die gekenmerkt worden door een toenemende welvaart.

De voornaamste verwezenlijking is een kwantitatieve uitbreiding van de sociale zekerheid : het aantal prestaties neemt toe en de prestaties geschieden op een ruimer terrein. Er heeft een enorme uitbreiding plaats van de wetgeving, wat echter als nadeel heeft dat de materie zeer technisch wordt en door de versnippering nog moeilijk te overzien. Ook de organisatie van de sociale zekerheid en de procedures om er een beroep op te doen worden onoverzichtelijk en soms inefficiënt.

De financiering wordt moeilijk beheerst en heeft nadelige neveneffecten op de tewerkstelling. Als voorbeeld geeft de Minister de groeiende uitgaven voor de ziekteverzekering in die periode.

Zo is een stadium bereikt waarin een grondige wijziging opnieuw noodzakelijk is. In en buiten het Parlement wordt daar trouwens op aangedrongen.

Het zal nodig zijn rekening te houden met de sociale en economische situatie en tevens met ideeën en principes die in de voorbije jaren zijn gegroeid uit het in vraag stellen van het bestaande stelsel.

De Minister is er voorstander van de hervorming te beperken tot een aantal belangrijke, principiële stellingen.

Die kunnen dan op gepaste wijze worden uitgewerkt in latere wetten en verordeningen, na sociaal overleg en raadpleging van de Koninklijke Commissie.

Derde periode : Zoals in de beginperiode van ons stelsel van sociale zekerheid, bevinden we ons opnieuw in een economische crisis.

Het voorliggend wetsontwerp heeft tot doel de noodzakelijke hervorming te verwezenlijken en aldus een nieuwe periode in te luiden.

**

Exposé introductif du Ministre de la Prévoyance sociale

Le Ministre souligne l'importance de ce projet de loi. Celui-ci constitue un tournant dans l'évolution de la sécurité sociale et traduit une nouvelle conception du rôle de la sécurité sociale dans le contexte économique-social du dernier quart du vingtième siècle.

Le Ministre retrace ensuite brièvement l'histoire du projet.

Dans cet aperçu de l'évolution de la sécurité sociale dans notre pays, le Ministre distingue deux périodes. Les modifications contenues dans le présent projet de loi marquent le début d'une troisième période.

Première période : Cette période débute entre les deux guerres mondiales. Elle se caractérise par un système d'assurance libre, par un financement insuffisant, des prestations éparses et un manque d'efficacité.

Des modifications fondamentales, qui avaient été préparées pendant les hostilités, sont apportées après la Deuxième Guerre mondiale. Il s'agit notamment de l'assurance obligatoire avec droit aux prestations, d'accords précis concernant le financement, qui est simplifié et uniformisé.

L'organisation est structurée en vue d'en accroître l'efficacité.

Deuxième période : Cette période débute au cours des années soixante, qui se caractérisent par une augmentation de la prospérité.

La principale réalisation en est l'extension quantitative de la sécurité sociale : les prestations deviennent plus nombreuses et plus diversifiées. La législation se développe dans des proportions considérables, ce qui présente toutefois l'inconvénient de fragmenter cette matière, dont la technicité s'accroît parallèlement. L'organisation de la sécurité sociale et les procédures pour en bénéficier deviennent également embrouillées et parfois inefficaces.

Le financement du régime est difficilement maîtrisé et porte indirectement préjudice à l'emploi. Le Ministre cite l'exemple de l'accroissement des dépenses de la sécurité sociale au cours de cette période.

La sécurité sociale atteint ainsi un stade auquel un nouveau remaniement profond s'impose, remaniement sur lequel insistent d'ailleurs les milieux parlementaires et autres.

Pour opérer les transformations nécessaires, il faudra tenir compte de l'évolution de la situation socio-économique, ainsi que des idées et des principes qui sont nés ces dernières années de la remise en question du régime en vigueur.

Le Ministre est partisan de limiter la réforme à une série d'importantes prises de position de principe.

Celles-ci pourront alors être concrétisées de manière adéquate dans des lois et des règlements, après une concertation sociale et après consultation de la Commission royale.

Troisième période : Comme à l'époque où notre régime de sécurité sociale a vu le jour, nous nous trouvons de nouveau en période de crise économique.

Le présent projet de loi vise à réaliser la réforme qui s'impose et donc à inaugurer une nouvelle période.

**

De inhoud van het wetsontwerp kan in vier delen splitsen worden :

1. Een duidelijke omschrijving van de doelstellingen van de sociale zekerheid, een bevestiging en omschrijving van de sociale rechten en het vastleggen van de belangrijke principes.

De sociale rechten worden als een globaal sociaal beschermingsstatuut gezien zowel voor de bijdragen als voor de uitkeringen (tot nu toe betrof die globale benadering hoofdzakelijk de bijdragen).

De belangrijke principes betreffende de uitkeringen, die vastgelegd worden voor heel de sociale zekerheid voor werknemers, zijn :

- evenredigheid van de vervangingsinkomens met het loon, binnen de grenzen van minima en maxima;
- differentiatie van de uitkeringen volgens de gezinstoestand;
- behoud van rechten bij een verantwoorde onderbreking van de beroepsloopbaan;
- beperking van cumulatie;
- geen discriminatie tussen uitkeringsgerechtigden;
- geen verwijzing naar de staat van behoefte;
- indexering van de prestaties;
- koppeling aan de welvaart;
- gelijkheid man-vrouw.

2. Een vereenvoudiging van de wetgeving.

Een aantal belangrijke begrippen worden op een eenvormige wijze gedefinieerd, wat vooral voor « gebruikers » van de wet de efficiëntie ervan zal verhogen.

Het toepassingsgebied van de wet wordt eveneens eenvormig omschreven.

3. Een vereenvoudiging en humanisering van de procedure en de organisatie.

Er zal grotere aandacht besteed worden aan de voorlichting van de sociaal verzekerden. De bewijslast die op hen rust zal beperkt worden. Een eenvormige regeling voor de terugvordering van onverschuldigde prestaties zal worden ingevoerd. Er wordt een sociale gegevensbank opgericht en ook polyvalente aanvragen zullen worden ingevoerd.

Het overleg met de betrokken sociale partners wordt geïnstitutionaliseerd.

Teneinde het inzicht in de functionering van het geheel te bevorderen wordt een samenvattende sociale zekerheidsbegroting ingevoerd.

4. Financiering.

Niet-alleen de principes moeten worden vastgelegd : ook de financiering moet aan bod komen.

Op dit vlak zijn in het ontwerp belangrijke nieuwe principes en ideeën opgenomen, zoals :

- het invoeren van een coëfficiënt op het loon;
- het loon als berekeningsbasis vervangen door een andere basis;
- het invoeren van een globale of enige bijdrage;
- de rijkstoelagen bepalen in functie van vaste afspraken, zodat de financiering van de sociale zekerheid een grotere stabiliteit verkrijgt.

Par son contenu, ce projet de loi peut se subdiviser en quatre parties :

1. Définition claire des objectifs de la sécurité sociale, confirmation et définition des droits sociaux et définition des principes importants.

Les droits sociaux sont considérés comme un statut global de protection sociale, considéré tant du point de vue des cotisations que celui des prestations (jusqu'à présent, cette approche globale concernait principalement les cotisations).

Les principes importants concernant les prestations, qui sont définis pour l'ensemble de la sécurité sociale des travailleurs salariés, sont :

- revenus de remplacement proportionnels à la rémunération, dans les limites des minima et des maxima;
- différenciation des prestations suivant la situation familiale;
- maintien des droits en cas d'interruption justifiée de la carrière professionnelle;
- limitation du cumul;
- pas de discrimination entre les ayants droit aux prestations;
- pas de référence à l'état de besoin;
- indexation des prestations;
- liaison au bien-être;
- égalité homme/femme.

2. Simplification de la législation.

Une série de notions importantes sont définies de façon uniforme, ce qui rendra la loi plus efficace et facilitera la tâche de ceux qui doivent s'y référer.

Le champ d'application de la loi est défini uniformément.

3. Simplification et humanisation de la procédure et de l'organisation.

L'information des assurés sociaux fera l'objet d'une meilleure attention. La charge de la preuve qui leur incombe sera limitée. La récupération de prestations indues fera l'objet d'un règlement uniforme. Le projet prévoit en outre la création d'une banque de données et l'introduction de demandes polyvalentes.

La concertation avec les partenaires sociaux sera institutionnalisée.

Un budget récapitulatif de la sécurité sociale sera introduit, ce qui favorisera certainement la compréhension du fonctionnement de l'ensemble.

4. Financement.

Il ne faut pas se borner à établir les principes : il convient d'organiser le financement.

Le projet prévoit en cette matière des idées et des conceptions nouvelles et importantes telles que :

- l'introduction d'un coefficient sur le salaire;
- le remplacement du salaire par une autre base de calcul;
- l'instauration d'une cotisation globale ou unique;
- la fixation des subsides de l'Etat par des accords clairs, de manière à assurer un financement plus stable de la sécurité sociale.

Ook de « Maribel-operatie » (verlagen van de sociale lasten van de ondernemingen op 1 juli 1981) past in het kader van dit wetsontwerp. Die operatie hoort thuis in dit ontwerp opdat het volledig zou zijn, met het oog op de toekomst.

Nochtans is dit ontwerp dringend, ook zonder « Maribel », omdat de financiering van de sociale zekerheid voor 1982 dringend moet worden aangepakt. De begroting 1982 moet vanaf nu reeds worden voorbereid.

Tot besluit verklaart de Minister dat hier principiële vernieuwingen worden ingevoerd ingevolge de kristallisatie van ideeën die zich tijdens de laatste jaren hebben ontwikkeld.

Deze vernieuwingen gaan uit van een globale visie op het stelsel.

Die principes moeten geconcretiseerd worden, rekening houdend met de feitelijke gegevens.

Het einddoel van de hervorming is te komen tot een goede dekking van de sociale risico's en de financiering te verzekeren zonder andere prioriteiten in het gedrang te brengen, met reële aandacht voor de mens voor wie het stelsel werd opgericht.

Algemene bespreking

A. — Noodzaak tot fundamentele hervorming van de sociale zekerheid.

Vooraleer het verslag over de algemene bespreking aan te vatten willen wij onderstrepen dat meerdere leden de Minister feliciteren met het ontwerp.

De leden van de commissie onderstrepen er het belang van, zelfs als het niet volmaakt is.

Een lid wijst op de enorme verdiensten van ons sociaal zekerheidsstelsel. Het wordt terecht één van de grote verworvenheden van de naoorlogse periode genoemd. Sedert jaren wordt echter vanuit de meest diverse hoeken gesproken over een grondige herziening van het stelsel. Hierrond worden meestal vragen gesteld die in twee groepen onder te brengen zijn :

— beantwoordt de sociale zekerheid aan de huidige sociale behoeften en hoe zal de financiering gebeuren ?

Hoewel wij een breed uitgebouwd systeem hebben, toch is het duidelijk dat de armoede in ons land niet verdwenen is. Dit is het gevolg van een blind beleid. Voor de toekomst rijst dus de vraag of de beschikbare middelen wel terecht zullen komen bij de minst bedeelden :

— zal er met andere woorden voldoende selectiviteit bestaan,

zal er voldoende efficiëntie zijn ?

Want op dat stuk zijn er duidelijk fouten te noteren.

Het is precies daardoor dat men de financiële problemen oplost door steeds meer nieuwe lasten op te leggen. Alzo betaalt de werkende bevolking de rekening. Voor de toekomst ziet het er al niet beter uit, want men zal de loongrenzen afschaffen, wat kan uitlopen op louter hogere lasten. Maar ten gronde is er niets veranderd. Eén van de oorzaken van de huidige moeilijkheden ligt bij de toeneemende werkloosheid. Maar men moet zich afvragen of de betrokken reglementering niet aan herziening toe is.

Ten slotte wijst het lid er nog op dat wegens de demografische toestand van ons land de problemen na 1985 nog erger zullen worden.

Een ander lid wijst eveneens op de verdiensten van het ontwerp en de positieve aspecten ervan, o.m. waar het betrekking heeft op de afbakening van de principes en rechten en op het vlak van de financiering voor de eerstkomende jaren.

Bien qu'elle ait été initialement mise en question, l'application du modèle « Maribel » (allègement des charges sociales des entreprises au 1^{er} juillet 1981) est également prévue dans le présent projet de loi, ce qui en fait un projet complet et orienté vers l'avenir.

Il convient de souligner le caractère urgent du projet, même si l'on fait abstraction de « Maribel », sur la nécessité d'assurer rapidement le financement de la sécurité sociale en 1982. Et il faut préparer dès à présent le budget de 1982.

Le Ministre conclut en soulignant que le projet apporte des innovations fondamentales par la cristallisation d'idées qui se sont développées au cours des dernières années.

Ces innovations sont basées sur une conception globale du système.

Les principes nouveaux devront être concrétisés en tenant compte des faits.

L'objectif fondamental de la réforme est d'obtenir une bonne couverture des risques sociaux et d'assurer le financement sans mettre en cause d'autres priorités, en axant l'ensemble du système sur la personne humaine, pour laquelle il a été conçu.

Discussion générale

A. — Nécessité d'une réforme fondamentale de la sécurité sociale.

Avant d'entamer la partie du rapport consacrée à la discussion générale, nous tenons à souligner que plusieurs membres félicitent le Ministre au sujet du projet.

Les membres de la Commission en notent l'intérêt en dépit de quelques imperfections.

Un membre met en évidence l'apport inestimable de notre régime de sécurité sociale que l'on considère, à juste titre, comme l'une des acquisitions majeures de l'après-guerre. Depuis plusieurs années cependant, les milieux les plus divers évoquent la nécessité d'une révision fondamentale du système. Les questions généralement posées à ce sujet se répartissent en deux catégories :

— la sécurité sociale répond-elle aux besoins sociaux actuels et comment sera-t-elle financée ?

Bien que notre système soit largement développé, il va de soi que la pauvreté n'a pas disparu dans notre pays. Cette situation est due à une politique dépourvue de discernement. Pour l'avenir, il faut donc se demander si les ressources disponibles parviendront effectivement aux moins favorisés :

— en d'autres termes, la sélectivité sera-t-elle suffisamment rigoureuse,

l'efficacité est-elle suffisamment assurée ?

A cet égard, on relève en effet des erreurs manifestes.

C'est précisément de cette façon que l'on résout les problèmes financiers en instaurant toujours plus de nouvelles charges. La population active en fait ainsi les frais. L'avenir ne se présente pas sous de meilleurs auspices puisque la suppression des plafonds salariaux est prévue, ce qui ne peut engendrer qu'un accroissement des charges. Mais on ne change rien au fond du problème. Les difficultés actuelles sont notamment imputables à l'augmentation du chômage. Il faut toutefois se demander si une révision de la réglementation en cause ne s'impose pas.

Le membre note enfin que la situation démographique du pays aggraverait encore les problèmes après 1985.

Un autre membre souligne également les mérites du projet et ses aspects positifs, notamment au niveau de la définition des principes et des droits et sur le plan du financement pour les prochaines années.

Bovendien opent het ontwerp een aantal belangrijke mogelijkheden, o.m. :

- het bepalen van een minimum en maximum peil van prestaties;
- de verruiming van de basis waarop bijdragen kunnen worden berekend;
- een zekere soepelheid inzake de ventilatie der bijdragen.

Het ontwerp werd grondig bestudeerd in de Senaat en verbeterd.

Toch kunnen nog enkele bedenkingen naar voren worden gebracht.

Met dit ontwerp wordt geen fundamentele hervorming van de sociale zekerheid bereikt. Dit ware evenwel wenselijk en is zelfs onontwikkelaar. Hier is geen eigenlijke visie voor de toekomst aangeduid. Daarom zou het nuttig zijn te vernemen of daartoe initiatieven worden voorzien en, zo ja, hoe en waar? Ook kan de vraag worden gesteld: wat is de rol van de Koninklijke Commissie dienaangaande?

In de Senaat schijnen de senatoren hierover uiteenlopende visies te hebben gehad. Enkele punten vergen verduidelijking:

Is iedereen wel op dezelfde golflengte terzake?

Is de taak van de Koninklijke Commissie wel duidelijk omschreven en afgebakend?

Streeft men enkel naar codificatie, vereenvoudiging of harmonisatie van wat bestaat, of is er tevens sprake van een opdracht tot hervorming die bovendien veel verder reikt dan de sector van de werknemers?

Als er sprake is van een « opdracht », sluit zulks meteen in dat er mogelijkheid tot het nemen van een initiatief bestaat?

Kan de samenstelling van die Koninklijke Commissie ook niet worden herdacht? De huidige samenstelling is nogal heterogeen. Er zijn te veel hoeders van « heilige huisjes ». Zulks maakt het de Commissie onmogelijk om zelf vrijwillig en spontaan initiatieven te nemen.

Ware het niet beter deze commissie een opdracht op te leggen, weliswaar beperkt in de tijd en klaar omschreven? Of moet het Parlement terzake een initiatief nemen? Ook kan de vraag worden gesteld of de Regering zinnens is zich bij dit ontwerp te houden. Is dit slechts een deel van een bredere hervorming?

Een derde lid vindt dat het huidig ontwerp geen nieuwe visie op de sociale zekerheid meebrengt, maar enkel bepaalde principes helderder formuleert. De vraag naar het nieuwe toekomstig stelsel. Wie zal daartoe echter het initiatief willen of moeten nemen? De Koninklijke Commissie lijkt daartoe niet het « aangepaste » milieu te zijn en zulks omwille van haar samenstelling, ze is vermoedelijk onvoldoende creatief (omwille van die samenstelling).

In verschillende politieke partijen maken thans nieuwe ideeën opgang, maar moet de stimulans van die kant komen, of moet de Minister daartoe zelf het initiatief nemen?

Datzelfde lid heeft de indruk dat bepaalde principes eerder vaag zijn, zo o.m. : of het gaat om een « gezinssociale zekerheid » of om « individuele sociale zekerheid ».

Er zullen hieromtrent nieuwe discussies ontstaan.

Ons stelsel hield tot nog toe weinig of geen rekening met nieuwe sociologische verschijnselen zoals het feit dat beide echtgenoten buitenshuis werken of dat één van de echtgenoten, i.p.v. vroeger uitsluitend de vrouw, het huishouden

Le projet ouvre en outre un certain nombre de possibilités importantes, entre autres en ce qui concerne :

- la fixation de niveaux minimum et maximum des prestations;
- l'élargissement de la base sur laquelle les cotisations peuvent être calculées;
- une certaine souplesse dans le domaine de la ventilation des cotisations.

Le projet a été étudié de manière approfondie par le Sénat et a été amendé.

Néanmoins, quelques remarques peuvent encore être formulées.

Ce projet n'opère pas une réforme fondamentale de la sécurité sociale. Cette réforme était cependant souhaitable et même inéluctable. On ne peut dégager du projet aucune orientation réelle pour l'avenir. Aussi serait-il utile de savoir si des initiatives sont prévues afin de préciser les options futures et, dans l'affirmative, comment et où? On peut également s'interroger sur le rôle qu'a joué la Commission royale sur ce plan.

Les sénateurs semblent avoir entretenu des conceptions divergentes à cet égard. Quelques points demandent à être précisés.

Y a-t-il identité de vues en la matière?

La tâche de la Commission royale est-elle bien clairement définie et délimitée?

Le but visé est-il uniquement de codifier, de simplifier et d'harmoniser les règles existantes ou s'étend-il à une mission de réforme qui va bien au-delà du secteur des travailleurs salariés?

S'il renferme une mission, cela implique-t-il du même coup que la possibilité de prendre une initiative existe?

La composition de la Commission royale ne pourrait-elle être repensée? Sa composition actuelle est assez hétérogène. Trop de ses membres sont aussi les représentants de groupes d'intérêts. Cette situation met la Commission dans l'impossibilité de prendre des initiatives librement et spontanément.

Ne serait-il pas préférable de charger la Commission d'une mission, qui serait certes limitée dans le temps et nettement définie, ou le Parlement doit-il prendre une initiative en la matière? On peut aussi se demander si le Gouvernement a l'intention de s'en tenir à ce projet. Le présent texte ne constitue-t-il qu'un élément d'une réforme plus large?

Un troisième membre estime que le présent projet ne traduit pas une conception nouvelle de la sécurité sociale et qu'il se limite à préciser certains principes. Que sera le régime nouveau? Qui devra ou osera en prendre l'initiative? La Commission royale ne semble guère indiquée; vu sa composition, elle manque vraisemblablement de créativité.

Des idées nouvelles sont émises dans plusieurs partis politiques. Toutefois l'initiative doit-elle venir de ce côté ou du Ministre lui-même?

Le même membre estime également que certains principes sont relativement vagues et qu'il est notamment difficile d'établir s'il s'agit d'une « sécurité sociale familiale » ou d'une « sécurité sociale individuelle ».

Cette question provoquera de nouvelles discussions.

Notre régime n'a guère tenu compte jusqu'à présent de phénomènes sociologiques nouveaux tels que le fait que les deux conjoints travaillent ou que celui des conjoints qui tient le ménage n'est plus nécessairement l'épouse. Ces situations

verzorgt. Kan men daaromtrent nu al tot duidelijke formuleringen komen?

De vraag blijft dan ook open of door de snel veranderende toestand een grondig vernieuwd stelsel van sociale zekerheid wel tot de mogelijkheden behoort.

Nochtans pleit het lid ervoor de grondprincipes van het stelsel, namelijk: voorzien in bepaalde behoeften en een vorige levensstandaard tot op zekere hoogte garanderen, niet te vervangen door een streven om enkel maar de meest primaire behoeften te dekken.

De Minister antwoordt dat de vraag inderdaad kan gesteld worden of een ruime koerswijziging noodzakelijk is.

Het systeem van 1944, vertrekkend van de ideeën van Lord Beveridge, steunde inderdaad op bepaalde premissen:

- men steunde zich op een maatschappijmodel waarin de verhouding actieve - niet-actieve bevolking in evenwicht was;
- daarbij mocht de werkloosheid niet hoog zijn: er werd rekening gehouden met een werkloosheid van 2 à 3 % van de actieve bevolking.

Intussen zijn de behoeften geëvolueerd: de stand van de welvaart in 1981 en 1944 is niet te vergelijken.

En het is duidelijk dat de premissen van 1944 niet meer vervuld zijn.

Het is dus inderdaad nodig bepaalde regelingen fundamenteel te herzien en na te gaan wat nog aan de werkelijke behoeften tegemoet komt en wat niet. Bijvoorbeeld kan men zich afvragen of bepaalde pensioenbedragen te hoog zijn.

Die vraag werd positief beantwoord en het nodige werd inderdaad gedaan om bepaalde zeer hoge pensioenen af te toppen. Maar zelfs nu kan men zich nog afvragen of bepaalde pensioenen niet te hoog zijn. Op dezelfde manier kan men regeling na regeling reëvalueren; selectiviteit is dus wel mogelijk.

Ook voor de werkloosheid zal in de toekomst een nieuwe aanpassing van de reglementering nodig zijn. Er werden trouwens reeds maatregelen genomen, al is niet iedereen daar gelukkig mee.

De tekst van het ontwerp bemoeilijkt dergelijke maatregelen niet of maakt die niet onmogelijk.

Wat betreft de taak van de Koninklijke Commissie verwijst de Minister naar de nota die terzake door zijn diensten werd opgemaakt (zie bijlage I).

Daar bepaalde leden van oordeel zijn dat de voorgestelde hervorming niet zeer grondig is, geeft de Minister zijn visie op de hervorming van de sociale zekerheid op korte en lange termijn.

Dit zal gebeuren in drie fasen die mekaar in de tijd gedeeltelijk overlappen.

Het onderhavige wetsontwerp vormt slechts de eerste fase van die geplande hervorming.

Het schetst het algemeen kader en legt de principes vast. Terzelfdertijd wordt gepoogd de financiering van het stelsel aan te pakken om te vermijden dat jaar na jaar van de organieke wetten afgeweken wordt door programmawetten of budgettaire wetten. Er wordt naar gestreefd de financiële verplichtingen van de Staat per regeling vast te leggen.

Daarnaast, in een tweede fase, zal de Koninklijke Commissie op relatief korte termijn en voor het geheel van de sociale zekerheid trachten te komen tot harmonisatie, codificatie en vereenvoudiging van de reglementering.

Ook zal ernaar gestreefd worden de onderscheiden stelsels naar mekaar toe te laten groeien.

nouvelles peuvent-elles dès à présent faire l'objet de dispositions précises?

Le problème est de savoir si la rénovation fondamentale de la sécurité sociale est possible dans un contexte en évolution rapide.

Le membre souhaite toutefois que les principes de base du système, à savoir pourvoir à certains besoins et garantir un certain niveau de ressources, ne soient pas remplacés par la couverture des besoins les plus élémentaires.

Le Ministre admet que l'on peut se demander s'il convient de modifier fondamentalement la politique de la sécurité sociale.

Le système de 1944, qui était l'émanation des idées de Lord Beveridge, était en effet basé sur certaines prémisses:

- le modèle de société était caractérisé par l'équilibre entre actifs et non-actifs;
- le taux de chômage ne pouvait excéder 2 à 3 % de la population active.

Entre-temps, les besoins ont évolué; les niveaux de prospérité de 1981 et de 1944 ne sont pas comparables.

Il est clair que les conditions qui prévalaient en 1944 n'ont plus cours aujourd'hui.

Il s'impose donc de procéder à une révision fondamentale de certaines réglementations et d'examiner quels éléments répondent ou ne répondent pas aux besoins réels. On peut par exemple se demander si certaines cotisations en matière de pensions ne sont pas trop élevées.

Il est répondu positivement à cette question. Le nécessaire a en effet été fait pour ériger certaines pensions très élevées. Même à présent, il est toutefois permis de se demander si certaines pensions ne sont pas excessives. On peut de même réévaluer tout à tour chaque régime de sorte qu'il est possible de procéder de manière sélective.

Dans le domaine du chômage également, une nouvelle adaptation de la réglementation sera nécessaire. Des mesures ont d'ailleurs déjà été prises, même si elles ne plaisent pas à tout le monde.

Le texte du projet n'entrave pas la prise de mesures de ce type ou ne les rend pas impossibles.

Pour ce qui est de la mission de la Commission royale, le Ministre renvoie à la note que ses services ont établie à ce sujet (cf. annexe I).

Comme certains membres jugent que la réforme proposée n'est pas très profonde, le Ministre précise sa vision de la réforme de la sécurité sociale à court et à long terme.

Cette réforme s'opérera en trois phases qui se chevauchent partiellement dans le temps.

Le présent projet de loi ne constitue que la première phase de la réforme prévue.

Le présent projet fixe le cadre général et les principes. Il tend également à régler le financement du régime, afin d'échapper à la nécessité de prévoir chaque année dans la loi-programme ou dans des lois budgétaires des dispositions dérogeant aux lois organiques. Il s'agit de déterminer les obligations financières de l'Etat pour chaque régime.

Dans une deuxième phase, la Commission royale s'efforcera de mener à bien dans un délai relativement bref, l'harmonisation, la codification et la simplification de l'ensemble de la sécurité sociale.

Il faudra également veiller à rapprocher les divers régimes.

Op langere termijn zal, in een derde fase, een herziening in de diepte van de verschillende regelingen gebeuren.

De Minister van Pensioenen heeft een voorontwerp van wet klaarliggen waarin een hervorming en een harmonisatie van de pensioenregelingen voorgesteld wordt.

De Minister van Sociale Voorzorg zelf voert besprekingen met de betrokken partijen betreffende de hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Een werkdocument zal waarschijnlijk eind deze maand klaar zijn. Daarna zullen de Sint-Jans-partners opnieuw geconsulteerd worden.

De Minister nodigt de commissie uit haar visie op deze hervorming eveneens kenbaar te maken.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid zal moeten komen tot een organieke wetgeving voor het stelsel van de werkloosheidsuitkeringen.

De regeling van de jaarlijkse vakantie biedt geen grote problemen; daar is een hervorming dus niets noodzakelijk.

De hervorming zal er dus moeten komen op initiatief van de Regering of van het Parlement, al zal het sociaal overleg natuurlijk een grote rol blijven spelen.

B. — Recht op sociale zekerheid, verkregen rechten en welvaartsvastheid gezien in het licht van mogelijke besparingen.

Een lid verklaart dat hij, algemeen genomen, kan instemmen met de algemene principes van het ontwerp die het toepassingsgebied en de doelstellingen van elke sector van de sociale zekerheid omschrijven.

Toch zij opgemerkt dat enige omzichtigheid ten opzichte van al te categorische bevestigingen geboden is, want men dient bij voorbeeld vast te stellen dat de jongste jaren hier en daar restrictieve maatregelen in het toepassingsgebied van de sociale zekerheid werden genomen, ook al raakt men daarom niet aan de eigenlijke wetsbepalingen zelf.

Hoewel de fundamentele principes bevestigd blijven, moet men vaststellen dat in enkele sectoren de voordelen stilaan verminderen. Men mag zulks niet uit het oog verliezen. Het is waar dat de Regering verklaard heeft dat men met de relativiteit van sommige verkregen rechten rekening zal moeten houden. Uiteraard is het niet meer dan menselijk dat iedereen tracht de voordelen te behouden die hij verworven heeft. Maar gaat de bewering als zou niet alles gehandhaafd worden, juist niet in tegen de filosofie zelf van ons sociale-zekerheidsstelsel?

Een ander lid meent nochtans dat bepaalde stelsels zouden kunnen aangepast worden aan de veranderde behoeften. Zo zouden bijvoorbeeld de kinderbijslagen voor personen met een hoog inkomen gerust kunnen herzien worden.

Een derde lid kan zich hier helemaal niet bij aansluiten en wijst erop dat de kinderbijslagen achtergebleven zijn bij de evolutie van het B.N.P.

Het jongste verslag van de R.K.W. maakt gewag van een constante teruggang van de kinderbijslag sinds 1970.

De werkelijke verhoging van de kinderbijslag volgt helemaal niet meer de stijging van het bruto nationaal produkt. De stijging van het B.N.P. tegen lopende prijzen kan op $\pm 137\%$ geraamd worden. Inzake de evolutie van de gezinsbijslagen is de reële stijging per gerechtigd kind $\pm 133\%$, d.i. in globo $\pm 4\%$ minder. Bijgevolg kunnen de gezinnen met kinderen hun koopkracht niet meer handhaven ten opzichte van de alleenstaanden of van de gezinnen zonder kinderen.

Waarom worden de middelen van de R.K.W. regelmatig verminderd?

A plus long terme et dans une troisième phase, il sera procédé à la révision fondamentale des divers régimes.

Le Ministre des pensions a fait élaborer un avant-projet de loi prévoyant une réforme et une harmonisation des régimes de pension.

Le Ministre de la Prévoyance sociale mène lui-même, avec les parties intéressées, des négociations au sujet de la réforme de l'assurance maladie-invalidité.

Un document de travail pourra probablement être présenté à la fin du mois, après que les partenaires de la Saint-Jean seront à nouveau consultés.

Le Ministre invite la Commission à faire connaître sa position au sujet de cette réforme.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail devra élaborer une législation organique pour le régime des allocations de chômage.

La réforme du régime des vacances annuelles ne sera pas nécessaire, car il ne s'y pose pas de problèmes majeurs.

L'initiative de la réforme devra donc venir du Gouvernement ou du Parlement, même si la concertation sociale conservera évidemment son importance.

B. — Droit à la sécurité sociale, droits acquis, liaison au bien-être et possibilités d'économies.

Un membre déclare que, d'une manière générale, il peut souscrire aux principes généraux de ce projet, qui définissent le champ d'octroi et les objectifs de chaque secteur de la sécurité sociale.

Il convient toutefois d'observer une certaine prudence à l'égard de certaines affirmations trop catégoriques, car il faut par exemple bien constater que, ces dernières années, il y a çà et là des mesures restrictives qui s'infiltrèrent dans le champ d'application de la sécurité sociale, même si on ne touche pas pour autant à la législation proprement dite.

Si les principes fondamentaux continuent à être affirmés, force est cependant de constater peu à peu des diminutions d'avantages dans tel ou tel secteur. Il convient que tous soient attentifs à ce problème. Il est vrai que le Gouvernement a déclaré que l'on devra tenir compte de la relativité de certains droits acquis. Bien sûr, il est humain que chacun ait à cœur de maintenir les avantages dont il jouit. Mais l'affirmation selon laquelle tout ne sera pas maintenu ne va-t-elle pas précisément à l'encontre de la philosophie même de tout notre système de sécurité sociale?

Un autre membre est cependant d'avis que certains secteurs pourraient être adaptés en fonction de la modification des besoins. Ainsi les allocations familiales allouées aux titulaires de revenus élevés pourraient par exemple être révisées.

Un troisième membre ne peut se rallier à ce point de vue. Il fait remarquer que l'évolution des allocations familiales n'a pas suivi celle du P.N.B.

Le dernier rapport de l'O.N.A.F.T.S. fait état du mouvement de repli continu des allocations familiales et cela depuis 1970.

L'augmentation réelle des allocations en faveur des enfants ne suit plus du tout le cours de l'augmentation du produit national brut (P.N.B.). L'augmentation du P.N.B. à prix courants peut être évaluée à plus ou moins 137% . Quant à l'évolution des prestations familiales, l'augmentation réelle par enfant bénéficiaire est de plus ou moins 133% soit, globalement $\pm 4\%$ de moins. Cela ne permet donc plus aux familles avec enfants de maintenir leur pouvoir d'achat par rapport aux isolés et aux ménages qui n'ont pas d'enfants.

Pourquoi amputer régulièrement les ressources de l'O.N.A.F.T.S.?

Hetzelfde lid is van gevoelen dat men toch de gezinnen moet helpen die kinderen wensen te hebben en ze willen opvoeden.

Het blijkt tevens dat naast het individuele recht op de sociale zekerheid het probleem van de rechten van het gezin op die zekerheid tot nog toe niet voldoende aan bod kwam. In artikel 13 blijft dubbelzinnigheid bestaan op het niveau van de principes.

Is het niet even dubbelzinnig om de problemen i.v.m. de welvaart en het bestaansminimum te willen oplossen door de sociale zekerheid, met name door een stelsel van herverdeling en van bijstand?

I.v.m. artikel 16, § 4, wijst een lid erop dat de welvaartsvastheid een begrip is dat duidelijk moet worden omschreven, vermits het precies als principe wordt ingeschreven in het sociaal recht.

Maar als in de wettekst staat dat de Koning de bedragen kan vaststellen, is hier dan geen tegenstrijdigheid? « Kan » duidt immers op een mogelijkheid en niet op een vaststaand recht. Er is dus politieke willekeur mogelijk en dit is niet aanvaardbaar. Er moet gezocht worden naar een objectieve parameter om de levensduurte weer te geven, naar analogie met het indexcijfer der consumptieprijzen.

Andere leden menen dat in de artikelen 13 en 16 de basis gelegd wordt voor een afbraak van bepaalde verworven rechten.

Zij wensen dat het begrip « sociale verzekering » als uitgangspunt genomen wordt en niet het begrip « steunverlening »; daarom zouden zij niet alleen willen afstappen van het begrip « staat van behoefte » maar eveneens van elk onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Wat betreft reeds gerealiseerde besparingen wijst een ander lid erop dat in de sector ziekteverzekering, als gevolg van diverse maatregelen, genomen in de periode 1977-1981, op jaarbasis een besparing van 21 miljard frank verwezenlijkt werd (door bezuinigingen en door nieuwe inkomsten).

In de sector geneeskundige verzorging is dit 19 miljard 500 miljoen; in de sector uitkeringen 2 miljard 40 miljoen.

Hij meent dus dat hier geen nieuwe inspanningen mogen gevraagd worden.

Andere leden sluiten zich hierbij aan.

Er wordt gewezen op de stijgende behoeften van het stelsel van de invaliditeitsuitkeringen.

In dit kader vraagt een lid of een overzicht kan gegeven worden van de evolutie van het aantal invaliden in de voorbije jaren, een prognose voor de komende jaren, met eventueel de vermelding van de leeftijd waarop de invaliditeit intreedt (zie tabel in bijlage II).

Dit lid wijst erop dat ernstig moet gedacht worden aan bepaalde prioriteiten: wanneer iemand op jongere leeftijd invalide wordt, heeft dit enorme repercussies voor hemzelf en voor zijn gezin.

De Minister bevestigt dat het begrip « verworven rechten » inderdaad een relatief begrip is.

Sociale prestaties worden niet onvoorwaardelijk toegekend.

Rond de « welvaartsvastheid » is er aarzeling. Die is er eigenlijk al enkele jaren. Want als we de stijgende werkloosheid, de evolutie van de openbare schuld, de handelsbalans, de vele bedrijven en sectoren in moeilijkheden bekijken, dan kunnen we ons de vraag stellen of er wel toename van welvaart is. Vandaar de formule « de Koning kan... ». Er is een zekere teruggang ten aanzien van de wet van 16/7/1974. Op het verwijt dat de principes niet altijd zeer duidelijk zijn antwoordt de Minister dat de teksten op die wijze door de Senaat gewild zijn.

Le même membre estime qu'il convient tout de même d'aider les familles qui désirent avoir et éduquer des enfants.

Il semble également qu'outre le droit individuel à la sécurité sociale, le problème des droits de la famille à cette sécurité n'ait pas été suffisamment envisagé jusqu'à présent. Dans l'article 13, il subsiste une ambiguïté au niveau des principes.

N'est-il pas non plus ambigu de répondre aux problèmes de bien-être et de minimum vital, c'est-à-dire un système de redistribution et un système d'assistance, par la sécurité sociale?

En ce qui concerne l'article 16, § 4, un membre fait remarquer que la liaison au bien-être constitue une notion qu'il convient de préciser, étant donné qu'elle correspond à un principe inscrit dans notre droit social.

Cependant, lorsque le texte de la loi dit que le Roi peut fixer les montants etc., ne s'agit-il pas là d'une contradiction? Le verbe « peut » indique en effet une possibilité plutôt qu'un droit consacré; c'est la porte ouverte à l'arbitraire politique, ce qui est inadmissible. Il faut rechercher des paramètres objectifs pour traduire l'évolution du coût de la vie, par analogie à l'indice des prix à la consommation.

D'autres membres estiment que les articles 13 et 16 constituent l'amorce d'une remise en question de certains droits acquis.

Ils souhaitent que la notion d'assurance sociale soit choisie comme point de départ et non pas celle d'assistance; c'est pourquoi ils aimeraient voir abandonner non seulement la notion d'état de besoin, mais également toute enquête sur les ressources.

En ce qui concerne les économies déjà réalisées, un autre membre fait observer que, dans le secteur de l'assurance maladie, une économie annuelle de 21 milliards de francs a été réalisée (par des économies et par de nouvelles rentrées) par suite des diverses mesures prises pendant la période 1977-1981.

Dans le secteur des soins de santé, les économies réalisées s'élèvent à 19 milliards 500 millions, tandis qu'elles sont de 2 milliards 40 millions dans le secteur des indemnités.

Il estime donc que de nouveaux efforts ne peuvent plus être demandés dans ces secteurs.

D'autres membres se rallient à cette opinion.

Certains soulignent les besoins croissants dans le domaine des indemnités d'invalidité.

A cet égard, un membre demande si le Ministre pourrait donner un aperçu de l'évolution du nombre d'invalides au cours des dernières années, ainsi qu'un pronostic pour les prochaines années, éventuellement avec mention de l'âge du début de l'invalidité (cfr. tableau à l'annexe II).

Le membre souligne la nécessité de prendre sérieusement en compte certaines priorités: quand une personne jeune devient invalide, cela a d'énormes repercussions pour elle-même et pour sa famille.

Le Ministre confirme que la notion de « droits acquis » constitue effectivement une notion relative.

Les prestations sociales ne sont pas octroyées inconditionnellement.

Une certaine perplexité règne depuis quelques années déjà au sujet de la « liaison au bien-être ». L'accroissement du chômage, l'évolution de la dette publique, la balance commerciale, les nombreuses entreprises et secteurs en difficulté permettent-ils de parler encore d'un accroissement du bien-être? C'est pour cette raison que la formule « le Roi peut » a été choisie. Il y a un certain recul par rapport à la loi du 16 juillet 1974. En ce qui concerne le manque de précision des principes, le Ministre répond que les textes sont conformes à la volonté du Sénat.

Wat betreft het individueel recht op sociale zekerheid maant hij toch aan tot voorzichtigheid. Spijts het principe van de verzekering gaat het hier niet om een louter individueel recht verkregen via persoonlijke bijdragen. Er is immers ook een zekere solidariteit met andere werknemers. Het is nochtans mogelijk per regeling de voordelen te bepalen zonder te moeten vertrekken van de staat van behoefte, zodat het begrip sociale verzekering behouden blijft.

Bepaalde besparingen zijn noodzakelijk.

Aan de werkloosheidsuitkeringen zijn grenzen gesteld wat het bedrag ervan betreft en het is mogelijk deze regeling voor de toekomst opnieuw te bekijken.

In de ziekteverzekering bestaat het remgeld: de terugbetaling van geneeskundige verstrekkingen is dus geen onbeperkte prestatie.

Voor mensen met een laag inkomen wordt dit remgeld nochtans afgeschaft.

In het stelsel van de kinderbijslagen werden inderdaad een aantal maatregelen uitgevoerd zoals een overheveling van een deel van de reserves en een vermindering van de patronale bijdragen. Maar, gezien de laatste jaren minder kinderen geboren werden, meent de Minister dat dit stelsel nog steeds zijn opdracht kan vervullen zonder moeilijkheden (zie ook: bijlage V).

Hij verklaart dat het geenszins de bedoeling is een stap achteruit te zetten. Er heeft geen onderzoek naar de bestaansmiddelen plaats om bepaalde prestaties toe te kennen, maar dit sluit niet uit dat voor mensen met een bescheiden inkomen bijkomende prestaties kunnen verstrekt worden (zie b.v. Z.I.V. - W.I.G.W.'s). Er is echter geen systeem van steunverlening.

Wat het stelsel van de invaliditeit betreft bevestigt de Minister dat de laatste jaren heel wat jonge mensen invalide werden. Dit waren voornamelijk mijnwerkers en slachtoffers van verkeersongevallen.

Verder verwijst de Minister naar de tabel in bijlage II.

C. — Financiering.

a) *Maribel*.

Een lid betreurt dat de Regering een deel van haar urgentieprogramma gewoonweg heeft ingebouwd in dit wetsontwerp. De patronale bijdragen voor handarbeiders werkzaam in de industriële sector worden verlaagd en gecompenseerd door B.T.W.-verhogingen. Zulks mag evenwel niet tot gevolg hebben dat de financiering van de sociale zekerheid in het gedrang zou komen.

Zo kan de vraag worden gesteld of door het opnemen van de B.T.W.-verhoging in de indexberekening de voorziene besparing van 30 miljard niet in gevaar komt. Zal het inflatoire karakter van die maatregel geen neutraliserend effect hebben?

Een ander lid stelt vast dat de financiering van het stelsel van de sociale zekerheid meer en meer gefiscaliseerd wordt.

Een derde lid begrijpt moeilijk waarom de Regering voor de Maribel-operatie geen aparte wet heeft gemaakt of waarom zij niet in een soort programmawet voorkwam.

Wat de grond van « Maribel » betreft komt het hem voor dat de efficiëntie ervan voor de bedrijven allesbehalve vaststaat. De gunstige weerslag ervan kan in vraag worden gesteld.

Bovendien is de financiering ervan via de B.T.W. (d.w.z. een onrechtstreekse belasting) sociaal niet rechtvaardig.

En ce qui concerne le droit individuel à la sécurité sociale, il demande cependant la prudence. Malgré le principe de l'assurance, il ne s'agit pas en l'occurrence d'un droit purement individuel acquis au moyen de cotisations personnelles. En effet, il existe encore une certaine solidarité avec d'autres travailleurs. Il est cependant possible de fixer les avantages, par régime, sans devoir se baser sur l'état de besoin, de sorte que la notion d'assurance sociale est maintenue.

Certaines économies sont indispensables.

Des limites sont fixées au montant de l'allocation de chômage et il est possible de réexaminer cette réglementation pour l'avenir.

L'assurance-maladie connaît le ticket modérateur, c'est-à-dire le remboursement de prestations médicales; il ne s'agit donc pas d'une prestation illimitée.

Toutefois, pour les personnes à revenus modestes ce ticket modérateur sera supprimé.

En effet, un certain nombre de mesures ont été prises dans le régime des allocations familiales, par exemple le transfert d'une partie des réserves et la réduction des cotisations patronales. Compte tenu néanmoins de la diminution du nombre des naissances de ces dernières années, le Ministre estime que ce régime peut continuer à jouer son rôle sans difficultés (voir aussi: annexe V).

Il déclare qu'on n'a nullement l'intention de faire marche arrière. L'octroi de certaines prestations n'est pas subordonné à une enquête sur les ressources, ce qui n'exclut pas que des personnes à revenus modestes peuvent obtenir des prestations supplémentaires (voir p.ex. A.M.I. - V.I.P.O.). Cependant, il n'y a pas de système d'assistance.

Pour ce qui est du secteur de l'invalidité, le Ministre confirme qu'un grand nombre de jeunes sont devenus invalides au cours de ces dernières années. Il s'agit surtout d'ouvriers mineurs et de victimes d'accidents de roulage.

Pour le reste le Ministre renvoie au tableau à l'annexe II.

C. — Financement.

a) *Maribel*.

Un membre regrette que le Gouvernement ait purement et simplement inséré une partie de son programme d'urgence dans le présent projet. Les cotisations patronales pour les travailleurs manuels occupés dans le secteur industriel sont diminuées et sont compensées par des augmentations des taux de la T.V.A. Cela ne peut cependant pas avoir pour effet de compromettre le financement de la sécurité sociale.

C'est ainsi que l'on peut se demander si la répercussion des hausses de la T.V.A. sur le calcul de l'index ne va pas mettre en danger les économies de 30 milliards qui sont prévues. Le caractère inflationniste de cette mesure n'aura-t-elle pas un effet neutralisant?

Un autre membre constate que le financement du régime de la sécurité sociale est de plus en plus fiscalisé.

Un autre membre comprend difficilement pourquoi le Gouvernement n'a pas fait figurer l'opération Maribel dans une loi distincte ou ne l'a pas reprise dans une loi du genre d'une loi-programme.

En ce qui concerne le fond de l'« opération Maribel », il estime que son efficacité n'est absolument pas certaine pour les entreprises. On peut douter de l'effet bénéfique de l'opération.

En outre, le financement de l'opération par le biais de la T.V.A. (c'est-à-dire par un impôt indirect) n'est socialement pas défendable.

Hoewel hij begrijpt dat de Regering eerst aan de uitvoer gerichte industrie dacht meent hij toch dat de non-profit sector met zowat 12 500 arbeiders in de operatie had moeten opgenomen zijn. Het zou een behoorlijke verlichting in de lasten meegebracht hebben voor een sector die het uiterst moeilijk heeft.

Ook het onderscheid tussen handarbeiders en bedienden is voor heel wat werknemers problematisch en kan nadelige gevolgen hebben. Zo kunnen bij de aanwerving problemen ontstaan omdat de bedrijven er nu natuurlijk voordeel bij hebben iemand als handarbeider te klasseren.

De Regering heeft deze operatie blijkbaar enkel vanuit een eng buitenlandse handel oogpunt bekeken, terwijl aan structurele problemen geen aandacht werd geschonken.

Volgens de berekeningen zou het effect van de Maribel-operatie niet zo gunstig zijn. En dan kan het indexeffect nog spelen.

De Minister antwoordt dat, voor het geheel van de sociale zekerheid der werknemers, de uitgaven voor 1981, 693 miljard zullen bedragen.

Dit betekent :

474 miljard aan sociale bijdragen;
202 miljard staatssubsidie;
17 miljard andere inkomsten.

Door de Maribel-operatie wordt dat :

459 miljard aan bijdragen (- 15 miljard);
217 miljard staatssubsidie (fiscalisering) (+ 15 miljard);
17 miljard andere inkomsten.

Voor 1981 zal de operatie immers maar de helft van het jaar van toepassing zijn. Zij kadert in een reeks maatregelen die tot doel hebben de lasten van het bedrijfsleven te verminderen.

In de programmawet waren reeds een aantal dergelijke maatregelen ingebouwd. Er is een programma om de energiekosten te drukken. De Minister uit de wens dat ook een middel zou gevonden worden om de hoge intrestlast te drukken.

De vraag blijft natuurlijk of Maribel in dit ontwerp moest of niet. Het was noodzakelijk in overgangs- en slotbepalingen te voorzien. Het is nodig voor de toekomst de financiering globaal aan te pakken. Daarom is het voor de Minister normaal dat ook dit financieringssysteem in de wet opgenomen wordt, zij het dan als overgangsbepaling.

De Minister meent verder dat het effect van de Maribel-operatie niet zal teniet gedaan worden door de inflatie en verklaart dat de studies van het planbureau die stelling bevestigen.

Hij kan geloven dat de kritiek van b.v. het V.B.O. juist is op macro-economisch vlak. Op het niveau van de onderneming daarentegen meent de Minister dat de operatie zal werken volgens plan, indien het effect op de prijsstijging zou beperkt blijven tot 1 % — maar de mogelijkheid bestaat dat dit slechts 0,8 % zou zijn. Van de totale loonmassa wordt 55 % uitbetaald aan de bedienden en 45 % aan de handarbeiders. Slechts 45 % van het inflatoir effect, dus 45 % van een bedrag van 12 miljard (1 % van de totale loonmassa), of 5 à 6 miljard zal een invloed uitoefenen op de operatie.

Tout en comprenant que le Gouvernement se voit d'abord préoccupé des industries exportatrices, le membre estime cependant que le secteur non commercial et non industriel, qui occupe quelque 12 500 travailleurs, aurait dû être associé à l'opération, ce qui aurait allégé, dans des proportions appréciables, les charges d'un secteur en butte à de graves difficultés.

La distinction entre employés et travailleurs manuels est difficile à faire dans le cas de bon nombre de travailleurs et elle a des conséquences néfastes pour les premiers. Lors de l'engagement, des problèmes peuvent se poser du fait que les employeurs ont évidemment intérêt à classer le travailleur dans la catégorie des travailleurs manuels.

Le Gouvernement n'a apparemment considéré cette opération que dans l'optique étroite du commerce extérieur, en ignorant les problèmes structurels.

Selon les calculs, l'impact de l'opération Maribel ne s'avère pas si favorable et l'effet de l'index peut encore se faire sentir.

Le Ministre répond que les dépenses pour l'ensemble de la sécurité sociale des travailleurs salariés s'élèveront à 693 milliards en 1981.

Ces dépenses seront financées comme suit :

474 milliards de cotisations sociales;
202 milliards de subventions de l'Etat;
17 milliards d'autres recettes.

L'application du modèle Maribel aboutit aux chiffres suivants :

459 milliards de cotisations (- 15 milliards);
217 milliards de subventions de l'Etat (fiscalisation) (+ 15 milliards);
17 milliards d'autres recettes.

Cette opération ne produira toutefois ses effets que pour la moitié de 1981. Elle se situe dans le cadre d'une série de mesures visant à alléger les charges des entreprises.

Des mesures analogues ont d'ailleurs été prévues dans la loi-programme. Il existe un programme tendant à réduire le coût de l'énergie. Le Ministre souhaite que l'on trouve également le moyen de réduire les charges d'intérêt.

Le problème est évidemment de savoir s'il convenait ou non d'intégrer le modèle Maribel au présent projet. Il fallait prévoir des dispositions transitoires et finales. Le financement doit faire l'objet d'un règlement global pour l'avenir, aussi le Ministre estime-t-il qu'il est normal de prévoir le système de financement dans la loi.

Il se dit convaincu que l'effet de l'opération Maribel ne sera pas réduit à néant par l'inflation. Les études du Bureau du plan corroborent ce point de vue.

Il veut bien admettre le bien-fondé des critiques qui ont été émises au plan macro-économique, par exemple par la F.E.B. En revanche, le Ministre estime que l'opération aura l'impact prévu au niveau des entreprises. Si l'incidence sur la hausse des prix était limitée à 1 % de la masse salariale totale — il est cependant possible que cette incidence ne soit que de 0,8 % —, 55 % seraient versés aux employés et 45 % aux travailleurs manuels. Seulement 45 % de l'effet inflationniste, c'est-à-dire 45 % d'un montant de 12 milliards (1 % de la masse salariale totale), ou encore 5 à 6 milliards, influenceront le résultat de l'opération.

Dit betekent dus dat de 30 miljard met slechts 5 à 6 miljard moeten verminderd worden.

Het is niet uitgesloten dat de operatie later nog uitgebreid wordt (bijvoorbeeld voor de non-profit sector) maar het is noodzakelijk eerst na te gaan op meer beperkte schaal hoe het stelsel functioneert.

b) Deplafonnering van de bijdragen, Staatstussenkomst en budgettaire maatregelen.

Een ander lid merkt op dat het sociaal zekerheidsstelsel al uit evenwicht is gebracht. Tegen 1985 kan er een deficit zijn van ongeveer 100 miljard. Vanuit dat oogpunt alleen al zijn er maatregelen nodig. Maar er is de crisis, de Staat kan niet betalen, trekt zich terug.

Daarnaast daalt de opbrengst van de bijdragen ingevolge de stijgende werkloosheid. Men zal moeten keuzen maken. Hoe denkt de Minister het probleem op te lossen? De Minister van Financiën was onlangs heel somber ten aanzien van 1982. Het is dus nodig de exacte toestand te kennen, alsmede een inzicht te hebben over de aan te wenden middelen. Zoniet blijven wij in het dubbelzinnige.

Teneinde een beter inzicht te krijgen in de reële financiële evolutie van het stelsel vraagt een lid of de Minister een overzicht zou kunnen mededelen van de verschillende maatregelen waardoor de Staatstussenkomst voor de sociale zekerheid teruggeschroefd werd, met daarbij de vergelijking van jaar tot jaar, wat zou uitbetaald geworden zijn als Staatssubsidie, indien de maatregelen niet genomen werden (zie bijlagen III en IV).

Een ander lid vraagt eveneens dat de Minister een tabel zou publiceren met de vooruitzichten op financieel gebied voor de komende jaren. (Zie *Stuk Senaat*, n° 508/2, Bijlage VIII).

Hij wijst op de dalende ontvangsten aan sociale bijdragen voor 1981 en op de uitgaven die in stijgende lijn zullen gaan voor de pensioenen en de invaliditeitsuitkeringen. Voor de werkloosheidsuitkeringen zal misschien een stabilisatie plaatshebben, maar dat neemt niet weg dat het geheel van de uitgaven zal stijgen.

Hij wenst te weten welke maatregelen de Minister denkt te nemen om hieraan tegemoet te komen.

Wat de financiering van de sociale zekerheid in de komende jaren betreft is de Minister er eveneens van overtuigd dat daar binnen een 4-tal jaren een gecumuleerd deficit van meer dan 100 miljard zou ontstaan, indien geen maatregelen genomen worden.

Maar hij is niet van plan dit te laten gebeuren.

Voor 1982 is een verhoging van de inkomsten uit sociale bijdragen van ongeveer 5,5 miljard voorzien.

Indien de volledige deplafonnering van de bijdragen geen blanco-operatie wordt, dit wil zeggen dat het effect ervan zou geneutraliseerd worden door een verlaging van de bijdragevoeten, zou voor 1983, het jaar waarin een totale deplafonnering zal starten, dit overschot 20 miljard bedragen.

Het gecumuleerd resultaat van die operatie zou uiteindelijk 65 à 70 miljard zijn.

Daarnaast zullen voor het geheel der zeven regimes 10 miljard besparingen verwezenlijkt worden.

De Minister beschikt over een lijst met maatregelen waarmee hij onmiddellijk een besparing van 5 miljard denkt te kunnen realiseren.

Het is dus inderdaad nodig dat besparingen gerealiseerd worden, spijs de Maribel-operatie en de deplafonnering van de bijdragen.

Cela signifie donc que les 30 milliards ne doivent être diminués que de 5 à 6 milliards.

Il n'est pas exclu que l'opération soit encore étendue par la suite (par exemple au secteur non commercial et non industriel), mais il faut examiner tout d'abord comment le système fonctionne sur une échelle plus restreinte.

b) Déplafonnement des cotisations, intervention de l'Etat et mesures budgétaires.

Un autre membre fait remarquer que le régime de la sécurité sociale se trouve déjà en déséquilibre. Il se pourrait que, d'ici à 1985, le déficit atteigne environ 100 milliards, perspective qui, à elle seule, réclame des mesures. Mais il y a la crise et l'Etat, qui ne peut pas payer, se retire.

En outre, le produit des cotisations diminue par suite de l'accroissement du chômage. On sera amené à faire des choix. Comment le Ministre envisage-t-il de résoudre le problème? Le Ministre des Finances s'est montré récemment très pessimiste quant aux perspectives pour 1982. Il convient dès lors de connaître la situation exacte et d'avoir une idée des moyens à mettre en œuvre, sans quoi l'équivoque subsistera.

Un membre, qui souhaite obtenir des précisions concernant l'évolution financière réelle du régime, demande au Ministre un aperçu des différentes mesures visant à réduire l'intervention de l'Etat en faveur de la sécurité sociale, et une comparaison, année par année, avec la subvention que l'Etat aurait dû verser si des mesures n'avaient pas été prises (voir annexes III et IV).

Un autre membre demande également au Ministre qu'un tableau relatif aux prévisions financières pour les années à venir soit publié. (Voir *Doc. Sénat*, n° 508/2, Annexe VIII.)

Il met l'accent sur la diminution des recettes de cotisations sociales pour 1981 et souligne que les dépenses afférentes aux pensions et aux indemnités d'invalidité seront en augmentation. Il y aura peut-être une stabilisation des allocations de chômage, mais il n'empêche que l'ensemble des dépenses va augmenter.

Le membre souhaite connaître les mesures que le Ministre envisage de prendre pour remédier à cette situation.

En ce qui concerne le financement de la sécurité sociale dans les années à venir, le Ministre est lui aussi persuadé que ce secteur accusera dans plus ou moins quatre ans un déficit cumulé de plus de 100 milliards, si aucune mesure n'est prise.

Il n'a pas l'intention de permettre que cela se produise.

Pour 1982, il est prévu une augmentation de quelque 5,5 milliards des recettes de cotisations sociales.

Si le déplafonnement complet des cotisations ne s'avère pas une opération blanche, c'est-à-dire une opération dont les effets seraient neutralisés par un abaissement des taux de cotisation, cet excédent s'élèverait à 20 milliards pour 1983, année où doit débiter le déplafonnement intégral.

Le résultat cumulé de cette opération serait, en définitive, de 65 à 70 milliards.

D'autre part, une économie de 10 milliards sera réalisée pour l'ensemble des sept régimes.

Le Ministre dispose d'une liste de mesures qui, à son avis, doivent lui permettre de réaliser dans l'immédiat une économie de 5 milliards.

En dépit de l'opération Maribel et du déplafonnement des cotisations, il s'impose donc de réaliser des économies.

Het is juist dat voor het eerste trimester 1981 een minder-ontvangst aan sociale bijdragen van 3 miljard vastgesteld werd.

Voor 1980 was er echter een meer-ontvangst van 4 miljard.

Voor het ogenblik is er dus nog steeds een overschot.

De Minister denkt niet dat de negatieve tendens zal doorzetten. Mocht het toch het geval zijn dan zou hier natuurlijk een nieuwe financiële leemte aan te vullen zijn.

De voorziene 202,3 miljard aan Staatssusvenkomst zullen aangevuld worden met de 4 miljard van de bijzondere lening uitgeschreven bij koninklijk besluit van 1 april 1981 en met de 10 miljard die nog noodzakelijk zijn tot financiering van het stelsel van de werkloosheid. Die bedragen zullen ingeschreven worden op het feuilleton van de bijkredieten.

D. — Overdracht van bevoegdheden.

Een lid stelt vast dat de Regering door het wetsontwerp uitgebreide bevoegdheden krijgt toegewezen. Het is in de meeste gevallen wel noodzakelijk de Ministerraad en de N.A.R. te consulteren, maar dikwijls zijn de teksten van het ontwerp vaag wat de procedure en de aard van de bevoegdheidsdelegatie betreft. Ook betreffende de aan te wenden middelen bestaat onzekerheid.

De Minister antwoordt dat hij slechts één geval kan aanwijzen in dit wetsontwerp waarvoor de bevoegdheid van de Regering meer uitgebreid wordt dan in het verleden het geval was. Dit is waar de Koning de kans krijgt maatregelen uit te vaardigen om de cumulatie van sociale vergoedingen te beperken; voor de andere regelingen wordt niet afgeweken van de bestaande organieke wetten. Er is voor gewaakt dat steeds duidelijk vermeld wordt dat de wetgever zich moet uitspreken over de toekomstige evolutie. Telkens wanneer een belangrijk koninklijk besluit moet uitgevaardigd worden, is het advies van de bevoegde parlementscommissie vereist.

E. — Vergelijking met vroegere wetten.

Een lid vraagt of er geen tegenstrijdigheid is tussen artikel 36 van het voorliggend wetsontwerp en artikel 1 van de programmawet 1981. In dit artikel is eveneens sprake van een bijzonder fonds.

Is het fonds dat opgericht wordt bij toepassing van artikel 36 verschillend van het vorige?

De Minister bevestigt dat het hier inderdaad om een totaal ander fonds gaat; er is dus geen tegenstelling.

Hetzelfde lid ziet een tegenstrijdigheid tussen artikel 26 van het wetsontwerp en artikel 1 van de programmawet 1981. Kan men die percentages voor de staatssusvenkomst wel verwezenlijken?

De Minister merkt op dat het verschil tussen de programmawet en het huidige ontwerp erin bestaat dat de eerste als bedoeling heeft maatregelen te nemen voor het aan gang zijnde begrotingsjaar (zoals het creëren van het bijzonder fonds) terwijl het ontwerp zich over een langere periode uitstrekt. Het is de bedoeling dat dit wetsontwerp gedurende een langere termijn van toepassing is.

Il est exact qu'une diminution des recettes de cotisations sociales de 3 milliards a été enregistrée pour le premier trimestre de 1981.

Toutefois, l'année 1980 s'était soldée par une augmentation des recettes de 4 milliards.

Il subsiste donc toujours un excédent.

Le Ministre estime que la tendance négative ne persistera pas. Toutefois, si cette perspective ne se réalisait pas, il faudrait combler un nouveau déficit.

Aux 202,3 milliards de subventions de l'Etat, qui sont actuellement prévus, s'ajoutent les 4 milliards de l'emprunt spécial émis par arrêté royal du 1^{er} avril 1981 ainsi que les 10 milliards qui sont encore nécessaires pour financer le régime du chômage. Ces montants seront inscrits au feuilleton des crédits supplémentaires.

D. — Transfert de pouvoirs.

Un membre constate que le Gouvernement se voit attribuer par le projet de loi des pouvoirs très larges. Dans la plupart des cas, il est certes nécessaire de consulter le Conseil des Ministres et le C.N.T. mais, dans bien des cas, les textes du projet sont vagues quant à la procédure et à la nature de la délégation de pouvoirs. De même, l'incertitude règne au sujet des moyens à mettre en œuvre.

Le Ministre répond qu'à son avis, il n'y a qu'un seul cas où, en vertu du présent projet de loi, les pouvoirs du Gouvernement seront plus étendus que dans le passé. C'est lorsque le Roi est habilité à prendre des mesures visant à limiter le cumul des allocations sociales; pour les autres régimes, il n'est pas dérogé aux lois organiques existantes. La précaution a été prise de toujours prévoir clairement que le législateur doit se prononcer au sujet de l'évolution future. Chaque fois qu'un arrêté royal important doit être pris, l'avis de la commission parlementaire compétente est requis.

E. — Comparaison avec les lois antérieures.

Un membre demande s'il n'y a pas contradiction entre l'article 36 du projet de loi et l'article 1^{er} de la loi-programme 1981, où il est également question d'un fonds spécial.

Le fonds créé par l'article 36 est-il différent du précédent?

Le Ministre confirme qu'il s'agit en effet d'un fonds totalement différent et qu'il n'y a donc pas de contradiction.

Le même membre voit une antinomie entre l'article 26 du projet de loi et l'article 1^{er} de la loi-programme 1981. Les taux fixés pour l'intervention de l'Etat pourront-ils être atteints?

Le Ministre fait observer que la différence entre la loi-programme et le présent projet est que la première a pour objet de prévoir des mesures pour l'année budgétaire en cours (telle que la création du fonds spécial), tandis que le second devra s'appliquer pendant une période plus longue.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1.

Een door de heer Brasseur ingediend amendement (*Stuk* n° 863/3), strekt ertoe het aantal definities te beperken tot vijf grote categorieën. De auteur is van oordeel dat het wetsontwerp zich al te zeer met subtiliteiten inlaat waardoor het geheel onoverzichtelijk wordt.

De Minister geeft toe dat het hier om een complex probleem gaat; het is niet gemakkelijk het subtiële maar reële onderscheid tussen de verschillende definities te vatten. Dit onderscheid in de terminologie was echter noodzakelijk. De beslissing over de redactie van dit artikel is genomen na een lang debat met de specialisten terzake. Hij vraagt dus de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 2.

De heer Flamant verdedigt het amendement van hemzelf en van de heer Pierard (*Stuk* n° 863/2) waarin zij voorstellen de geneesheren werkzaam in verzorgingsinstellingen en gelijkaardige diensten niet te onderwerpen aan de toepassing van dit wetsontwerp, tenzij door een koninklijk besluit.

Hij meent dat de geneesheren in principe niet moeten onderworpen zijn aan de sociale zekerheid voor werknemers en dat de uitbreiding van de verzekeringsplicht tot geneesheren met een bijzonder statuut de uitzondering zou moeten vormen.

Hij meent ook dat de formulering « verzorgingsinstellingen en gelijkaardige diensten » beter is dan de oorspronkelijke en wenst duidelijk te maken dat hier niet gedacht wordt aan een uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 5 januari 1976. Daarbij komt dat een onderwerping van de geneesheren in verzorgingsinstellingen aan de sociale zekerheid de lasten van die instellingen, die al met zoveel moeilijkheden te kampen hebben, nog aanzienlijk zal verzwaren.

De Minister meent dat dit probleem van de onderwerping aan de sociale zekerheid hier eenvoudig niet zou moeten worden vermeld, ware het niet omwille van de moeilijke situatie van de verzorgingsinstellingen. Volgens hem zouden de geneesheren waarvan hier sprake is, onverminderd moeten onderworpen zijn. Zij zijn immers als werknemer met een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld bij een werkgever.

Maar er is het probleem van de dokters die naast hun werk in het ziekenhuis ook nog een privé praktijk hebben. Normaal gezien zouden die dokters aan de beide stelsels van de sociale zekerheid (werknemers en zelfstandigen) moeten onderworpen zijn. Maar weer omwille van de moeilijke financiële situatie van de instellingen zijn zij tot nu toe niet onderworpen geweest aan de sociale zekerheid voor werknemers. Om dezelfde reden zullen ook nu, onder bepaalde voorwaarden, die geneesheren onttrokken worden aan het toepassingsgebied van dit wetsontwerp.

Daarop wordt van gedachten gewisseld over de verschillende contracten waardoor een geneesheer kan verbonden zijn aan een ziekenhuis (statutair stelsel, met een arbeidsovereenkomst, met forfaitaire wedde, of statutair met een zeker percentage). De Minister verwijst naar de tabel die een overzicht geeft van de ganse situatie in België op dit ogenblik (*Stuk Senaat* n° 508/1, blz. 38).

Discussion des articles

Article 1.

Un amendement présenté par M. Brasseur (*Doc.* n° 863/3) vise à limiter le nombre de définitions à cinq grandes catégories. L'auteur estime que le projet de loi se perd en subtilités qui rendent l'ensemble peu compréhensible.

Le Ministre reconnaît qu'il s'agit en l'occurrence d'un problème complexe et qu'il n'est pas facile de saisir la distinction subtile mais réelle entre les différentes définitions. Ces distinctions terminologiques étaient cependant nécessaires. C'est après un long débat, auquel ont participé des spécialistes en la matière, que ce libellé a été retenu. Le Ministre demande donc que l'amendement soit rejeté.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 2.

M. Flamant défend l'amendement qu'il a présenté avec M. Pierard (*Doc.* n° 863/2) et qui propose que la loi ne peut être rendue applicable dans des établissements de soins et des services similaires que par un arrêté royal.

Il estime que les médecins ne doivent pas, en principe, être assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés et que l'extension de l'assurance obligatoire aux médecins qui ont un statut spécial devrait être l'exception.

Il estime également que la formule « établissements de soins et services similaires » est préférable au texte initial et souhaite préciser clairement que l'on n'envisage pas en l'occurrence d'étendre le champ d'application de la loi du 5 janvier 1976. L'extension de l'assurance obligatoire aux médecins occupés dans des établissements de soins ne ferait d'ailleurs qu'alourdir les charges de ces établissements, dont la situation financière est déjà fort précaire.

Le Ministre estime qu'il ne devrait pas être question de l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs salariés, n'étaient les difficultés des établissements de soins. Il considère que les médecins en question devraient être soumis à ce régime étant donné qu'ils sont des salariés engagés par un employeur dans les liens d'un contrat de travail.

Les médecins qui font partie de cette catégorie et qui ont en plus une clientèle privée, devraient en principe être soumis à la fois au régime des travailleurs salariés et à celui des travailleurs indépendants. C'est également en raison des difficultés financières des établissements de soins qu'ils n'ont pas été assujettis jusqu'à présent au régime des salariés. Et c'est encore pour cette raison qu'ils sont exclus, à certaines conditions, du champ d'application du présent projet de loi.

La discussion porte ensuite sur les différents contrats par lesquels un médecin peut être lié à un hôpital (système statutaire avec contrat de travail prévoyant une rémunération forfaitaire ou système statutaire avec rémunération au pourcentage). Le Ministre renvoie au tableau qui donne un aperçu de la situation actuelle en Belgique (*Doc. Sénat* n° 508/1, p. 38).

Dezelfde auteurs hebben nog twee andere amendementen ingediend bij dit artikel (*Stuk* n° 863/2) waarin zij een einddatum en een termijn stellen voor de verwezenlijking van de rationalisatiemaatregelen. Zij verklaren zich voorstander van vereenvoudiging en rationalisatie en zien om die reden de data liever reeds ingeschreven in de wettekst.

De Minister stelt vast dat de auteurs van de amendementen akkoord gaan met de grond van dit artikel en verheugt zich daarover, maar de termijn die zij voorstellen lijkt hem te kort.

Nochtans is reeds een begin gemaakt met de rationalisatie.

In het zuiderbekken bijvoorbeeld, werd de voorzorgskas van La Louvière gefusioneerd met die van Bergen.

Ook de heer Glineur heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/4-I) waardoor hij wil beletten dat de Koning de bevoegdheid krijgt om voor bepaalde categorieën werknemers en ermee gelijkgestelde personen de toepassing van deze wet te beperken.

Dit amendement van de heer Glineur wordt verworpen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

De amendementen van de heren Flamant en Pierard worden verworpen met 12 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 3.

De heren Flamant en Pierard hebben een amendement in hoofddeel ingediend (*Stuk* n° 863/2) dat ertoe strekt de sociale zekerheid voor werknemers te beperken tot de specifieke arbeidsrisico's. Zij zijn van oordeel dat de gezondheidszorgen, de kinderbijslagen en de jaarlijkse vakantie niet thuishoren in dit wetsontwerp. Zij leggen er echter de nadruk op dat dit geen kritiek is op die regimes zelf. Het gaat hier echter om lasten die niet verbonden zijn aan één socio-professionele groep, maar die voor iedereen dezelfde zijn.

Het amendement in eerste bijkomende orde (*Stuk* n° 863/2) heeft dezelfde bedoeling.

Het amendement in tweede bijkomende orde (*Stuk* n° 863/2) heeft als bedoeling de redactie van het artikel te verbeteren. Aangezien de terugbetaling van gezondheidszorgen noch een vervangings- noch een aanvullend inkomen uitmaakt, is een andere formulering noodzakelijk.

Een lid merkt op dat de terugbetaling kan omschreven worden als een inkomensherstellende maatregel. Het gaat hier echter om een redactioneel probleem.

De Minister antwoordt dat dit wetsontwerp niet de bedoeling heeft een fundamentele koerswijziging door te voeren en bepaalde stelsels uit de sociale zekerheid te lichten. Het is wel zo dat een bepaald gedeelte van de sociale zekerheid door de gemeenschap gefinancierd wordt. Dit percentage kan uitgebreid worden door operaties zoals « Maribel » of andere.

Het feit dat geen fundamentele koerswijziging nagestreefd wordt sluit niet uit dat kan gestreefd worden naar een grotere harmonisatie tussen de verschillende stelsels.

Een redactionele aanpassing is volgens de Minister niet nodig; men wil vooral vermijden een overdreven aantal definities te scheppen. Volgens hem stelt de tekst van het artikel geen probleem.

De heer Brasseur heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/3) dat ertoe strekt het begrip « arbeidsinkomen » te vervangen door het begrip « inkomen ». De reden daartoe is dat een aantal rechthebbenden op sociale prestaties geen voorafgaand arbeidsinkomen genoten. Dit is het geval voor studenten, gehandicapten en een aantal andere rechthebbenden.

Les mêmes auteurs présentent encore deux autres amendements à cet article (*Doc.* n° 863/2), par lesquels ils proposent de fixer une échéance et un délai pour la réalisation des mesures de rationalisation. Ils se déclarent partisans d'une simplification et d'une rationalisation et préfèrent donc que les dates soient inscrites dans la loi.

Le Ministre constate que les auteurs des amendements sont d'accord sur cet article quant au fond et il s'en réjouit, mais il fait observer que le délai qu'ils proposent lui paraît trop court.

Le processus de rationalisation a néanmoins déjà été entamé.

Dans le bassin du sud par exemple, la caisse de prévoyance de La Louvière a été fusionnée avec celle de Mons.

M. Glineur présente un amendement (*Doc.* n° 863/4-I) afin d'éviter que le Roi puisse limiter l'application de la présente loi en ce qui concerne certaines catégories de travailleurs salariés et de personnes assimilées.

Cet amendement de M. Glineur est rejeté par 12 voix et 5 abstentions.

Les amendements de MM. Flamant et Pierard sont rejetés par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 3.

MM. Flamant et Pierard présentent un amendement en ordre principal (*Doc.* n° 863/2) tendant à préciser que la sécurité sociale des travailleurs doit être limitée aux risques spécifiques du travail. Les auteurs estiment qu'il y a lieu d'exclure du projet les soins de santé, les allocations familiales et les vacances annuelles. Ils soulignent toutefois que leur point de vue ne doit pas être considéré comme une critique à l'égard de ces régimes. Ils considèrent en effet que les charges en question sont les mêmes pour tous et qu'elles ne sont pas propres à une catégorie socio-professionnelle.

L'amendement en premier ordre subsidiaire (*Doc.* n° 863/2) des mêmes auteurs a le même objet.

L'amendement en deuxième ordre subsidiaire (*Doc.* n° 863/2) vise à améliorer la rédaction de l'article. Les auteurs estiment qu'il convient de modifier la formulation étant donné que les remboursements ne constituent ni un revenu de remplacement ni un revenu complémentaire.

Un membre déclare que les remboursements peuvent être considérés comme une mesure visant à rétablir le revenu. Il s'agit toutefois d'un problème de formulation.

Le Ministre répond que le présent projet n'est pas destiné à modifier fondamentalement la conception du régime en excluant certains secteurs de la sécurité sociale des salariés. Il est exact qu'elle est en partie financée par la collectivité. Il est possible d'augmenter ce pourcentage par des opérations telles que « Maribel ».

Le fait que le projet ne vise aucune réorientation fondamentale n'exclut pas qu'il puisse tendre à mieux harmoniser entre eux les différents régimes.

Le Ministre estime qu'il n'est pas nécessaire d'adapter le texte; il s'agit surtout d'éviter une multiplication excessive des définitions. Selon lui, le texte de l'article ne pose aucun problème.

M. Brasseur présente un amendement (*Doc.* n° 863/3) qui vise à remplacer la notion de « revenu professionnel » par celle de « revenus ». Il fait valoir qu'un certain nombre de bénéficiaires de prestations sociales n'ont recueilli aucun revenu professionnel préalable. Il en est ainsi pour les étudiants, les handicapés et un certain nombre d'autres bénéficiaires.

den op kinderbijslagen en ook voor de schoolverlaters die recht hebben op werkloosheidsuitkeringen. Zij vrezen dat de Regering dit artikel zou aangrijpen om dergelijke voordelen af te schaffen of te verminderen.

De Minister antwoordt dat voor studenten nog zonder inkomen, wordt verondersteld dat er ergens een sociaal verzekerde is op basis van wiens arbeid prestaties toegekend worden. Het is ook mogelijk dat de wetgever een bepaalde activiteit gelijk stelt met arbeid.

Een lid meent nochtans dat de Regering er zich door de voorliggende tekst niet toe verbonden zal achten de werkloosheidsuitkeringen voor afgestudeerden die nog geen beroepsinkomen genoten, verder te betalen.

De Minister verklaart dat de Regering zeker niet bepaalde bedoelingen verschuilt achter de tekst van dit artikel. Deze tekst zal niet ingeroepen worden om de werkloosheidsuitkeringen te beknotten.

Mocht er aan gedacht worden die regelingen aan te passen, dan zal dat duidelijk gezegd worden.

Een lid wijst er nog op dat de notie « sociaal verzekerde » zoals omschreven in artikel 1, ruim genoeg is opdat wie geen arbeid verrichtte nochtans als dusdanig in aanmerking zou kunnen komen.

Het amendement in hoofddorde van de heren Flamant en Pierard (*Stuk* n° 863/2) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

De amendementen in bijkomende orde van dezelfde auteurs (*Stuk* n° 863/2) worden op dezelfde manier verworpen.

Het amendement van de heer Brasseur wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 4.

Op dit artikel werden geen amendementen ingediend.
Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 5.

De sociaal verzekerden hebben recht op :

- preventieve verzorging;
- verzorging verantwoord voor de verbetering, het behoud of het herstel van hun gezondheid en die van hun gezin.

De heren Flamant en Pierard stellen voor (*Stuk* n° 863/2), de oorspronkelijke tekst van dit artikel weer in te voeren en zulks om twee redenen :

In deze wet moet het recht op verzorging niet worden vermeld maar wel het recht op de terugbetaling van de kosten ervan door de sociale zekerheid.

Het is financieel onverantwoord, zonder meer de preventieve verzorging, ook prestaties verricht door P.M.S.-centra, het N.W.K. enz., op te nemen in de gezondheidszorg-regeling. Zonder de noodzaak van de preventieve gezondheidszorg in twijfel te trekken is het zeer de vraag of de totaliteit van de geneeskundig-technische consumptie, die aanzienlijk gestegen is ingevolge het toegenomen gezondheidsbewustzijn van de bevolking, als een prioritaire functie moet worden beschouwd.

Diverse leden sluiten zich bij deze tweede bedenking aan. Wil men het begrip « preventieve verzorging » in de tekst handhaven, dan kan het hier duidelijk alleen gaan om de individuele prestaties. De gezondheidsopvoeding, de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, zijn immers, conform artikel 59bis, § 2bis van de Grondwet, door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de Gemeenschappen opgedragen.

cières d'allocations familiales, ainsi que pour les diplômés qui ont droit aux allocations de chômage. Ces personnes craignent que le Gouvernement ne fasse usage de cet article pour supprimer ou réduire les avantages de ce type.

Le Ministre répond que, même dans le cas des étudiants qui ne bénéficient encore d'aucun revenu, l'hypothèse est qu'il y a un assuré social dont le travail donne droit à l'octroi de prestations. Il est également possible que le législateur assimile une activité donnée à un travail.

Un membre considère cependant que le Gouvernement ne s'estimera pas tenu par le présent texte de poursuivre le paiement des allocations de chômage aux jeunes diplômés qui n'ont pas encore bénéficié de revenus professionnels.

Le Ministre répond qu'il ne faut chercher dans le texte de cet article aucune intention cachée du Gouvernement. Ce texte ne sera pas invoqué pour réduire les allocations de chômage.

Si l'on devait envisager d'adapter ces régimes, cela serait clairement précisé.

Un membre signale encore que, telle qu'elle est définie à l'article 1^{er}, la notion d'« assuré social » est suffisamment large pour que puisse être considéré comme tel celui qui n'a pas travaillé.

L'amendement en ordre principal de MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n° 863/2) est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Les amendements en ordre subsidiaire des mêmes auteurs (*Doc.* n° 863/2) sont également rejetés par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Brasseur est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 4.

Cet article n'a fait l'objet d'aucun amendement.
Il est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 5.

Les assurés sociaux ont droit :

- aux soins préventifs;
- aux soins justifiés par l'amélioration, le maintien ou le rétablissement de leur santé et de celle de leur famille.

MM. Flamant et Pierard proposent (*Doc.* n° 863/2) de reprendre le texte initial de cet article et ce pour deux raisons :

Cette loi doit préciser non pas que les assurés ont droit à des soins, mais qu'ils doivent bénéficier du remboursement du coût de ceux-ci par la sécurité sociale.

Il est injustifié, du point de vue financier, d'intégrer sans restriction dans le régime de santé les soins préventifs dispensés dans les centres P.M.S., à l'O.N.E., etc. Sans vouloir mettre en doute la nécessité des soins préventifs, il est permis de s'interroger sérieusement sur l'opportunité de considérer comme un élément prioritaire la totalité de la consommation médico-technique, qui a augmenté dans des proportions considérables depuis que les citoyens ont davantage pris conscience de la valeur de la santé.

Plusieurs membres se rallient à cette deuxième considération. Si l'on veut maintenir dans le texte la notion de « soins préventifs » il est évident qu'il ne peut s'agir, en l'occurrence, que des prestations individuelles. En effet, conformément à l'article 59bis, § 2bis de la Constitution, la loi spéciale du 8 août 1980 a confié aux Communautés l'éducation sanitaire, ainsi que les activités et les services de médecine préventive.

Een lid oppert nog de bedenking, dit discussiepunt te regelen door de tekst te preciseren als volgt: « individuele preventieve geneeskundige verzorging ». Van geneeskundige zorgen bestaat immers een preciese nomenclatuur.

De Minister kan zich daar niet bij aansluiten. Het is vanzelfsprekend niet de bedoeling alle preventieve prestaties terug te betalen. Maar het is absoluut noodzakelijk een recht te openen op terugbetaling van een reeks handelingen die noodzakelijke elementen zijn van het gezondheidsbeleid, o.m. pre-natale onderzoeken, vaccins, inentingen, check-up enz. Deze en andere prestaties worden trouwens nu reeds terugbetaald door de ziekteverzekering.

Voor de Regering betreft het dus duidelijk de preventieve zorgenverstrekking in de enge betekenis. Zulks belet geenszins dat het begrip moet worden aangepast aan de groeiende waarde die de bevolking eraan hecht en aan de evolutie van de geneeskundige en paramedische technieken. Het opzet is geenszins bvb. het medisch schooltoezicht en de arbeids-geneeskunde hierbij te betrekken. Voorts is de scheidinglijn tussen individuele en collectieve verzorging niet steeds ondubbelzinnig te bepalen. Het is dan ook niet geraden een beperkende omschrijving van het begrip in de wet op te nemen.

De heer Brasseur stelt voor de verwijzing naar het « gezin » van de sociaal verzekerden te schrappen (*Stuk* n° 863/3). Het is een overbodige vermelding aangezien artikel 1 de sociaal verzekerde omschrijft als « iedere werknemer en ieder persoon die in de sociale zekerheidswetten als gerechtigde op sociale prestaties of als met hem gelijkgestelde wordt beschouwd ».

Dit amendement is niet louter vormelijk aangezien artikel 13 een differentiëring van de sociale prestaties toelaat op grond van de gezinstoestand. Voor de Minister is de vermelding van het gezin een nuttig pleonasme om iedere twijfel nopens het recht van het gezin te vermijden.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk* n° 863/2) wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Brasseur (*Stuk* n° 863/3) wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6.

De sociaal verzekerden hebben recht op een gezinsbijslag voor de kinderen te hunnen laste.

Een lid wijst op een afwijking tussen de Franse en de Nederlandse tekst van dit artikel dat het gevolg is van een amendement van de Senaatscommissie. Uit het verslag (zie *Stuk Senaat*, n° 508/2, blz. 73 *in fine*) blijkt de bedoeling, te vermelden: kinderen te « hunnen » laste. In de Franse tekst is het woord « leur » verdwenen.

De Minister verklaart dat zulks om taalkundige redenen is gebeurd.

Het lid dringt, hierin door andere commissieleden bijgetreden, aan deze naar zijn mening louter materiële vergissing te herstellen. Het is immers belangrijk te vermelden te wiens laste de kinderen zijn.

Een amendement in hoofdorde van de heren Flamant en gezinsbijslagen horen alleen historisch thuis in de sociale gezinsbijslagen horen allen historisch thuis in de sociale zekerheid. Kinderen vormen immers geen risico eigen aan een bepaalde socio-professionele groep.

Un membre suggère de résoudre ce problème en prévoyant dans le texte la précision: « soins médicaux préventifs individuels ». Il existe, en effet, une nomenclature spécifique des soins de santé.

Le Ministre ne peut souscrire à cet amendement. Il n'entre évidemment pas dans les intentions de rembourser toutes les prestations préventives. Toutefois, il est absolument nécessaire d'ouvrir le droit au remboursement d'une série d'actes qui constituent les éléments indispensables de la politique de santé, notamment les examens prénataux, les vaccins, les vaccinations, les bilans de santé, etc. Ces prestations, tout comme d'autres, sont déjà remboursées actuellement par l'assurance maladie.

Le Gouvernement vise donc clairement la dispensation de soins préventifs au sens strict du terme. Il n'empêche que cette notion doit être adaptée compte tenu de la valeur grandissante que la population y attache et de l'évolution des techniques médicales et paramédicales. Il n'entre nullement dans les intentions d'y inclure par exemple le contrôle médical scolaire. En outre, il n'est pas toujours possible de distinguer nettement les soins collectifs des soins individuels. Il n'est donc pas opportun de prévoir dans la loi une définition restrictive de cette notion.

M. Brasseur propose de supprimer la référence à la « famille » des assurés sociaux (*Doc.* n° 863/3). Il s'agit d'une mention superflue puisque l'article 1^{er} définit l'assuré social comme « le travailleur et toute personne considérée par les lois de sécurité sociale comme bénéficiaire des prestations sociales ou comme assimilée à un tel bénéficiaire ».

Il ne s'agit pas d'un simple amendement formel étant donné que l'article 13 prévoit que les prestations sociales peuvent être différenciées compte tenu de la situation de la famille des assurés sociaux. Le Ministre considère que la référence à la famille est un pléonasme utile si l'on entend exclure toute équivoque en ce qui concerne les droits de la famille.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n° 863/2) est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Brasseur (*Doc.* n° 863/3) est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Art. 6.

Les assurés sociaux ont droit à des prestations familiales pour les enfants à charge.

Un membre souligne une différence entre les textes français et néerlandais de cet article et se réfère à ce propos à un amendement qui a été adopté par la Commission du Sénat (voir *Doc. Sénat* n° 508/2, p. 73, *in fine*). Le texte de l'amendement adopté par le Sénat dit en effet « te hunnen laste » et « à leur charge ». Le mot « leur » ne figure plus dans le texte français du projet.

Le Ministre répond que le mot a été omis pour des raisons d'ordre linguistique.

Le membre, approuvé par d'autres membres de la commission, insiste pour que soit rectifié ce qu'il considère comme une simple erreur matérielle. Il est important de mentionner qui a la charge des enfants.

Un amendement en ordre principal de MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n° 863/2) tend à supprimer l'article 6. Ce n'est qu'à la suite de l'évolution historique que les prestations familiales relèvent du domaine de la sécurité sociale. En effet, les enfants ne constituent pas un risque propre à un groupe socio-professionnel déterminé.

Om alle kinderen gelijk te behandelen past het de gezinsbijslagen uit de sociale zekerheid te lichten en de tegemoetkoming te verstrekken bvb. via de administratief eenvoudige weg van de rechtstreekse belastingen of door het invoeren van een eenheidstelsel.

In bijkomende orde stellen de indieners voor, gezien de huidige economische crisis, boven een bepaalde inkomensgrens de gezinsbijslagen te verminderen en eventueel af te schaffen.

Het toekennen van een gezinsbijslag moet volgens hen rekening houden met de welvaart van de sociaal verzekerden.

De Minister kan zich niet met deze voorstellen verzoenen. Het is onverantwoord de gezinsbijslagen af te schaffen louter op grond van een inkomensgrens en zonder rekening te houden met het aantal kinderen ten laste. Persoonlijk ziet hij meer heil in een fiscalisering van de bijslag rekening houdend met de samenstelling van het gezin.

De heer Brasseur wenst de redactie aan te passen zodat het ondubbelzinnig recht van de kinderen blijkt op gezinsbijslag.

De Minister is het ermede eens dat de bijslag ten gunste van het kind is ingevoerd maar het recht ontstaat niet in hoofde van het kind maar wel van de moeder op grond van de arbeids- of daarmede gelijkgestelde prestaties van de sociaal verzekerde.

De heren Flamant en Pierard trekken hun amendementen (*Stuk n° 863/2*) op dit artikel in.

Het amendement van de heer Brasseur (*Stuk n° 863/3*) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 7.

De sociale verzekerden die onvrijwillig geheel of gedeeltelijk werkloos zijn, hebben recht op een vervangingsinkomen.

Om een grotere selectiviteit te waarborgen en misbruiken te vermijden, wensen de heren Flamant en Pierard dit recht in de tijd te beperken voor de niet-gezinshoofden (*Stuk n° 863/2*).

Net als hun andere amendementen moet, volgens de indieners, dit wijzigingsvoorstel gezien worden binnen het raam van een fundamentele hervorming van de sociale zekerheid.

De Minister verklaart dat het ontwerp ertoe strekt de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers te bepalen. Dit amendement, zoals andere trouwens, beweegt zich reeds op het vlak van de uitvoeringsmodaliteiten. Zonder zich ten gronde uit te spreken verklaart de Minister dat artikel 7 een uitvoering in de zin van het amendement niet uitsluit.

Een lid wenst te weten of dit artikel geen afbreuk doet aan de huidige regeling inzake vrijwillige werkloosheid. In een dergelijk geval immers wordt het recht niet noodzakelijk ten onbepaalde tijd ontnomen maar, in sommige omstandigheden, alleen geschorst voor een bepaalde periode.

Voor de Minister impliceert artikel 7 geen verstrenging t.a.v. de huidige regeling. Dit artikel zal worden uitgevoerd en toegepast in de zin van de thans geldende bepalingen.

Diverse leden pleiten voor het opheffen van iedere discriminatie wat de toekennings- en uitkeringsvoorwaarden betreft.

De verwijzing door de Minister naar artikel 16 (geen onderscheid in de prestaties voor de verzekerden die zich in een zelfde toestand bevinden) om te beweren dat het voorlig-

Dans le souci de traiter tous les enfants sur un pied d'égalité, il convient d'exclure les prestations familiales de la sécurité sociale et de verser les allocations par le biais, fort simple du point de vue administratif, de la fiscalité ou par l'instauration d'un régime unique pour tous les enfants.

En ordre subsidiaire, les auteurs proposent qu'étant donné la crise économique actuelle, les prestations familiales soient réduites ou éventuellement supprimées au-delà d'un plafond de revenus déterminé.

Ils estiment que l'octroi de prestations familiales doit être lié au bien-être des assurés sociaux.

Le Ministre ne peut se rallier à ces propositions. Il ne se justifie pas de supprimer les prestations familiales en prenant pour critère un plafond de revenus et sans tenir compte du nombre d'enfants à charge. Personnellement il est plutôt favorable à une fiscalisation des prestations familiales qui tiendrait compte de la composition de la famille.

M. Brasseur entend modifier le libellé de cet article en vue de faire ressortir clairement le droit des enfants aux prestations familiales.

Le Ministre, tout en reconnaissant que c'est au bénéfice de l'enfant que ces prestations ont été prévues, affirme que le droit ne naît pas dans le chef de l'enfant mais dans celui de la mère, en raison des prestations de travail ou des prestations assimilées fournies par l'assuré social.

MM. Flamant et Pierard retirent leur amendement à cet article (*Doc. n° 863/2*).

L'amendement de M. Brasseur (*Doc. n° 863/3*) est rejeté par 12 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 7.

Les assurés sociaux en chômage involontaire complet ou partiel ont droit à un revenu de remplacement.

En ce qui concerne les assurés qui ne sont pas chefs de famille, MM. Flamant et Pierard entendent limiter ce droit dans le temps afin d'introduire une plus grande sélectivité et de supprimer des abus (*Doc. n° 863/2*).

Les auteurs soulignent que cette proposition, tout comme les autres amendements qu'ils ont déposés, s'inscrit dans le cadre d'une réforme fondamentale de la sécurité sociale.

Le Ministre répète que le projet tend à définir les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Le présent amendement, comme d'autres d'ailleurs, se situe déjà sur le plan des modalités d'exécution. Sans se prononcer sur le fond, le Ministre déclare que le libellé de l'article 7 n'exclut pas une application dans le sens préconisé par l'amendement.

Un membre demande si cet article ne porte pas atteinte au régime actuellement en vigueur en ce qui concerne le chômage volontaire. Dans ce cas, en effet, le droit n'est pas nécessairement supprimé pour une période indéterminée, mais, dans certaines circonstances, simplement suspendu pour une période déterminée.

Selon le Ministre, l'article 7 ne rend pas la réglementation actuelle plus sévère. Cet article sera appliqué dans l'esprit des dispositions actuellement en vigueur.

Plusieurs membres plaident en faveur de la suppression de toute discrimination en ce qui concerne les conditions d'octroi et de paiement.

Le Ministre s'étant référé à l'article 16 (interdiction de faire, en matière de prestations, une distinction entre assurés sociaux se trouvant dans la même situation) pour affirmer

gende ontwerp geen discriminaties inhoudt en alleen in een differentiëring voorziet op grond van de gezinstoestand (art. 13), lokt bij enkele leden de volgende bedenkingen uit :

— artikel 124, 4°, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende tewerkstelling en werkloosheid, waardoor bepaalde jonge afgestudeerden niet uitkeringsgerechtigd zijn omdat zij een studierichting gevolgd hebben die niet erkend wordt door het beheerscomité van de R.V.A., zou dus strijdig zijn met onderhavig artikel 7.

— artikel 10 (recht op een overlevingspensioen) zal dus in tegenstelling tot de huidige bepalingen worden toegepast zonder onderscheid n.g.v. het geslacht van de overlevende echtgenoot ?

De Minister bevestigt dat de gelijkheid tussen man en vrouw op het stuk van de overlevingspensioenen zal verwezenlijkt worden en de algemene betrachting iedere discriminatie op te heffen.

N.a.v. deze bespreking uit een lid zijn wrevel t.a.v. de dubbelzinnigheid waarin het hele ontwerp en meer bepaald artikel 7, baadt. Men stelt algemene, edelmoedige beginselen voor terwijl onder druk van de economische omstandigheden een reeks uitkeringen worden beknot.

Voor de Minister is er terzake geen tegenstrijdigheid. Het uitwerken van algemene beginselen belet de toepassing niet van besparingsmaatregelen.

De Minister kan zich niet aansluiten bij de bewering van een lid dat België, in strijd met de E.E.G.-bepalingen, de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen t.a.v. de sociale zekerheid niet respecteert.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard wordt verworpen met 12 stemmen tegen 4 en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 8.

Dit artikel opent een recht op vervangingsinkomen i.g.v. arbeidsongeschiktheid. Is deze ongeschiktheid het gevolg van een arbeidsongeval (inclusief de ongevallen op de weg van of naar het werk) of een beroepsziekte, dan kunnen bijzondere regelen worden toegepast.

Een lid verwondert zich over de extensieve interpretatie van het begrip arbeidsongeschiktheid. Volgens het Senaatsverslag (*Stuk* n° 508/2, blz. 79), verklaart de Minister dat alle ongeschiktheidsgevallen gedekt zijn, uitgezonderd de gehandicapten door geboorte bvb. voor wie een stelsel van gewaarborgd inkomen geldt.

Een arbeidsongeschiktheid die het gevolg is van een ongeval dat niet gebeurd is tijdens of naar aanleiding van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, opent geen recht op een vervangingsinkomen. Men denke hier bvb. aan :

- verkeersongevallen;
- ongevallen tijdens niet-professionele sportbeoefening (ingevolge een recente circulaire van het R.I.Z.I.V. geldt dit ook voor de niet vergoede sportactiviteiten, dus de louter beoefening als liefhebber, zodra een, zelfs gering, inkomgeld wordt gevraagd van de toeschouwers);
- ongevallen thuis.

De Minister zal zonder verwijl de geciteerde R.I.Z.I.V.-circulaire onderzoeken en eventueel wijzigingen voorstellen conform de thans geldende wets- en reglementsbepa-

que le projet ne comporte aucune discrimination et ne prévoit qu'une différenciation eu égard à la situation de la famille des assurés sociaux (art. 13), plusieurs membres ont formulé les observations suivantes :

— l'article 124, 4°, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage prévoit que certains jeunes qui ont terminé leurs études n'ont pas droit aux allocations de chômage parce qu'ils ont choisi des études qui ne sont pas reconnues par le comité de gestion de l'O.N.Em. serait donc contraire à l'article 7 en discussion.

— contrairement aux dispositions actuellement en vigueur, l'article 10 (droit à la pension de survie) sera-t-il appliqué sans faire de distinction selon le sexe du conjoint survivant ?

Le Ministre confirme que l'égalité entre l'homme et la femme dans le domaine de la pension de survie sera réalisée et que l'objectif général est de supprimer toute discrimination.

A l'issue de cette discussion, un membre exprime son amertume au sujet de l'ambiguïté qui caractérise l'ensemble du projet et plus particulièrement l'article 7. Tout en énonçant de nobles principes, on réduit certaines prestations sous la pression des circonstances économiques.

Le Ministre estime qu'il n'y a là aucune contradiction. L'élaboration de principes généraux n'empêche pas l'application de mesures d'économie.

Le Ministre ne peut approuver un membre qui affirme que la Belgique ne respecte pas le principe de l'égalité entre l'homme et la femme dans le domaine de la sécurité sociale, et ce, au mépris des dispositions de la C.E.E.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est rejeté par 12 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix et 6 abstentions.

Art. 8.

Cet article ouvre un droit à un revenu de remplacement en cas d'incapacité de travail. Des règles spéciales peuvent être appliquées lorsque cette incapacité est due à un accident du travail (y compris un accident survenu sur le chemin du travail) ou à une maladie professionnelle.

Un membre s'étonne de l'interprétation extensive qui est donnée à la notion d'incapacité de travail. A cet égard, le Ministre a confirmé (rapport du Sénat, *Doc.* n° 508/2, p. 79) que la notion d'incapacité de travail couvrirait tous les cas d'incapacité, à l'exception toutefois des handicapés de naissance par exemple, lesquels bénéficient d'un régime de revenus garantis.

Une incapacité de travail due à un accident qui n'est pas survenu pendant ou à l'occasion de l'exécution du contrat de travail n'ouvre aucun droit à un revenu de remplacement. On peut citer à titre d'exemples les cas d'incapacité qui sont dus à :

- des accidents de roulage;
- des accidents survenus pendant la pratique non professionnelle d'un sport (en vertu d'une circulaire récente de l'I.N.A.M.I., il en va de même en ce qui concerne l'exercice d'activités sportives non rémunérées, donc la simple pratique d'un sport en amateur, dès qu'un droit d'entrée, même minime, est demandé aux spectateurs);
- des accidents survenus à domicile.

Le Ministre examinera incessamment cette circulaire de l'I.N.A.M.I. et il y proposera, le cas échéant, des modifications conformément aux dispositions légales et réglementaires

lingen. Een ongeschiktheid ingevolge een ongeval n.a.v. het beoefenen van een amateursport wordt gelijkgesteld met een arbeidsongeschiktheid.

Voor de privé-ongevallen met schade voortspruitend uit een zware fout vanwege de rechthebbende is er geen recht op uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid.

Voor de sportbeoefenaars moet een *sui generis*-oplossing worden gevonden.

Het zou onverantwoord zijn dit alles ten laste van de ziekteverzekering te leggen. Hoe dan ook zal het Parlement zich daarover moeten uitspreken.

Een lid sluit zich hierbij aan maar vraagt met klem deze problemen niet noodzakelijk via een privatisering van de verzekering te regelen maar ook te denken aan een mogelijke financiering door aanvullende bijdragen.

De heren Flamant en Pierard (zie *Stuk* n° 863/2) stellen voor dat inzake arbeidsongevallen en beroepsziekten bijzondere regelen gelden (en niet maar « kunnen » gelden).

Beide zijn immers specifieke beroepsrisico's waarbij de aard van de werkzaamheid een belangrijk element vormt voor de premie-berekening.

De heer Glineur wenst in de tekst de verplichting in te voeren de thans bestaande bijzondere regelen toe te passen (*Stuk* n° 863/4-I). Volgens een lid zou men veeleer de Regering moeten opdragen, conform artikel 33, de beginselen in artikel 8 vermeld, uit te werken.

De Minister verwijst als antwoord naar de artikelen 33 en 40 van het ontwerp.

Het amendement van de heer Glineur wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Het amendement van de heer Flamant en Pierard wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 7 onthoudingen.

Art. 9.

De sociaal verzekerden hebben bij het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd recht op een rustpensioen.

Bij amendement stellen de heren Flamant en Pierard voor het recht op een rustpensioen slechts te verlenen mits er stopzetting is van de beroepsactiviteit behalve indien deze bepaalde grenzen niet overschrijdt (*Stuk* n° 863/2).

Zonder deze precisering zouden heelwat personen de illusie kunnen hebben een rustpensioen te bekommen door het louter bereiken van de leeftijdsgrens.

De heer Brasseur wil ook het recht op een vervroegd pensioen in de wet opnemen (*Stuk* n° 863/3). De Minister is het met deze laatste betrachting eens. De wet betreffende het vervroegd pensioen zal conform artikel 40 worden toegepast. Ingevolge deze verklaring wordt het amendement van de heer Brasseur ingetrokken.

Volgens een lid is de Nederlandse tekst precieser door te stellen « pensioengerechtigde » leeftijd. Het ware dus aangewezen in het Frans te vermelden « l'âge d'admission à la pension ».

Een ander lid wijst erop dat « l'âge de la pension » geen correcte Franse uitdrukking is. Men zou moeten gewagen van « l'âge de la retraite ». Het pensioen is een vergoeding en geen toestand.

De Minister wijst erop dat de betwiste passus de letterlijke weergave is van de tekst voorgesteld door de Raad van

actuellement en vigueur. Une incapacité due à un accident survenu à l'occasion de la pratique d'un sport en amateur est assimilée à une incapacité de travail.

Les accidents privés qui ont causé un dommage et qui sont dus à une faute grave de l'attributaire ne donnent pas droit à des indemnités pour incapacité de travail.

Il faut trouver une solution spécifique pour les sportifs.

Il serait injustifié de faire supporter toutes ces dépenses par l'assurance-maladie. En tout état de cause, le Parlement devra se prononcer à ce sujet.

Un membre, qui se rallie à ce point de vue, demande instamment que ces problèmes ne soient pas nécessairement réglés par le biais d'une privatisation de l'assurance, mais que l'on envisage également le financement éventuel par des cotisations complémentaires.

MM. Flamant et Pierard (voir *Doc.* n° 863/2) proposent que des règles spéciales soient appliquées (et non pas « puissent être appliquées ») lorsque l'incapacité de travail est due à un accident du travail ou à une maladie professionnelle.

Les accidents du travail et les maladies professionnelles constituent, en effet, des risques professionnels spécifiques et la nature de l'activité exercée est un élément important pour le calcul de la prime.

M. Glineur souhaite que le texte prévoie l'obligation d'appliquer les règles particulières qui existent actuellement (*Doc.* n° 863/4-I). Selon un membre, il conviendrait plutôt de charger le Gouvernement, conformément à l'article 33, de mettre en œuvre les principes définis à l'article 8.

Dans sa réponse, le Ministre renvoie aux articles 33 et 40 du projet.

L'amendement de M. Glineur est rejeté par 13 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Art. 9.

Lorsqu'ils ont atteint l'âge de la pension, les assurés ont droit à une pension de retraite.

MM. Flamant et Pierard proposent par voie d'amendement que le droit à la pension de retraite ne soit accordé qu'à la condition d'avoir cessé toute activité professionnelle, sauf s'il s'agit d'une activité qui ne dépasse pas certaines limites (*Doc.* n° 863/2).

Sans cette précision, beaucoup de personnes pourraient avoir l'illusion de pouvoir obtenir une pension de retraite par le seul fait d'atteindre la limite d'âge.

M. Brasseur voudrait également prévoir dans la loi le droit à la pension anticipée (*Doc.* n° 863/3). Le Ministre se déclare d'accord sur cet objectif. La loi relative à la pension anticipée sera appliquée conformément à l'article 40. Après cette déclaration, l'amendement de M. Brasseur est retiré.

Selon un membre, le texte néerlandais est plus précis : il utilise les termes « pensioengerechtigde leeftijd », qu'il serait indiqué de rendre dans le texte français par les mots « l'âge d'admission à la pension ».

Un autre membre fait remarquer que l'expression « l'âge de la pension » n'est pas correct en français. Il faudrait dire « l'âge de la retraite ». La pension est une indemnité et non pas une situation.

Le Ministre répond que le passage contesté reprend littéralement le texte proposé par le Conseil d'Etat. En outre, il

State. Daarenboven herinnert hij eraan dat artikel 4 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 i.v.m. het rust- en overlevingspensioen van de werknemers, de uitdrukking « l'âge normal de la pension » gebruikt.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 10.

Bij overlijden heeft de overlevende echtgenoot recht op een overlevingsuitkering. Het overlijden ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte verleent aan de gezinsleden een recht op levenslange of tijdelijke rente. Bij overlijden wordt een uitkering betaald voor de begrafeniskosten.

Om ieder misverstand te vermijden willen de heren Flamant en Pierard ook het recht op een aanpassingsuitkering in de wet opnemen. Tevens stellen zij voor de uitkering van een rente onder vorm van een kapitaal mogelijk te maken (*Stuk n° 863/2*).

De Minister is het niet eens met die amendementen. Onder overlevingspensioen dient eveneens de aanpassingsuitkering begrepen te worden. De mogelijkheid de renten te kapitaliseren is, wederom, een uitvoeringsmodaliteit die best niet in de hier vermelde algemene beginselen wordt opgenomen.

Onder verwijzing naar artikel 1 stelt een lid voor het woord « gezinsleden » door « rechtverkrijgenden » te vervangen. Zulks zou de uniformiteit van de tekst ten goede komen.

Op verzoek van de commissie bevestigt de Minister dat onder « werknemer » en « echtgenoot » zowel mannen als vrouwen moeten begrepen worden. Dit werd uitdrukkelijk in de Senaat verklaard n.a.v. de goedkeuring van dit artikel.

De heer Glineur trekt zijn amendement in (*Stuk n° 863/4-I*).

Het amendement van de heren Flamant en Pierard wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 11.

Dit artikel voert het recht op vakantiegeld in.

De amendementen van de heren Flamant en Pierard (zie *Stuk n° 863/2*) worden ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 12.

Door de heren Flamant en Pierard wordt bij wijze van amendement (*Stuk n° 863/2*) voorgesteld uitdrukkelijk te bepalen dat de vervangingsinkomens berekend worden op basis van het begrensde werkelijke loon. Zij menen dat dit duidelijker zal weergeven wat men wil.

Want hoewel de loongrenzen voor de bijdragen afgeschaft worden, toch blijven de uitkeringen in de ziekte- en invaliditeitsverzekering, alsmede de werkloosheidsuitkeringen begrensd. Het is dan ook beter dit duidelijk te vermelden.

De heer Glineur wil dat de vervangingsinkomens zouden berekend worden op het bruto loon en dient met het oog hierop een amendement in (*Stuk n° 863/4-I*).

Hij verwijst terzake naar de terminologie die gebruikt wordt in de pensioenwetgeving (koninklijk besluit n° 50).

rappelle que l'expression « âge normal de la pension » est utilisé à l'article 4 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est rejeté par 14 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 10.

En cas de décès, le conjoint survivant a droit à une prestation de survie. Le décès imputable à un accident du travail ou à une maladie professionnelle ouvre aux membres de la famille le droit à une rente viagère ou temporaire. En cas de décès une indemnité de frais funéraires est accordée.

En vue d'éviter tout malentendu, MM. Flamant et Pierard veulent également faire figurer dans la loi le droit à une indemnité d'attente. Ils proposent également de permettre le versement d'une rente sous forme de capital (*Doc. n° 863/2*).

Le Ministre ne peut se rallier à ces amendements. Par pension de survie, il faut également comprendre les indemnités d'attente. La possibilité de capitaliser les rentes constitue à nouveau une modalité d'exécution qu'il est préférable de ne pas reprendre dans les principes généraux énoncés dans le projet.

Se référant à l'article 1^{er}, un membre propose de remplacer les mots « membres de la famille » par les mots « ayants droit ». L'uniformité du texte s'en trouverait accrue.

A la demande de la Commission, le Ministre confirme qu'il faut comprendre par « travailleur » et par « conjoint » aussi bien les hommes que les femmes. Cette précision a été apportée explicitement lors du vote de cet article au Sénat.

M. Glineur retire son amendement (*Doc. n° 863/4-I*).

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est rejeté par 14 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 11.

Cet article introduit le droit à un pécule de vacances.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc. n° 863/2*) est retiré.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 12.

Par voie d'amendement (*Doc. n° 863/2*) MM. Flamant et Pierard proposent de prévoir expressément que les revenus de remplacement sont calculés sur la base du salaire réel plafonné. Le but visé sera ainsi précisé plus clairement.

En effet, bien que les plafonds salariaux pour le calcul des cotisations soient supprimés, les indemnités de maladie-invalidité et les allocations de chômage restent plafonnées, ce qu'il est préférable de préciser dans le texte.

M. Glineur souhaite que les revenus de remplacement soient calculés sur la base du salaire brut et il présente un amendement à cet effet (*Doc. n° 863/4-I*).

Il se réfère, à cet égard, à la terminologie utilisée dans la législation sur les pensions (arrêté royal n° 50).

De heer Brasseur stelt bij wijze van amendement (*Stuk* n° 863/3) voor de tekst te verduidelijken. Er moet uitdrukkelijk gesteld worden dat het forfaitair of fictief loon slechts als grondslag voor de berekening van het vervangingsinkomen kan dienen als er een werkelijk loon is. Daarom de voorgestelde invoeging van de woorden « bij ontstentenis daarvan ». De auteur wil ook het woord « salaire » vervangen door « rémunération ». Dat is de exacte term.

De Minister sluit zich aan bij de verbetering van de terminologie daar het om een technische aanpassing gaat. Daarop trekt de heer Brasseur zijn amendement dienaangaande in.

De Commissie sluit zich hierbij aan. Voor de overige amendementen zegt de Minister dat artikel 27 de mogelijkheid laat om voor de uitkeringen minimum en maximum bedragen te bepalen. Het eerstbesproken amendement is dus overbodig. Wanneer sprake is van werkelijk loon, dan is dit een gekend begrip. Het is omschreven in artikel 23.

Volgens hem is het amendement van de heer Glineur dan ook overbodig. Het is duidelijk dat er slechts naar een forfaitair of een fictief loon gegrepen wordt als er geen werkelijk loon is. Er bestaat geen bedoeling om daarin wijziging te brengen. Het zal dan ook in de toekomst zo blijven dat bepaalde uitkeringen die berekend worden op een loon dat zich over een bepaalde referentieperiode uitstrekt, op een forfaitair of fictief loon zullen berekend worden, als er tijdens een deel van die periode geen werkelijk loon is (bvb. wegens ziekte, werkloosheid, militaire dienst). Na deze verklaring van de Minister trekt de heer Brasseur ook zijn tweede amendement in.

Ook de heren Flamant en Pierard trekken hun amendement in.

Het amendement van de heer Glineur wordt verworpen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 13.

De heer Glineur stelt in zijn amendement (*Stuk* n° 863/4-1) voor dit artikel te schrappen.

Volgens hem zijn de bepalingen van dit artikel immers in strijd met de artikelen 3 en 11 van het wetsontwerp. Het lijkt er sterk op dat een onderzoek naar de bestaansmiddelen zou kunnen plaatshebben op basis van dit artikel. Ook schuilt er een gevaar in voor de jonge werklozen die nog in het ouderlijk huis wonen en voor de gehuwde vrouw die werkloos wordt.

Het amendement in hoofddorde van de heer Brasseur (*Stuk* n° 863/3) strekt eveneens tot schrapping van dit artikel. Volgens hem zou het recht op sociale prestaties door dit artikel op de helling gezet worden.

Het amendement in bijkomende orde (*Stuk* n° 863/3) heeft de bedoeling het ruimere begrip « gezinstoestand » te vervangen door het begrip « gezinslast ».

Een lid spreekt er zijn bezorgdheid over uit dat dit artikel zou aangegrepen worden om de kinderbijslagen te verminderen of af te schaffen op basis van het gezinsinkomen. Hetzelfde lid meent dat de Franse tekst van het artikel onduidelijk is. Volgens hem is « situation de la famille » en « situation de famille » niet helemaal hetzelfde. Het tweede zou betekenen: de plaats die de sociaal verzekerde inneemt in het gezin: samenwonende, alleenstaande, gezinshoofd, enz.

Wat het eerste betekent is hem helemaal niet duidelijk.

Par voie d'amendement (*Doc.* n° 863/3), M. Brasseur propose de clarifier le texte. Il convient de spécifier que la référence à la rémunération fictive ou forfaitaire pour le calcul du revenu de remplacement ne peut s'effectuer qu'à défaut de rémunération réelle. C'est pourquoi l'auteur de l'amendement propose d'insérer les mots « à défaut ». Il souhaite également voir remplacer le mot « salaire » par le mot « rémunération », car c'est là le terme exact.

Le Ministre se rallie à cette correction d'ordre terminologique étant donné qu'il s'agit d'une adaptation purement technique. En conséquence, M. Brasseur retire son amendement.

La Commission marque également son accord sur la correction du texte. En ce qui concerne les autres amendements, le Ministre déclare que l'article 27 permet de fixer un montant maximum et un montant minimum des prestations sociales. Le premier amendement devient donc sans objet. La notion de rémunération réelle est bien connue. Elle est définie à l'article 23.

Selon lui, l'amendement de M. Glineur est dès lors superflu. Il est clair que référence n'est faite à la rémunération fictive ou forfaitaire qu'à défaut de rémunération réelle. Il n'entre pas dans les intentions de modifier ce point. Par conséquent, certaines allocations calculées sur la base d'une rémunération qui s'étend sur une période de référence déterminée, continueront à être fixées en fonction d'une rémunération forfaitaire ou fictive à défaut de rémunération réelle pendant une partie de cette période (par exemple pour cause de maladie, de chômage, de service militaire). Après cette déclaration du Ministre, M. Brasseur retire également son deuxième amendement.

MM. Flamant et Pierard retirent également leur amendement.

L'amendement de M. Glineur est rejeté par 15 voix et 5 abstentions.

L'article est adopté par 14 voix et 6 abstentions.

Art. 13.

M. Glineur présente un amendement (*Doc.* n° 863/4-1) visant à supprimer cet article.

L'auteur estime que l'énoncé de cet article est en contradiction avec les articles 3 et 11 du projet. Cette disposition pourrait d'ailleurs servir de base à l'instauration d'enquêtes sur les ressources. Elle risque également de pénaliser les jeunes chômeurs qui logent sous le toit familial et les femmes mariées qui ont perdu leur emploi.

L'amendement en ordre principal de M. Brasseur (*Doc.* n° 863/3) vise également à supprimer cet article. L'auteur estime que la disposition incriminée remet en question le droit aux prestations sociales.

L'amendement en ordre subsidiaire (*Doc.* n° 863/3) vise à remplacer la notion très large de « situation de la famille » par « charges de famille ».

Un membre craint que cet article soit invoqué en vue de réduire ou de supprimer les allocations familiales en fonction des revenus du ménage. Il estime en outre que le texte français est imprécis et que l'expression « situation de la famille » n'a pas exactement le même sens que « situation de famille ». Cette dernière signifie: la situation de l'assuré social dans la famille (cohabitant, isolé, chef de ménage, etc.).

La signification de la première expression est loin d'être évidente.

Hij meent dat die formulering voor interpretatie vatbaar is, zodat de mogelijkheid geschapen wordt discriminerend op te treden tegen diegenen met kinderen.

De leden van de Commissie hebben trouwens een brief ontvangen van een gezinsorganisatie waarbij onder meer aangedrongen wordt op een gezonde financiering van de kinderbijslagen.

Gezien onze huidige demografische problemen zou dit toch niet wijs zijn vooral niet vanwege de leden die gewoonlijk pleiten voor gezinsvriendelijke maatregelen.

Een ander lid antwoordt echter dat hij zich tot die strekking rekent, maar dat hij niet meent dat artikel 13 in strijd zou zijn met het toekennen van sociale prestaties. In de Senaat is deze tekst ontstaan als een compromis tussen verschillende strekkingen.

Een derde lid verklaart het individueel recht op sociale zekerheid ten allen prijze te willen verdedigen en wordt daarin door een collega bijgetreden.

Die wenst echter dit standpunt te verduidelijken : het is niet omdat iemand het individueel recht wil waarborgen dat hij beschouwd moet worden als een individualist.

Het is een feit dat binnen het gezin en binnen de sociale zekerheid rekening zou moeten gehouden worden met sociale lasten.

Volgens het lid maken die stellingen samen het begrip « gezinstoestand » uit.

De Minister verstrekt volgend antwoord.

Nu ook reeds wordt in een aantal bepalingen rekening gehouden met de samenstelling of de toestand van een gezin : b.v. het feit van wees te zijn of gehandicapt veroorzaakt een gevoelige verhoging van de kinderbijslag waarop men recht heeft. Een man die gehuwd is creëert een gezinspensioen voor zijn gezin dat hoger is dan een pensioen voor een alleenstaande. Ook in de werkloosheid speelt de gezinstoestand een rol. Wie gezinshoofd is, heeft recht op een hogere uitkering.

Dit artikel laat toe om bij de vaststelling van de rechten een gezinsdimensie in te bouwen.

Bij het bepalen van de hoogte van de rechten is de gezinsgrootte slechts één element.

Het is zeer belangrijk duidelijk te stellen dat met « gezinstoestand » geenszins het gezinsinkomen bedoeld wordt.

In principe kan gesteld worden dat artikel 13 niet de mogelijkheid biedt rechten te koppelen aan het gezinsinkomen.

Aldus wordt het mogelijk dat bijkomende voordelen alleen verstrekt worden aan personen die onder een bepaalde inkomensgrens vallen; bv. nu is dit zo voor de W.I.G.W.'s Dit wil zeggen dat de binnale rechten die voortvloeien uit de artikelen 5 tot en met 11 aan elke werknemer verleend worden.

De amendementen van de heer Brasseur (*Stuk* n° 863/3) en van de heer Glineur (*Stuk* n° 863/4-I) die ertoe strekken dit artikel te schrappen worden verworpen met 14 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk* n° 863/2) wordt ingetrokken.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Brasseur (*Stuk* n° 863/3) wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 14.

Er wordt gevraagd of dit artikel het mogelijk maakt de rechten inzake sociale zekerheid, onder meer ingeval van

Il estime que cette formulation est sujette à interprétation et qu'elle ouvre ainsi la possibilité de réserver un traitement discriminatoire aux personnes qui ont des enfants.

Une organisation familiale a d'ailleurs adressé aux membres de la Commission une lettre dans laquelle elle demande notamment que le financement des allocations familiales se fasse sur des bases saines.

Compte tenu de nos problèmes démographiques actuels, il ne serait pas sage, surtout de la part de membres qui plaident généralement en faveur de mesures favorables aux familles, de permettre une telle interprétation.

Un autre membre fait observer que tout en partageant ce point de vue, il n'estime pas que l'article 13 interdirait l'octroi de prestations sociales. Ce texte résulte d'un compromis entre diverses tendances qui se sont manifestées au Sénat.

Un troisième membre déclare vouloir défendre à tout prix le droit individuel à la sécurité sociale; un de ses collègues se rallie à ce point de vue.

Ce dernier désire cependant préciser qu'il n'entend pas être qualifié d'individualiste parce qu'il veut garantir le droit individuel.

Il est évident qu'il faudrait tenir compte des charges sociales dans le cadre de la famille et dans celui de la sécurité sociale.

Selon le membre, l'ensemble de ces thèses correspond à la notion de « situation de la famille ».

Le Ministre donne la réponse suivante.

A l'heure actuelle, un certain nombre de dispositions tiennent déjà compte de la composition ou de la situation de la famille. Ainsi des allocations familiales sensiblement plus élevées sont accordées aux orphelins et aux handicapés. Un homme marié a droit à une pension de ménage qui est supérieure à une pension d'isolé. En ce qui concerne le chômage, la situation familiale joue également un rôle. Un chef de famille a droit à une allocation plus élevée.

Le présent article permet de tenir compte d'une dimension familiale dans l'établissement des droits.

La taille de la famille ne constitue qu'un élément lors de la fixation du niveau des droits.

Il est très important de préciser clairement que par « situation de la famille » il ne faut pas entendre revenu familial.

En principe, on peut dire que l'article 13 ne donne pas la possibilité de lier des droits au revenu familial.

Il devient ainsi possible de n'accorder des avantages supplémentaires qu'aux personnes dont les revenus se situent au-dessous d'un certain plafond, comme c'est, par exemple le cas actuellement pour les V.I.P.O. Cela signifie que chaque travailleur bénéficie des droits normaux visés aux articles 5 à 11 inclus.

Les amendements de M. Brasseur (*Doc.* n° 863/3) et de M. Glineur (*Doc.* n° 863/4-I) qui visent à supprimer cet article sont rejetés par 14 voix contre une et 3 abstentions.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n° 863/2) est retiré.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Brasseur (*Doc.* n° 863/3) est rejeté par 15 voix contre une et 3 abstentions.

L'article est adopté par 13 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 14.

Il a été demandé si cet article permettrait d'assurer les droits de sécurité sociale notamment en cas d'interruption

onderbreking van de activiteit wegens zwangerschap, te verzekeren. De Minister antwoordt dat ook dat geval wordt bedoeld.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard preciseert de bevoegdheid van de Koning met de toevoeging van de gevallen naast de voorwaarden die erin worden bepaald (*Stuk n° 863/2*).

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Met betrekking tot het amendement van de heer Brasseur (*Stuk n° 863/3*), dat aan de Koning zoveel mogelijk bevoegdheden wil laten, preciseert de Minister dat de bijdrageplicht in het belang van de nationale solidariteit in de wet moet ingeschreven blijven.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 15.

Dit artikel betreft de beperking in geval van cumulatie. De heer Glineur stelt voor het weg te laten (*Stuk n° 863/4*). De auteur merkt op dat de mogelijkheid tot beperking de jongste jaren tot gevolg heeft gehad dat de verkregen rechten werden beperkt.

De Minister begrijpt dat de bevoegdheid die aan de uitvoerende macht wordt gegeven, wantrouwen kan wekken, maar dat mag toch niet zo ver gaan dat elke gedachte aan een mogelijke beperking wordt verworpen.

Het amendement wordt verworpen met 15 stemmen en 4 onthoudingen.

In verband met het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk n° 863/2*) wijst de Minister erop dat de formulering « kunnen door de Koning » niet kan opgevat worden als « indien de Koning wel wil ». Zij komt er op neer te zeggen : « De Koning is belast met ».

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 16.

In verband met § 2 wordt gevraagd of ook de uitkeringen aan minder-validen worden bedoeld. De Minister antwoordt ontkennend.

In hoofddeel stelt de heer Brasseur voor deze paragraaf weg te laten (*Stuk n° 868/3*). Hij wil voorkomen dat de werknemers met hoge lonen van de sociale voorzieningen worden uitgesloten. In bijkomende orde stelt hij voor het begrip « staat van behoefte » te vervangen door het begrip « onderzoek naar de bestaansmiddelen » aangezien het eerste een begrip van bijstand is en het tweede een begrip van de sociale zekerheid. Indien de oorspronkelijke tekst wordt gehandhaafd, zou hij die willen aanvullen met een verwijzing naar de staat van welstand.

De Minister is van oordeel dat men niet te ver mag gaan. Het moet mogelijk zijn bijkomende voordelen toe te kennen aan personen met een bescheiden inkomen, bijvoorbeeld aan de W.I.G.W.'s, zonder dat het daarom mogelijk is de toekenning van bepaalde voordelen aan de bestaansmiddelen te koppelen.

d'activité à la suite de la maternité. Le Ministre répond que ce cas est également visé.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard précise le pouvoir du Roi par l'ajout, à côté des conditions qu'il détermine, des cas (*Doc. n° 863/2*).

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 3 et 2 abstentions.

Au sujet de l'amendement de M. Brasseur (*Doc. n° 863/3*), qui veut laisser au Roi un maximum de pouvoirs, le Ministre estime que l'obligation de cotisation doit rester insérée dans la loi, dans l'intérêt de la solidarité nationale.

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 4 et une abstention.

L'article est adopté par 14 voix et 4 abstentions.

Art. 15.

Cet article concerne la limitation en cas de cumul. M. Glineur en propose la suppression (*Doc. n° 863/4*). L'auteur fait observer que l'usage de la possibilité de limitation a eu, ces dernières années, pour effet de limiter les droits acquis.

Le Ministre comprend que le pouvoir donné à l'exécutif puisse provoquer la méfiance qui ne peut cependant aller jusqu'à rejeter toute idée de limitation.

L'amendement est rejeté par 15 voix et 4 abstentions.

Au sujet de l'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc. n° 863/2*), le Ministre rappelle que la formulation « le Roi peut » ne peut être entendue comme étant le « bon vouloir » du Roi. La formulation équivaut à dire « le Roi est chargé de ».

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 4 et une abstention.

L'article est adopté par 15 voix et 4 abstentions.

Art. 16.

Au sujet du § 2, il est demandé si les allocations aux handicapés étaient visées. Le Ministre répond par la négative.

En ordre principal, M. Brasseur propose la suppression de ce paragraphe (*Doc. n° 863/3*). Il entend éviter l'exclusion des travailleurs à hautes rémunérations des prestations sociales. Subsidiairement, il propose de remplacer la notion d'état de besoin par celle d'enquête sur les ressources, la première étant une notion d'assistance et la seconde une de sécurité sociale. Si la première était maintenue, il souhaiterait la compléter par une référence à l'état de fortune.

Le Ministre estime qu'on ne peut aller trop loin. Il doit être possible d'accorder des avantages supplémentaires pour les personnes à revenus modestes, par exemple pour les VIPO, sans que d'autre part il soit possible de lier l'octroi de certains avantages aux ressources.

In verband met § 4 menen sommige leden dat dit een duidelijke achteruitgang betekent ten opzichte van de wetten Namèche-Van Acker van 1973-1974, betreffende de koppeling van de sociale uitkeringen aan het welvaartspeil. Men stapt van de automatische koppeling over naar een koppeling die van jaar tot jaar wordt beslist, zodat de sinds verschillende jaren door de onderscheiden programmawetten ingevoerde handelwijze wordt bevestigd.

De heer Glineur stelt voor de bestaande wetten te handhaven (*Stuk n° 863/4*).

Hij stipt aan dat de Regering inzake pensioenen, steunt op een onbestemd gevoel dat bij de bevolking heeft: een koppeling in percenten is ongunstig voor de laagste uitkeringen en gunstig voor de hogere. Bijgevolg verdient een koppeling met een vast bedrag de voorkeur voor de eerstgenoemde uitkeringen. Op die manier heeft de Regering die gerechtigden echter niet bevoordeeld, want het vast bedrag werd berekend op het basisbedrag van de uitkering. De laagste uitkeringen hebben niets meer ontvangen dan wanneer de koppeling in percenten was gebeurd, terwijl de overige uitkeringen slechts heel weinig ontvangen.

Dat komt neer op een nivellering naar beneden toe. Indien de Regering de automatische koppeling niet meer wenst toe te passen, moet ze logischerwijze voorstellen de voornoemde wetten van 1973-1974 af te schaffen.

De Minister antwoordt dat men niet in de huidige dubbelzinnige toestand kon blijven. In afwachting blijven de bestaande wetten van toepassing.

Het amendement in hoofddorde van de heer Brasseur (*Stuk n° 863/3*) wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 4 onthoudingen; het amendement in bijkomende orde van dezelfde auteur wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

Het amendement van de heer Glineur (*Stuk n° 863/4-I*) wordt verworpen met 14 stemmen en 7 onthoudingen.

Bij de gesplitste stemming over het artikel worden de paragrafen 1, 2 en 3 aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Paragraaf 4 wordt aangenomen met 14 stemmen en 7 onthoudingen.

Het gehele artikel wordt aangenomen.

Art. 17.

De heren Flamant en Pierard stellen voor § 1 weg te laten (*Stuk n° 863/2*), want de erin opgenomen begrippen worden niet gepreciseerd. De Minister verstrekt de volgende preciseringen: de bevoegde overheid zal op elk niveau de maatregelen moeten nemen. Het gaat om alle maatregelen die de sociaal verzekerden in staat moeten stellen hun rechten te beoordelen. Het verslag van de Senaat verstrekt tal van inlichtingen daaromtrent.

Een lid wenst dat, met het oog op de decentralisering, voor de informatie wordt gealludeerd op de O.C.M.W.'s. De Minister antwoordt dat alle bevoegde overheidsinstanties worden bedoeld, waaronder ook de O.C.M.W.'s kunnen vallen. Het is echter niet nodig zulks in de wet te vermelden, want het gaat om een andere context. De decentralisering van de informatie zou kunnen gebeuren in het kader zelf van de sociale zekerheid, bij voorbeeld in de provinciale centra voor de pensioenen of, per arrondissement, voor alle sociale zekerheidsstelsels samen, in een « huis van de sociale zekerheid ». Aangezien de gemeenten inzake pensioenen bij de zaak zijn betrokken — daar worden immers de aanvragen ingediend — zouden de O.C.M.W.'s in het informatiecircuit kunnen worden opgenomen. Naar aanleiding van het onderzoek

Au sujet du § 4, certains membres estiment qu'il s'agit d'un net recul par rapport aux lois Namèche-Van Acker de 1973-1974 de liaison des allocations sociales au bien-être général. On passe de la liaison automatique à une liaison décidée année par année, ce qui revient à consacrer la pratique instaurée depuis plusieurs années par les différentes lois-programmes.

M. Glineur préconise le maintien de la législation existante (*Doc. n° 863/4*).

L'auteur relève qu'en matière de pensions, le Gouvernement s'est appuyé sur un sentiment populaire diffus: une liaison en pourcentage est défavorable aux allocations de bas niveau et favorable à celles à haut niveau. Dès lors, pour les premières, la liaison par montant fixe est préférable. Cependant, le Gouvernement, en procédant ainsi, n'a pas favorisé ces bénéficiaires car le montant fixe a été calculé sur le montant de base de l'allocation. Les allocations de bas niveau n'ont rien obtenu de plus que ce qu'elles auraient obtenu si la liaison s'était faite en pourcentage tandis que les autres allocations n'obtiennent que bien peu.

C'est un alignement vers le bas. Si le Gouvernement n'entend plus appliquer le système de la liaison automatique, il serait logique qu'il propose l'abrogation des lois précitées de 1973-1974.

Le Ministre répond qu'on ne pouvait rester dans l'état d'ambiguïté actuelle. En attendant, les lois existantes restent d'application.

L'amendement en ordre principal de M. Brasseur (*Doc. n° 863/3*) est rejeté par 14 voix contre 1 et 4 abstentions; son amendement subsidiaire l'est par 14 voix contre 1 et 5 abstentions.

L'amendement de M. Glineur (*Doc. n° 863/4-I*) est rejeté par 14 voix et 7 abstentions.

Lors du vote par division sur l'article, les paragraphes 1, 2 et 3 sont adoptés par 15 voix et 5 abstentions.

Le paragraphe 4 est adopté par 14 voix et 7 abstentions.

L'ensemble de l'article est adopté.

Art. 17.

MM. Flamant et Pierard proposent la suppression du § 1 (*Doc. n° 863/2*) car les notions qui y sont prévues ne sont pas précisées. Le Ministre fournit les précisions suivantes: ce sont les autorités compétentes à chaque niveau qui devront prendre les mesures. Il s'agit de toutes les mesures devant permettre aux assurés sociaux de juger de leurs droits. Le rapport du Sénat fournit bien des précisions à ce sujet.

Un membre souhaite que, dans la perspective de la décentralisation, il soit fait allusion aux C.P.A.S. pour l'information. Le Ministre répond que toutes les autorités compétentes sont visées, ce qui peut inclure les C.P.A.S. Il n'y a cependant pas lieu de le mentionner dans la loi car il s'agit ici d'un autre contexte. La décentralisation de l'information pourrait se faire dans le cadre même de la sécurité sociale, par exemple dans les centres provinciaux de pensions ou, par arrondissement, pour l'ensemble des régimes de sécurité sociale, dans une « maison de la sécurité sociale ». Puisque les communes sont concernées en matière de pensions — c'est là que sont introduites les demandes — les C.P.A.S. pourraient être incluses dans le circuit d'information. A l'occasion de l'examen d'un projet de loi sur les C.P.A.S. qui sera bientôt

van een wetsontwerp over de O.C.M.W.'s dat binnenkort bij het bureau van de Kamers zal worden ingediend, kan dat vraagstuk worden besproken.

Bij de bespreking van § 2, 2^e streepje, wordt gevraagd het onderzoek van de dossiers betreffende gemengde pensioenen, overheids- en particuliere sector, te bespoedigen.

De Minister antwoordt dat hij zulks zal doen. Hij merkt op dat de polyvalente aanvraag kan worden uitgebreid tot de andere pensioenstelsels buiten die van de sociale zekerheid.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk* n^o 863/2) wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 18.

Dit artikel richt een openbare bank van sociale gegevens op. De heren Flamant en Pierard, die menen dat wetten moeten worden uitgevaardigd i.v.m. de bescherming van de persoonlijke levenssfeer alvorens nieuwe gegevensbanken tot stand komen, en de heer Glineur die vreest dat van die gegevens gebruik gemaakt zal worden ten nadele van de sociaal verzekerden, stellen de weglating van dat artikel voor.

De heer Brasseur wil de gegevensbank regionaliseren en stelt voor dat de Koning en niet de wet de principes ervan vastlegt (*Stuk* n^o 863/3).

Een lid merkt op dat zulks in strijd zou zijn met de tendens naar uniformisatie die op E.E.G.-niveau tot uiting komt.

De Minister meent dat de gegevensbank noodzakelijk is voor de centralisatie van de gegevens. De regionalisering van de bank zou het voorwerp kunnen uitmaken van een bespreking op het ogenblik waarop het desbetreffende wetsontwerp in het Parlement zal worden ingediend. De regionalisering zou ontstaan kunnen geven aan wanverhoudingen tussen de gerechtigden, naargelang van de gewesten. Rekening moet worden gehouden met het feit dat die samenhangen met de tijd zowel als met de regelingen. Zo was de sociale zekerheid van de mijnwerkers vroeger hoofdzakelijk gericht op Wallonië, terwijl het thans Vlaanderen is dat de voornaamste begunstigde is. Wil men de sociaal verzekerden beschermen, dan moeten de fundamentele principes in een wet en niet door de Koning worden vastgesteld.

In het tweede lid moet het werkwoord in de tegenwoordige tijd in plaats van in de toekomstige tijd worden geplaatst.

Het tweede gedeelte van het amendement van de heer Brasseur wordt ingetrokken.

De amendementen tot weglating van dit artikel worden verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het eerste deel van het amendement van de heer Brasseur wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 19.

De heer Brasseur stelt de weglating van dit artikel voor, omdat het overbodig is, aangezien de Koninklijke Commissie belast is met de codificatie, de harmonisatie en de vereenvoudiging van de wetgeving inzake sociale zekerheid.

déposé sur le bureau des Chambres, ce problème pourra être discuté.

A l'occasion de la discussion du § 2, deuxième tiret, il est demandé d'activer l'examen des dossiers de pensions mixtes, secteurs public et privé.

Le Ministre répond qu'il le fera. Il fait remarquer que la demande polyvalente pourra s'étendre aux autres systèmes de pensions que ceux de la sécurité sociale.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n^o 863/2) est rejeté par 15 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 18.

Cet article institue une banque publique de données sociales. MM. Flamant et Pierard, qui considèrent qu'il faut légiférer en matière de protection de la vie privée avant de mettre sur pied de nouvelles banques de données et M. Glineur, qui craint un usage au détriment des assurés sociaux, en proposent la suppression.

M. Brasseur veut la régionalisation de la banque et propose que ce soit le Roi et non la loi qui fixe les principes (*Doc.* n^o 863/3).

Un membre fait remarquer que ce serait aller à l'encontre du processus d'uniformisation qui a lieu au niveau de la C.E.E.

Le Ministre estime que la banque est indispensable pour la centralisation des données. La régionalisation de la banque pourra faire l'objet d'un débat lorsque le projet de loi concernant cette banque sera déposé au Parlement. La régionalisation pourrait faire apparaître des disproportions entre les bénéficiaires selon les régions. Il faut tenir compte du fait qu'elles sont fonction et des périodes et des régimes : ainsi dans le passé, la sécurité sociale des ouvriers mineurs était principalement axée sur la Wallonie tandis qu'actuellement c'est la Flandre qui est bénéficiaire principale. Afin de protéger les assurés sociaux, la fixation par la loi des principes fondamentaux doit être préférée à la fixation par le Roi.

Au dernier alinéa, le verbe au futur sera mis au présent.

La seconde partie de l'amendement de M. Brasseur est retirée.

Les amendements visant à supprimer cet article sont rejetés par 14 voix contre 4 et 1 abstention.

La première partie de l'amendement de M. Brasseur est rejetée par 14 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 19.

M. Brasseur propose la suppression de cet article car il estime qu'il fait double emploi, la Commission royale étant chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation de sécurité sociale.

De Minister antwoordt dat de opdracht van de Commissie beperkt is in de tijd. Hetgeen hier bepaald is slaat op het geheel, maar ook op elke afzonderlijke regeling inzake sociale zekerheid.

De heren Flamant en Pierard stellen voor het eerste lid te wijzigen. Zij willen dat de uitvoeringsbesluiten voor advies worden voorgelegd aan de N.A.R., aan de instellingen met paritair beheer en aan de parlementaire commissies. Zij stellen eveneens voor het tweede lid, dat de raadpleging van de « Sint-Janspartners » in de R.I.Z.I.V.-sector institutionaliseert (*Stuk n° 863/2*), weg te laten.

De Minister verwijst naar artikel 34 van het ontwerp voor wat het eerste gedeelte van het amendement betreft. Hij merkt op dat het in artikel 19 bedoelde overleg geen betrekking heeft op het overleg tussen de sociale gesprekpartners, zoals dat in de N.A.R. plaats heeft, maar op het overleg tussen de Regering en de sociale gesprekpartners.

In antwoord op een vraag wijst hij erop dat de dialoog niet bindend zal zijn voor de Regering. Het initiatiefrecht van de Regering zal al evenmin aangetast worden voor de verplichting om overleg te plegen: mochten de sociale partners niet bijeenkomen dan kan de Regering eigenmachtig optreden.

Inzake het tweede lid wenst de Minister aan te stippen:

1° dat de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering aan het overleg zal deelnemen, ofschoon in dat lid alleen sprake is van de ziekenfondsen;

2° dat de raadpleging van de Sint-Janspartners thans niet algemeen toegepast wordt, wat hij nochtans noodzakelijk acht: alle ziekenfondsen en alle beroepsorganisaties van de verstrekkers van geneeskundige verzorging zullen worden uitgenodigd, wat op het niveau van de geneesheren meer duidelijkheid in de toestand zal scheppen.

De amendementen worden ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 20.

Een lid meent dat het toevoegen van een samenvattende sociale zekerheidsbegroting als bijlage bij de begroting, zoals dat in § 1 bepaald wordt, onuitvoerbaar is.

De Minister antwoordt dat hier het volgende wordt bedoeld: het toevoegen aan de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van de samenvattende begroting van twee jaar tevoren. Zo zal aan de begroting van het departement van Sociale Voorzorg voor het jaar 1982 een samenvattende sociale zekerheidsbegroting over het jaar 1980 worden toegevoegd.

Inzake § 2 merkt een lid op dat de sociale bijstandsregelingen buiten de werkingsfeer van het ontwerp vallen.

De Minister antwoordt dat verschillende bepalingen die buiten de werkingsfeer van de sociale zekerheid der werknemers vallen, door de Senaat werden ingevoerd.

Inzake het amendement van de heren Flamant en Pierard, dat in een nieuwe § 4 voorziet (*Stuk n° 863/2*), wijst de Minister erop dat de reglementen van Kamer en Senaat reeds een bepaling omvatten waarin de verplichting wordt opgelegd om in de commissieverslagen de financiële middelen aan te

Le Ministre répond que la mission de cette Commission est limitée dans le temps. Ce qui est prévu ici vise l'ensemble mais aussi chaque régime de sécurité sociale à part.

MM. Flamant et Pierard proposent la modification du premier alinéa. Ils prévoient que les arrêtés d'exécution seront soumis pour avis au C.N.T., aux institutions à gestion paritaire et aux commissions parlementaires. Ils proposent aussi la suppression du 2° alinéa qui institutionnalise la consultation des « partenaires de la Saint-Jean » dans le secteur A.M.I. (*Doc. n° 863/2*).

Le Ministre renvoie à l'article 34 du projet pour ce qui est de la 1° partie de l'amendement. Il fait remarquer que la concertation visée à l'article 19 concerne non pas les interlocuteurs sociaux entre eux comme au C.N.T. mais entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux.

Répondant à une question, il souligne que le dialogue ne liera pas le Gouvernement. Le droit d'initiative du Gouvernement ne sera également pas éterné par l'obligation de concertation: au cas où les interlocuteurs sociaux ne se réuniraient pas, le Gouvernement pourrait passer outre.

Au sujet du second alinéa, le Ministre a été amené à préciser:

1° que la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité participera à la concertation quoique l'alinéa ne parle que des mutuelles;

2° qu'actuellement, la consultation des partenaires de la Saint-Jean n'est pas généralisée. Il estime cette généralisation nécessaire: toutes les mutualités et toutes les organisations professionnelles des dispensateurs de soins médicaux seront appelées, ce qui aura e.a. pour effet d'éclairer la situation chez les médecins.

Les amendements ont été retirés.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 20.

Un membre estime que la jonction en annexe du budget visée au § 1° est impraticable.

Le Ministre répond que ce qui est visé est la jonction au budget du Ministère de la Prévoyance sociale, du budget récapitulatif de l'année pénultième. Ainsi au budget du département de la Prévoyance sociale pour l'année 1982 sera joint un budget récapitulatif de sécurité sociale de l'année 1980.

Au sujet du § 2, il est fait remarquer que les régimes d'assistance sociale débordent du champ d'application du projet.

Le Ministre répond que plusieurs dispositions débordant du champ d'application de la sécurité sociale des travailleurs ont été introduites par le Sénat.

Au sujet de l'amendement de MM. Flamant et Pierard prévoyant un § 4 nouveau (*Doc. n° 863/2*) le Ministre fait remarquer que les règlements des assemblées parlementaires contiennent déjà une disposition imposant d'indiquer dans les rapports des commissions les ressources permettant de

wijzen die het mogelijk maken de uitgaven te dekken die voortvloeien uit voorstellen inzake toekenning van nieuwe voordelen.

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 21.

Een lid had liever gewild dat in de sociale zekerheid ook de regeling op het stuk van de uitkeringen voor minder-validen en de uitkeringen van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen zou worden opgenomen. Deze regelingen, die niet verlieslatend zijn, zouden ertoe kunnen bijdragen de begroting van sociale zekerheid in evenwicht te brengen.

De Minister herinnert eraan dat die uitkeringen beoogd worden door de harmonisatie waarmee de voornoemde Koninklijke Commissie zich thans bezighoudt. Zij horen hier niet thuis, aangezien zij eveneens bestemd zijn voor andere personen dan de sociaal verzekerden.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk n° 863/2*) beperkt de sociale zekerheid tot de eerste drie sectoren die in dit artikel vermeld worden, en die juist betrekking hebben op de vervangingsinkomens. In bijkomende orde stellen zij voor het 4° te beperken tot bepaalde aspecten van de twee beoogde sectoren. Het amendement van de heer Brasseur (*Stuk n° 863/3*) omschrijft de regelingen zonder het begrip uitkeringen te hanteren; dat begrip is niet gebruikelijk en het houdt het risico van een beperkende interpretatie in.

Inzake 7°, jaarlijkse vakantieuitkeringen, stipt de Minister aan dat hierbij het enkelvoudige en het dubbele vakantiegeld bedoeld worden. Nadat een lid heeft opgemerkt dat de formulering van dat punt 7° verschilt van die van artikel 11, antwoordt de Minister dat het in artikel 11 gaat om de vaststelling van het recht op vakantiegeld, terwijl artikel 21 de organisatie van de sociale zekerheid betreft en geldt voor het gezamenlijke jaarlijks vakantiegeld.

De amendementen van de heren Flamant en Pierard worden ingetrokken.

Het amendement van de heer Brasseur wordt verworpen met 13 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 22.

In verband met het laatste lid wordt gevraagd of de mogelijkheid om een tweede solidariteitsbijdrage in te voeren, hier wordt opgenomen.

De Minister antwoordt dat deze bepaling verwijst naar de bestaande wetten: los van de nationale solidariteit wordt de mogelijkheid geschapen om een solidariteitsbijdrage per sector in te voeren.

Het artikel wordt aangenomen met 15 tegen 5 stemmen.

Art. 23.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk n° 863/2*) wordt ingetrokken. Dat van de heer Brasseur stelt voor het artikel weg te laten (*Stuk n° 863/3*), aangezien de erin opgenomen verscheidenheid van mogelijkheden aan toont dat er geen consensus over het grondbeginsel bestaat.

couvrir les dépenses résultant de propositions de nouveaux avantages.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 4 et une abstention.

L'article est adopté par 14 voix et 6 abstentions.

Art. 21.

Un membre aurait souhaité voir inclure dans la sécurité sociale le régime des allocations aux handicapés et les allocations provenant du Fonds national de reclassement social des handicapés. Ces régimes en boni pourraient contribuer à l'équilibre budgétaire de la sécurité sociale.

Le Ministre rappelle que ces allocations sont visées par l'harmonisation dont s'occupe la Commission royale précitée. Elles n'ont place ici car elles sont également destinées à d'autres personnes que les assurés sociaux.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc. n° 863/2*) réduit la sécurité sociale aux seuls trois premiers secteurs mentionnés à cet article, qui concernent plus précisément des revenus de remplacement. Subsidiairement, ils proposent de limiter le 4° à certains aspects des deux secteurs qu'il vise. L'amendement de M. Brasseur (*Doc. n° 863/3*) définit les régimes sans faire appel à la notion d'indemnités; cette notion n'est pas usuelle et introduit le risque d'une interprétation restrictive.

Au sujet du 7°, allocations de vacances annuelles, le Ministre précise que sont visés le pécule simple et double. Un membre ayant relevé que la formulation de ce 7° différerait de celle de l'article 11, le Ministre répond qu'à l'article 11 il s'agit de la fixation du droit au pécule tandis que l'article 21 concerne l'organisation de la sécurité sociale et s'étend à l'ensemble des allocations de vacances annuelles.

Les amendements de MM. Flamant et Pierard sont retirés.

L'amendement de M. Brasseur est rejeté par 13 voix contre une et 4 abstentions.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 22.

Au sujet du dernier alinéa, il est demandé si c'était la possibilité d'instaurer une deuxième cotisation de solidarité qui était créée.

Le Ministre répond que cette disposition fait référence à la législation existante: indépendamment de la solidarité nationale, la possibilité d'instaurer une cotisation de solidarité par secteur est prévue.

L'article est adopté par 15 voix contre 5.

Art. 23.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est retiré (*Doc. n° 863/2*). Celui de M. Brasseur prévoit la suppression de l'article (*Doc. n° 863/3*), étant donné que la variété de modalités qu'il prévoit démontre qu'il n'y a pas de consensus sur un principe fondamental.

De Minister antwoordt dat er wel sprake is van beginse-
len en dat de sociale gesprekspartners dit artikel als erg
belangrijk beschouwen.

Het amendement van de heer Glineur (*Stuk* n° 863/4) wil
de Koning de mogelijkheid ontnemen om het begrip « loon »
te wijzigen.

De Minister merkt op dat deze tekst overneemt wat reeds
op wettelijk vlak mogelijk is.

Bij het laatste lid stelt dezelfde auteur voor de mogelijk-
heid weg te laten om de gehele bijdrage of door de werkne-
mer of door de werkgever te laten dragen.

In verband met de mogelijkheid om een andere bereke-
ningsgrondslag dan het loon, waarin het derde lid voorziet,
in te voeren, heeft een lid kritiek op het criterium dat zou
steunen op de bedrijfsresultaten van de onderneming. Hij is
van oordeel dat dat begrip niet mag worden behouden en
dat het de hele sociale zekerheid op de helling zou kunnen
plaatsen.

In verband met de globale bijdrage preciseert de Minister
dat de verhouding ten laste van de werkgever en van de werk-
nemer steeds kan worden gepreciseerd.

Het artikel lijkt hem erg belangrijk, want het schept de
mogelijkheid om een evolutie in de inning van de bijdragen
in te bouwen. Aldus zal een meer billijke verdeling tussen de
arbeidsintensieve en de kapitaalintensieve ondernemingen
mogelijk worden. In verband met het criterium van de
bedrijfsresultaten verwijst hij naar wat geldt inzake B.T.W.
Hij verklaart dat er geen sprake van is de resultaten van de
onderneming te beperken tot de winst alleen.

In verband met het derde lid gaat een lid akkoord met
het principe, maar hij vindt toch dat het in een apart artikel
had moeten opgenomen worden.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard
wordt ingetrokken.

Dat van de heer Brasseur wordt verworpen met 14 tegen
1 stem en 5 onthoudingen.

Dat van de heer Glineur wordt verworpen met 15 tegen
1 stem en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 5 stemmen
en 1 onthouding.

Art. 24.

Dit artikel werd geamendeerd door de heren Flamant en
Pierard en door de heer Glineur (*Stuk* n° 863, resp. 2 en 4).

Laatstgenoemde stelt de weglating voor van § 3, die de
overheveling van middelen mogelijk maakt.

Het eerste amendement wordt ingetrokken.

Het tweede wordt verworpen met 17 stemmen en 1 ont-
houding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5
onthoudingen.

Art. 25.

Er wordt gevraagd of de bijdragen aan het Fonds voor
bestaanszekerheid via de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
kunnen worden gestort.

De Minister antwoordt dat zulks kan indien de in dit
artikel opgesomde voorwaarden zijn vervuld.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 ont-
houdingen.

Le Ministre répond qu'il y est bien question de principes
et que les interlocuteurs sociaux estiment que cet article
est très important.

L'amendement de M. Glineur (*Doc.* n° 863/4) tend à enle-
ver au Roi la possibilité de modifier la notion de rémunéra-
tion.

Le Ministre fait remarquer que ce texte reprend ce qui est
déjà légalement possible.

Au dernier alinéa, le même auteur propose de supprimer
la possibilité de faire supporter la totalité de la cotisation
soit par le travailleur soit par l'employeur.

Au sujet de la possibilité d'instaurer une autre base de
calcul que la rémunération, que prévoit le troisième alinéa,
un membre critique le critère qui prendrait appui sur les
résultats de l'entreprise. Il estime que cette notion ne peut
être maîtrisée et qu'elle risque de mettre en cause toute la
sécurité sociale.

Au sujet de la cotisation globale, le Ministre précise que
la proportion à charge de l'employeur et du travailleur devra
toujours être précisée.

L'article lui paraît très important car il crée la possibilité
d'une évolution dans la perception des cotisations. Il permet-
tra une répartition plus équitable entre les entreprises à
forte densité de personnel et de capital. Au sujet du critère
des résultats, il se réfère à ce qui vaut en matière de T.V.A.
Il déclare qu'il n'est pas question de limiter le résultat de
l'entreprise aux bénéfices de l'entreprise.

Au sujet du troisième alinéa, un membre, tout en agréant
ce principe, estime qu'il devrait faire l'objet d'un article
séparé.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est retiré.

Celui de M. Brasseur est rejeté par 14 voix contre une et
5 abstentions.

Celui de M. Glineur est rejeté par 15 voix contre une
et 4 abstentions.

L'article est adopté par 14 voix contre 5 et une abstention.

Art. 24.

Cet article a été amendé par MM. Flamant et Pierard et
par M. Glineur (*Doc.* n° 863, resp. 2 et 4).

Ce dernier propose la suppression du § 3 qui permet des
transferts de fonds.

Le premier amendement est retiré.

Le second est rejeté par 17 voix et une abstention.

L'article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 25.

Il est demandé si les cotisations aux fonds de sécurité
d'existence pourront être versées via l'O.N.S.S.

Le Ministre répond affirmativement si les conditions pré-
vues par cet article sont remplies.

L'article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 26.

Dit artikel werd geamendeerd door de heren Flamant en Pierard (*Stuk* n° 863/2).

Een spreker wijst erop dat de wetgever de laatste jaren afwijkende maatregelen heeft genomen, waardoor de subsidies van de Staat afnemen. Hij vraagt of het ontwerp die afwijkingen tot algemeen principe wil verheffen.

Uit de tabellen die bij het verslag van de Senaat zijn gevoegd en die de evolutie van de verschillende takken weergeven, blijkt dat het tekort zonder die afwijkingen thans naargelang van de verschillende takken min of meer aanzienlijk zou zijn. Die tabellen bevatten ook een vergelijkende staat, uitgaande van de hypothese dat de basiswetgeving zou zijn toegepast en van de weerslag van de afwijkingen. Ingevolge artikel 26 zullen de tekorten nog oplopen, zowel ten opzichte van de basiswetgeving als van de afwijkingen.

Indien artikel 26 in 1981 wordt toegepast, zouden alleen voor de tak van de pensioenen de 80 miljard aan subsidies 5 miljard meer bedragen dan wat krachtens de afwijkingen is bepaald, maar 15 minder dan wat de organieke wetten bepalen. Wij staan dus op 1/3 van de afwijkingen en 2/3 van de organieke wetten. De toestand verslechtert bijgevolg.

Een ander lid vindt dat dit artikel in theorie een aanvaardbare regeling invoert, die evenwel in de praktijk onuitvoerbaar zal zijn. Hij verwijst naar de laatste programmawet voor 1981, waarbij een bijzonder fonds wordt opgericht, en vraagt of de Minister langs die omweg geld van de ene tak naar de andere zal kunnen overdragen, wat strijdig zou zijn met het opzet van het onderhavige artikel. Hij merkt op dat dit fonds niet tot 1981 beperkt blijft.

De eerste spreker krijgt van de Minister als antwoord dat het aandeel van de Staat op grond van de criteria van artikel 26, per jaar met 4 % reëel zal toenemen. Voor het jaar 1981 bedraagt de reële groei meer dan 6 %. Vroeger was dat 1,5 tot 2 %. Dit is een ambitieus programma, ook al betekent het een achteruitgang ten opzichte van de organieke wetten.

Met de toepassing van artikel 26, uitgaande van een bijdragegrens van 65 000 frank, zal het gecumuleerde tekort eind 1985 voor de gehele sociale zekerheid ongeveer 100 miljard bedragen. Met een verhoging van de loongrens voor de bijdragen tot 85 000 frank in 1981, en een geleidelijke afschaffing ervan vanaf 1983 zal het tekort met 65 tot 70 miljard verminderen.

Ongeveer 10 miljard kan nog worden bespaard met maatregelen die na overleg met de sociale partners zullen worden genomen. Die vooruitzichten zijn natuurlijk alleen geldig in zoverre de inkomsten uit sociale bijdragen niet gaan dalen.

Aan de tweede spreker antwoordt de Minister dat hij vastbesloten is om zijn verbintenissen na te komen. Met betrekking tot het bijzondere fonds merkt hij op dat dit alleen een rekening van het Ministerie van sociale Voorzorg is. Indien hij er gebruik moet van maken, zal hij dat pas na instemming van de wetgever doen.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Een lid onthoudt zich bij de stemming omdat hij meent dat dit artikel in strijd is met de programmawet, omdat de reserves van de stelsels in gevaar komen en omdat hij meent dat binnenkort bij een nieuwe wet zal worden afgeweken van dit artikel.

Art. 26.

Cet article a été amendé par MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n° 863/2).

Un intervenant relève que dans les dernières années sont intervenues des dérogations prises par le législateur, qui avaient pour effet de limiter les subventions de l'Etat. Il se demande si le projet entend transformer ces dérogations en principes généraux.

Les tableaux annexés au rapport du Sénat donnant l'évolution des régimes, font apparaître que, sans dérogations, on aboutit actuellement à un déficit plus ou moins important selon les différents secteurs. Ces tableaux donnent aussi un état comparatif de ce qui serait si la législation de base était appliquée et de ce qui découle des dérogations. En fonction de ce que prévoit l'article 26, les déficits seront encore plus élevés tant par rapport à la législation de base que par rapport aux dérogations.

Dans le seul secteur des pensions, si l'article 26 était appliqué en 1981, les 80 milliards de subventions représentent 5 milliards de plus que les dérogations mais 15 de moins que ce qui prévoient les lois organiques. On se situe donc à 1/3 des dérogations et à 2/3 des lois organiques. La situation s'en trouve donc aggravée.

Un autre membre estime que cet article instaure un système qui en théorie est acceptable mais qui en pratique ne pourra être appliqué. Il renvoie à la dernière loi-programme 1981 qui crée un fonds spécial et se demande si par ce biais le Ministre pourra transférer des fonds d'un secteur à l'autre, ce qui serait en contradiction avec ce que veut régler le présent article. Il fait remarquer que l'existence de ce fonds n'est pas limitée à l'année 1981.

Au premier intervenant, le Ministre rappelle qu'en appliquant les critères de l'article 26, on aboutira en 1985 à une croissance réelle annuelle de la quote-part de l'Etat de l'ordre de 4 %. Pour l'année 1981, la croissance réelle est de plus de 6 %. Antérieurement, elle était de 1,5 à 2 %. Ce programme est ambitieux même s'il est en réduction par rapport aux lois organiques.

L'application de l'article 26, en prenant comme plafond de cotisations 65 000 francs, fera que fin 1985 le déficit cumulé sera de $\pm$ 100 milliards pour l'ensemble de la sécurité sociale. L'objectif est de réaliser l'équilibre chaque année pour l'ensemble de la sécurité sociale des travailleurs salariés. En portant le plafond des cotisations à 85 000 francs en 1981 et en instaurant le déplafonnement à partir de 1983, le déficit serait diminué de 65 à 70 milliards.

Quelque 10 milliards d'économies peuvent encore être obtenus par des mesures à prendre après concertation avec les interlocuteurs sociaux. Ces prévisions ne valent bien sûr que pour autant que les rentrées de cotisations sociales ne subissent pas de baisse.

Au deuxième intervenant, le Ministre répond qu'il a la ferme intention de respecter ses engagements. Au sujet du fonds spécial, il fait remarquer qu'il ne s'agit que d'un compte au Ministère de la Prévoyance sociale. S'il doit en faire usage, ce sera après intervention du législateur.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard est rejeté par 14 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article est adopté par 14 voix contre 5 et 1 abstention.

Un membre déclare qu'il s'est abstenu parce qu'il estime que cet article est contraire à la loi-programme, parce que les réserves des régimes sont mis en danger et parce qu'il est convaincu qu'il sera dérogé à brève échéance au présent article par une nouvelle loi.

Art. 27.

De heer Glineur heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/4-1) dat strekt tot weglating van dit artikel.

Hij is van oordeel dat de uitvoerende macht door dit artikel een al te grote bevoegdheid krijgt om het bedrag van de sociale prestaties vast te stellen.

Een lid vraagt of het de bedoeling is elke binding tussen de sociale prestaties en de loonsom op te heffen. Die vraag wordt gesteld rekening houdend met het feit dat voor de berekening van de bijdragen vanaf 1983 een volledige deplafonnering zal ingevoerd worden.

De Minister durft niet met zekerheid stellen dat elke binding tussen prestatie en loonsom zal wegvallen, maar het zal moeilijk zijn een oplossing voor dit probleem te vinden.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen. Het amendement van de heer Glinne vervalt derhalve.

Art. 28.

De heren Flamant en Pierard hebben een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/2) waarin zij voorstellen de term sociale zekerheidswetgeving te vervangen door een meer concrete verwijzing naar de tekst van artikel 21.

Om reden van legistiek vinden zij dit een betere formulering.

Het amendement wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 29.

Bij dit artikel werden geen amendementen ingediend. Het gaat om een aanpassing van de nationale wetgeving aan richtlijnen van de Europese Gemeenschap betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Artt. 30 en 31.

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking aangenomen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 32.

Op vraag van een lid verstrekt de Minister de volgende toelichting betreffende het doel van dit artikel.

Sommige bepalingen van het huidig ontwerp lopen parallel of zijn in tegenstrijd met bestaande wetbepalingen.

Dit is b.v. het geval :

- met artikel 2 van het ontwerp dat het toepassingsgebied bepaalt en dat samenloopt met de artikelen 1 en 2 van de wet van 27 juni 1969;
- met het bepaalde in artikel 26 betreffende de criteria van de rijkstoelagen;
- met de bepalingen van artikel 30 in verband met de verjaringstermijnen.

Om duidelijkheid te scheppen moet de Koning over de mogelijkheid beschikken bepaalde bestaande vigerende bepalingen op te heffen of aan te passen.

Art. 27.

M. Glineur présente un amendement (*Doc.* n° 863/4-1) visant à supprimer cet article.

L'auteur estime que cette disposition donne trop de pouvoirs à l'exécutif pour fixer les montants des prestations sociales.

Un membre demande si l'objectif visé est la suppression de toute liaison entre les prestations sociales et la rémunération. Cette question est posée en raison du fait qu'il n'existera plus aucun plafond de rémunération pour le calcul des cotisations à partir de 1983.

Le Ministre ne peut certifier que toute liaison entre les prestations et la rémunération sera abandonnée. Il déclare toutefois qu'il sera difficile de trouver une solution à ce problème.

L'article 5 est adopté par 14 voix et 5 abstentions. Dès lors l'amendement de M. Glineur devient sans objet.

Art. 28.

MM. Flamant et Pierard présentent un amendement (*Doc.* n° 863/2) visant à remplacer les mots « la législation en matière de sécurité sociale » par une référence plus précise à l'article 21 du projet.

Ils estiment que cette formulation est meilleure du point de vue légistique.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 14 voix et 6 abstentions.

Art. 29.

Cet article ne fait l'objet d'aucun amendement. Il vise à mettre la législation belge en concordance avec des directives de la Communauté européenne relatives à l'égalité de traitement entre hommes et femmes.

L'article est adopté par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 30 et 31.

Ces articles sont adoptés sans discussion par 15 voix et 5 abstentions.

Art. 32.

A la demande d'un membre, le Ministre précise comme suit l'objet de cet article :

Certaines dispositions du présent projet sont parallèles ou contraires à des dispositions légales existantes.

C'est notamment le cas en ce qui concerne :

- l'article 2 du projet, qui détermine le champ d'application et qui concorde avec les articles 1 et 2 de la loi du 27 juin 1969;
- les dispositions de l'article 26 relatives aux critères d'octroi des subventions de l'Etat;
- les dispositions de l'article 30 concernant les délais de prescription.

Le Roi doit pouvoir abroger ou adapter des dispositions en vigueur dans un but de clarté.

Op vraag van hetzelfde lid verschaft de Minister eveneens de toelichtingen bij artikelen 33, 34 en 40. In de Franse tekst van dit artikel moet, op de laatste regel, tussen « 2 » en « du » het woord « et » bijgevoegd worden; het betreft een zetfout.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 33.

De Minister omschrijft het doel van dit artikel als volgt :

De uitwerking van de beginselen, zoals die bepaald werden in de artikelen 5 tot 13, wordt uitsluitend aan de wetgever toevertrouwd. In die artikelen is er trouwens geen enkele opdracht aan de Koning toegekend.

De heren Flamant en Pierard hebben een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/2) dat ertoe strekt duidelijk te zeggen dat de beginselen vastgelegd in de artikelen 5 tot 13 alleen bij wet kunnen uitgevoerd worden.

Zij willen op die manier vermijden dat de wetgever zichzelf verbindt, maar willen terzelfdertijd beklemtonen dat alleen de wetgever voor deze materie bevoegd is.

Dit amendement wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 34.

De Minister verduidelijkt de bedoeling van dit artikel :

De gewone uitvoeringsbesluiten van dit ontwerp worden steeds in Ministerraad overlegd en het advies van de Nationale Arbeidsraad wordt ingewonnen, onverminderd de verplichting opgelegd in andere wetten om beheerscomités of andere instellingen om advies te vragen.

Voor de meest belangrijke uitvoeringsbesluiten wordt daarenboven de verplichting opgelegd het advies te vragen van de bevoegde parlementaire commissies.

Als voorbeeld van de eerste reeks uitvoeringsbesluiten kan genomen worden de bevoegdheid van de Koning om het begrip loon voor de toepassing van de berekening van de sociale zekerheidsbijdrage, zoals het bepaald wordt in de wet van 12 april 1965 hetzij te verruimen, hetzij te beperken.

Als voorbeelden voor de tweede reeks (advies van de parlementaire commissies) :

- de uitbreiding of de beperking van de wet tot andere personen (art. 2);
- de cumulregelingen (art. 15);
- de administratieve vereenvoudiging (art. 17);
- de vaststelling van de maximum- en minimumbedragen van sociale prestaties (art. 27, enz.).

Dit artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 35.

De heer Glineur heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/4-1) tot schrapping van dit artikel. Hij wenst te vermijden dat de door de werkgevers verschuldigde sociale bijdragen blijvend afgewenteld worden op de rest van de gemeenschap.

De heren Flamant en Pierard hadden eveneens een amendement ingediend tot schrapping van het artikel 35, doch dit berust op een vergissing wat ook duidelijk blijkt uit de motivering. Dit amendement slaat in feite op artikel 40 en

En réponse à une question du même membre, le Ministre précise également la portée des articles 33, 34 et 40. A la dernière ligne du texte français de cet article il convient de corriger une coquille en insérant le mot « et » entre « 2 » et « du ».

L'article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 33.

Le Ministre précise le but de cet article comme suit :

L'élaboration des principes fixés aux articles 5 à 13 est exclusivement confiée au législateur. D'ailleurs, ces articles ne prévoient aucune mission pour le Roi.

MM. Flamant et Pierard présentent un amendement (*Doc.* n° 863/2) tendant à préciser clairement que les principes définis aux articles 5 à 13 ne peuvent être mis en œuvre que par voie légale.

Ils veulent ainsi éviter que le législateur s'engage lui-même, mais veulent insister en même temps sur le fait que seul le législateur est compétent dans cette matière.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 34.

Le Ministre précise la portée de cet article comme suit :

Les arrêtés d'exécution normaux du présent projet sont toujours délibérés en Conseil des Ministres et l'avis du Conseil national du Travail est recueilli, sans préjudice de l'obligation imposée par d'autres lois de demander l'avis de comités de gestion ou d'autres organes.

De plus, l'avis des commissions parlementaires compétentes est obligatoirement demandé pour les arrêtés d'exécution les plus importants.

A titre d'exemple de la première série d'arrêtés d'exécution, on peut citer le pouvoir du Roi d'étendre ou de réduire la notion de rémunération pour l'application du calcul de la cotisation de sécurité sociale, ainsi que le prévoit la loi du 12 avril 1965.

A titre d'exemple de la deuxième série (avis des commissions parlementaires), on peut donner :

- l'extension ou la limitation de l'application de la loi à d'autres personnes (art. 2);
- les règles concernant le cumul (art. 15);
- la simplification administrative (art. 17);
- la fixation d'un montant maximum et minimum des prestations sociales (art. 27, etc.).

Cet article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

Art. 35.

M. Glineur présente un amendement (*Doc.* n° 863/4-1) tendant à supprimer cet article. Il veut éviter que les cotisations sociales dues par les employeurs ne restent définitivement à charge de la communauté.

MM. Flamant et Pierard présentent également un amendement visant à supprimer l'article 35; cet amendement est le résultat d'une erreur, comme le prouve clairement la justification. L'amendement se rapporte en fait à l'article 40. A la

wordt op vraag van de auteurs dan ook besproken bij artikel 40.

De heer Brasseur heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/3) dat ertoe strekt het woord « handarbeiders » te vervangen door het woord « arbeiders ». Hij wil daardoor vermijden dat het Vlaamse gewest, dat een groter aantal handarbeiders telt, zou bevoordeligd worden t.o.v. het Waalse en vooral van het Brusselse gewest.

De heer Flamant heeft eveneens een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/4-II) dat er toe strekt geen onderscheid meer te maken tussen arbeiders en bedienden, noch tussen de verschillende bedrijfssectoren voor de toekenning van een vermindering op de werkgeversbijdragen.

Zij menen dat bedrijven die op de uitvoer gericht zijn in bepaalde gevallen een meerderheid van bedienden in dienst hebben. De wedden van de bedienden maken eveneens deel uit van de loonkost.

Een lid merkt op dat § 3 aan de Koning toelaat te wachten tot 31 december 1981 alvorens bepaalde categorieën van werkgevers geheel of gedeeltelijk aan de toepassing van dit artikel te onttrekken.

Hij spreekt de wens uit dat niet tot die datum zou gewacht worden maar dat zo snel mogelijk een besluit terzake zou genomen worden.

De Minister antwoordt dat dit inderdaad zo snel mogelijk zal gebeuren.

Het amendement van de heer Glineur (*Stuk* n° 863/4-I) wordt eenparig verworpen.

Het amendement van de heer Flamant (*Stuk* n° 863/4-II) wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Brasseur (*Stuk* n° 863/3) wordt verworpen met 14 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 36.

De heer Glineur heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/4-I) tot schrapping van dit artikel.

Een lid verklaart dat noch aan de index, noch aan de indexeringsgeraakt wordt. Maar de werkgeversbijdragen maken een essentieel bestanddeel uit van de loonmassa. Die bijdragen zullen nu met 30 miljard verminderd worden. Maar die moeten gefinancierd worden via indirecte belastingen. Een gedeelte daarvan zal weliswaar betaald worden door diegenen die luxeproducten aankopen, maar tenslotte komt het er toch weer op neer dat de lasten afgewenteld worden op de loontrekkenden.

De Minister antwoordt dat in § 4 van dit artikel duidelijk vermeld wordt dat de gestorte bedragen gelijkgesteld worden met sociale zekerheidsbijdragen.

Het is niet zó dat de 30 miljard bijdragevermindering vervangen wordt door B.T.W. Zij worden wel gecompenseerd door een voorafname op de algemene staatsinkomsten.

Wanneer gesproken wordt van fiscalisering van de sociale zekerheid dan betekent dit dat de solidariteit onder de werknemers gedeeltelijk vervangen worden door nationale solidariteit. Dit wil zeggen dat de lasten verdeeld worden over de gehele gemeenschap — wat toch nog niet zo slecht is. Daarbij komt dat een dergelijke operatie de tewerkstelling kan doen toenemen.

Een lid merkt op dat de Staat niet altijd zo'n goede betaler is en vreest dat de stortingen met vertraging zullen gebeuren

demande des auteurs, il sera examiné lors de la discussion de l'article 40.

M. Brasseur présente également un amendement (*Doc.* n° 863/3) dans le but de supprimer le mot « manuels ». Il veut éviter que la région flamande, qui compte un plus grand nombre de travailleurs manuels, ne soit avantagée par rapport aux régions wallonne et surtout bruxelloise.

M. Flamant présente également un amendement (*Doc.* n° 863/4-II) tendant à ce qu'il ne soit plus établi de distinction entre ouvriers et employés, d'une part, et entre les divers secteurs d'activité, d'autre part, pour l'octroi d'une réduction des cotisations patronales.

Ils estiment qu'il existe des entreprises travaillant pour l'exportation qui occupent une majorité d'employés. Or, les rémunérations des employés font également partie intégrante du coût salarial.

Un membre fait observer que le § 3 permet au Roi d'attendre le 31 décembre 1981 pour exclure certaines catégories d'employeurs, en tout ou en partie, de l'application de cet article.

Il souhaite que l'on n'attende pas cette date et qu'une décision soit prise dans les plus brefs délais.

Le Ministre répond que cette décision sera prise au plus tôt.

L'amendement de M. Glineur (*Doc.* n° 863/4-I) est rejeté à l'unanimité.

L'amendement de M. Flamant (*Doc.* n° 863/4-II) est rejeté par 14 voix contre 5 et 1 abstention.

L'amendement de M. Brasseur (*Doc.* n° 863/3) est rejeté par 14 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article est adopté par 14 voix et 6 abstentions.

Art. 36.

M. Glineur présente un amendement (*Doc.* n° 863/4-I) tendant à supprimer cet article.

Un membre déclare qu'il n'est touché ni à l'index, ni à l'indexation. En revanche, les cotisations patronales, qui constituent un élément essentiel de la masse salariale, seront réduites de 30 milliards. Cette réduction devra être financée par des impôts indirects. S'il est vrai qu'une partie de ces dernières sera payée par ceux qui achètent des produits de luxe, il n'en reste pas moins qu'une fois de plus, ce sont les salariés qui devront supporter le gros des charges.

Le Ministre répond que le § 4 de cet article dispose clairement que les cotisations versées sont assimilées à des cotisations de sécurité sociale.

Il n'est pas exact que les 30 milliards de réduction des cotisations sont compensés par une augmentation de la T.V.A. Ils le sont par un prélèvement sur les recettes générales de l'Etat.

La fiscalisation de la sécurité sociale signifie que la solidarité des travailleurs est remplacée partiellement par la solidarité nationale ou encore que les charges sont réparties sur l'ensemble de la population, ce qui en définitive n'est pas une solution tellement mauvaise. En outre, une telle opération est de nature à favoriser l'emploi.

Un membre, qui fait remarquer que l'Etat n'est pas toujours bon payeur, craint que les versements ne soient effectués

waardoor de R.S.Z. thesaurieproblemen zou krijgen. Dit zou dan weer problemen scheppen voor de andere parastatalen van de sociale zekerheid.

Een ander lid sluit zich hier bij aan en vreest dat men hier dezelfde weg zal opgaan als met de sociale bijdragen voor werklozen.

De Minister antwoordt dat de nodige maatregelen genomen zijn om de betalingen stipt te doen uitvoeren.

Een lid merkt op dat een speciaal fonds zal tussenkomen voor de storting van de tegenwaarde der bijdragevermindering aan de R.S.Z.

Waarom krijgt dit fonds identiek dezelfde benaming als het fonds, opgericht bij artikel 1 van de programmawet 1981? Gaat het hier misschien om hetzelfde fonds?

De Minister antwoordt dat het hier om een totaal ander fonds gaat. In feite is dit een begrotingstechniek. Dit fonds is een inschrijving in de begroting van Sociale Voorzorg.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 6 onthoudingen.

Dientengevolge vervalt het amendement van de heer Glineur (*Stuk n° 863/4-I*).

Art. 37.

De heer Glineur heeft hier om dezelfde reden als bij het vorige artikel eveneens een amendement ingediend tot schrapping van dit artikel.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 6 onthoudingen.

Derhalve vervalt het amendement van de heer Glineur.

Art. 38.

De heren Flamant en Pierard hebben een amendement ingediend (*Stuk n° 863/4-III*) ertoe strekkende dit artikel te schrappen. Zij menen dat het niet opgaat enerzijds de werkgeversbijdragen te willen verminderen en anderzijds vanaf 1982 nieuwe ontvangsten te zoeken via een verhoging en een afschaffing van de loongrenzen.

De heer Glineur heeft een amendement ingediend (*Stuk n° 863/4-I*) dat ertoe strekt de bijdragevoet van de patronale bijdragen voor de kinderbijslagen te behouden op 7,25 % en de vermindering niet door te voeren.

Een lid verwijst naar de algemene bespreking waar reeds de aandacht gevestigd werd op de nota van de R.K.W. betreffende de evolutie van de kinderbijslagen sedert 1970. Terwijl de kinderbijslagen slechts stegen met ongeveer 133 %, steeg het B.N.P. met 137 % en stegen de lonen en wedden met gemiddeld 165 %.

Families met kinderlast krijgen het steeds maar moeilijker, de kinderbijslagen zijn immers onvoldoende hoog om de onderhoudskosten van een kind te dekken en dit vooral sedert 1973-1974.

De Minister antwoordt dat het hier niet de bedoeling is de patronale bijdragen te verlagen, maar wel ze anders te verdelen.

Het gaat om een bedrag van ongeveer 3 miljard dat in de sector kinderbijslagen niet meer zo dringend nodig is, maar dat andere sectoren broodnodig hebben (zie ook bijlage V).

Indien dit bedrag niet op die manier teruggewonnen wordt, dan moet naar andere middelen gezocht worden.

Het aantal geboorten is gedaald. De bijdragevoeten werden 25 jaar geleden vastgesteld toen ons land een hoge nataliteit kende.

avec un certain retard, ce qui causerait des problèmes de trésorerie à l'Office national de sécurité sociale.

Un autre membre partage ce point de vue et redoute que l'on ne s'engage dans la même voie que celle qui avait été prise pour les cotisations sociales pour les chômeurs.

Le Ministre répond que les mesures nécessaires ont été prises pour que les paiements soient effectués avec ponctualité.

Un membre fait observer qu'un fonds spécial interviendra pour le versement à l'O.N.S.S. de la contrevaletur des réductions de cotisations.

Pourquoi la dénomination de ce fonds sera-t-elle identique à celle du fonds créée par l'article 1^{er} de la loi-programme 1981? S'agit-il du même fonds?

Le Ministre répond par la négative; il s'agit là d'une technique budgétaire et ce fonds est inscrit au budget de la Prévoyance sociale.

L'article est adopté par 14 voix et 6 abstentions.

Dès lors, l'amendement de M. Glineur (*Doc. n° 863/4-I*) devient sans objet.

Art. 37.

M. Glineur présente un amendement tendant à supprimer cet article et ce pour le même motif que celui qu'il a invoqué pour proposer la suppression de l'article précédent.

L'article est adopté par 14 voix et 6 abstentions.

Dès lors, l'amendement de M. Glineur devient sans objet.

Art. 38.

MM. Flamant et Pierard présentent un amendement (*Doc. n° 863/4-III*) visant à supprimer cet article. Selon eux, il est indéfendable de vouloir réduire d'une part les cotisations patronales pour, d'autre part, rechercher, dès 1982, de nouvelles recettes par une hausse et une suppression des plafonds de cotisation.

M. Glineur présente un amendement (*Doc. n° 863/4-I*) tendant à maintenir à 7,25 % le taux des cotisations patronales au régime des allocations familiales et donc à ne pas procéder à la réduction prévue.

Un membre se réfère à la note de l'O.N.A.F.T.S. relative à l'évolution des allocations familiales depuis 1970, dont il a été question pendant la discussion générale et dont il ressort que, pour la période considérée, les allocations familiales n'ont augmenté que de 133 %, tandis que le P.N.B. progressait de 137 % et que l'accroissement moyen des rémunérations atteignait 165 %.

La situation des familles qui ont des enfants à charge est de plus en plus difficile parce que les allocations familiales ne couvrent pas les frais qui doivent être exposés pour élever un enfant et cela est particulièrement vrai depuis 1973-1974.

Le Ministre répond qu'il ne s'agit pas de réduire le montant des cotisations patronales, mais bien d'en modifier la répartition.

Il s'agit en l'occurrence d'un montant d'environ 3 milliards qui n'est pas indispensable dans le secteur des allocations familiales, mais dont d'autres secteurs ont un urgent besoin (voir également l'annexe V).

Si l'on ne récupère pas ce montant de cette manière, il faudra trouver d'autres moyens.

La natalité a baissé et les taux de cotisation ont été fixés il y a 25 ans, à un moment où notre taux de natalité était élevé.

De overheveling naar andere sectoren zal slechts gebeuren met akkoord van het Parlement, maar de Minister ziet geen andere middelen om dit bedrag ter beschikking te krijgen dan via de kinderbijslagregeling.

Een lid merkt op dat indien men reserves onttrekt aan het stelsel van de kinderbijslagen, men die bedragen niet meer zal kunnen aanwenden voor het Fonds van collectieve voorzieningen.

Een ander lid treedt echter de Minister bij en verklaart daarbij dat in de crèches van het N.W.K. duizenden bedden leeg staan. Daarnaast wijst hij een al te materialistische opvatting van de hand; al meent hij wel dat eerst en vooral grote gezinnen moeten gesteund worden.

Een lid merkt op dat b.v. in de Verenigde Staten veel ruimere middelen aan de gezinnen verstrekt worden teneinde hun te helpen bij het opvoeden van hun kinderen.

Een ander lid verwijst naar de Franse wetgeving, daar worden aan de gezinnen een aantal voordelen toegekend die in ons land onbestaande zijn.

De Minister hoopt aan de grote gezinnen met een beperkt inkomen binnen afzienbare tijd iets meer te kunnen betalen. Derhalve is reeds een nota opgemaakt. Het zal echter nodig zijn de financiële middelen daartoe binnen de sector te vinden.

Een lid stelt voor een commissievergadering te wijden aan het probleem van de kinderbijslagen (eventueel zelfs hearings te organiseren). Daarop wordt voorgesteld hetzelfde te doen voor de problemen van de minder-validen.

Hetzelfde lid betwijfelt, zich steunend op verscheidene studies, de invloed van de kinderbijslagen op de demografie van een land. De invloed zou praktisch nihil zijn.

Een lid betreurt nog dat in het stelsel van de gewaarborgde kinderbijslag geen sprake is van wezenbijslag.

Het amendement van de heren Flamant en Pierard (*Stuk* n° 863/4-III) wordt verworpen met 14 tegen 6 stemmen.

Het amendement van de heer Glineur (*Stuk* n° 863/4-I) wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

Art. 39.

De heren Flamant en Pierard hebben een amendement ingediend (*Stuk* n° 863/4-III) tot schrapping van het artikel, om dezelfde reden als voor het amendement op het vorige artikel.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 6 stemmen.

Derhalve vervalt het amendement van de heren Flamant en Pierard.

Art. 40.

De Minister verstrekt volgende toelichting omtrent het doel van dit artikel :

In afwachting dat de nieuwe wetten i.v.m. de beginselverklaringen worden uitgevaardigd, blijven uiteraard de thans bestaande wetten i.v.m. de pensioenen, kinderbijslag, jaarlijkse vakantie, ziekteverzekering enz. onverminderd bestaan.

Ditzelfde geldt ook voor de huidige vigerende uitvoeringsbesluiten die verder geldig blijven tot dat nieuwe uitvoeringsbesluiten worden getroffen.

Les transferts vers d'autres secteurs n'auront lieu qu'avec l'approbation du Parlement. Le Ministre estime toutefois que le régime des allocations familiales offre la seule possibilité de disposer d'un tel montant.

Un membre déclare que si l'on prélève des fonds sur les réserves des allocations familiales ces fonds ne pourront être affectés au Fonds des équipements collectifs.

Un autre membre partage cependant l'opinion du Ministre et il ajoute que des milliers de lits sont inoccupés dans les crèches de l'O.N.E. Il écarte ensuite une conception par trop matérialiste du problème, tout en estimant qu'il faut aider en priorité les familles nombreuses.

Un membre fait observer qu'aux Etats-Unis, par exemple, des moyens beaucoup plus importants sont mis à la disposition des familles pour les aider dans l'éducation de leurs enfants.

Un autre membre fait référence à la législation française, qui prévoit l'octroi aux familles d'un certain nombre d'avantages qui n'existent pas dans notre pays.

Le Ministre espère pouvoir relever à assez bref délai le taux des allocations familiales qui sont allouées aux familles dont le revenu est limité. Une note a déjà été établie à ce sujet. Les moyens financiers nécessaires devront cependant être trouvés à l'intérieur du secteur.

Un membre propose de consacrer une réunion de la Commission au problème des allocations familiales (et même d'organiser éventuellement des auditions). Il est alors proposé de faire de même en ce qui concerne les problèmes des handicapés. Se référant à différentes études, le même membre doute de l'influence des allocations familiales sur la situation démographique d'un pays. Cette influence serait pratiquement nulle.

Un membre regrette encore que, dans le régime des allocations familiales garanties, il ne soit pas question des allocations d'orphelin.

L'amendement de MM. Flamant et Pierard (*Doc.* n° 863/4-III) est rejeté par 14 voix contre 6.

L'amendement de M. Glineur (*Doc.* n° 863/4-I) est rejeté par 15 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article est adopté par 14 voix contre 6.

Art. 39.

MM. Flamant et Pierard présentent un amendement (*Doc.* n° 863/4-III) tendant à supprimer cet article pour les mêmes motifs que ceux qui ont été invoqués pour justifier l'amendement à l'article précédent.

L'article est adopté par 14 voix contre 6.

Dès lors, l'amendement de MM. Flamant et Pierard devient sans objet.

Art. 40.

Le Ministre fournit les précisions suivantes concernant le but de cet article :

En attendant la promulgation des nouvelles lois concernant les déclarations de principe, les lois actuelles en matière de pensions, d'allocations familiales, de vacances annuelles, d'assurance maladie, etc., resteront en vigueur.

Cela vaut également pour les arrêtés d'exécution actuels, qui resteront applicables jusqu'au moment où les nouveaux arrêtés d'exécution seront pris.

Dit houdt in dat bv. het koninklijk besluit van 28 november 1969 waarbij het begrip loon thans wordt gepreciseerd, van toepassing blijft tot een nieuw besluit wordt getroffen.

Dit artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen. Het amendement van de heren Flamant en Pierard tot schrapping van het artikel vervalt dientengevolge.

Art. 41.

Een lid drukt de wens uit dat de Minister niet alleen zou handelen wat betreft de inwerkingtreding van de bepaling van deze wet, maar dat overleg zou gepleegd worden met de Ministerraad.

De Minister verklaart zich hiermee akkoord.

Dit artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 5 onthoudingen.

Het ontwerp wordt aangenomen met 15 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Rapporteurs,

A. DENEIR.

R. GONDRIY.

Le Président,

G. BRASSEUR.

Cela implique notamment que l'arrêté royal du 28 novembre 1969 déterminant la notion de rémunération restera applicable jusqu'à ce qu'un nouvel arrêté soit pris.

Cet article est adopté par 14 voix et 5 abstentions. En conséquence, l'amendement de MM. Flamant et Pierard visant à supprimer cet article devient sans objet.

Art. 41.

Un membre formule le vœu que le Ministre n'agisse pas seul en ce qui concerne la mise en œuvre de la disposition de cette loi, mais qu'il en soit délibéré au Conseil des Ministres.

Le Ministre marque son accord sur ce point.

Cet article est adopté par 14 voix et 5 abstentions.

L'ensemble du projet est adopté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Les Rapporteurs,

A. DENEIR.

R. GONDRIY.

Le Président,

G. BRASSEUR.

ERRATA

Art. 12.

De Franse tekst dient als volgt te worden gelezen :

« Les revenus de remplacement visés aux articles 7 à 11 sont calculés sur la base de la rémunération réelle ou de la rémunération forfaitaire ou fictive ».

Art. 18.

De laatste regel dient als volgt te worden gelezen : « gegevens worden bij wet bepaald ».

Art. 32.

In fine van de Franse tekst dient tussen de woorden « articles 1^{er} et 2 » en de woorden « du Chapitre III », het woord « et » te worden ingevoegd.

ERRATA

Art. 12.

Il y a lieu de lire le texte français comme suit :

« Les revenus de remplacement visés aux articles 7 à 11 sont calculés sur la base de la rémunération réelle ou de la rémunération forfaitaire ou fictive ».

Art. 18.

Au deuxième alinéa « seront » est remplacé par « sont ».

Art. 32.

In fine du texte français il y a lieu d'insérer la conjonction « et » entre les mots « articles 1^{er} et 2 » et les mots « du Chapitre III ».

BIJLAGE I

De Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, harmonisering en vereenvoudiging van de sociale zekerheid in het kader van een algemene hervorming van die wetgeving, bereidt het voorontwerp van wet van sociale zekerheid voor aan de hand van:

a) rapporten van technische problemen opgesteld door de deskundigen (voorbeeld: over de verjaring);

b) rapporten over bepaalde knelpunten in de sociale zekerheid, opgesteld door daartoe opgerichte subcommissies (voorbeeld: over de gelijkheid man/vrouw);

c) algemene basisoptries: besproken in de algemene vergaderingen van de Commissie (voorbeeld: over de opsplitsing van de sociale zekerheid volgens de beroepsgroepen).

Het schema van het voorontwerp van wetboek werd opgesteld, dat geleidelijk zal worden aangevuld met ontwerp teksten en bijhorende toelichting.

De Commissie werkt vanuit de optiek dat de verschillende beroepsgroepen namelijk werknemers, zelfstandigen en overheidspersoneel, aparte sociale zekerheidsregelingen zouden behouden, met daarnaast de gewaarborgde stelsels. Wel is het de bedoeling de verschillende regelingen zoveel mogelijk te harmoniseren en eventueel voor bepaalde sectoren (bv. geneeskundige verzorging) tot een eenvormige regeling te komen.

De werkzaamheden van de Commissie beogen een globale herschikking, vereenvoudiging en aanpassing van de sociale zekerheidswetgeving. Naast het toekomstig « wetboek » zal voor elke regeling een eigen organieke wet moeten blijven voortbestaan.

De Regering werkt thans o.m. aan de herziening van de organieke wetten van de ziekteverzekering en van de pensioenen.

Ook nadat de Commissie haar taak beëindigd zou hebben, zal men de eindtekst moeten toetsen aan de evoluerende sociale en economische omstandigheden en kunnen in functie daarvan nog verdere hervormingen vereist zijn.

ANNEXE I

La Commission royale chargée de codifier, d'harmoniser et de simplifier la législation en matière de sécurité sociale dans le cadre d'une réforme générale de cette législation prépare actuellement l'avant-projet de la loi de sécurité sociale sur la base:

a) de rapports d'experts sur des problèmes techniques (exemple: rapport sur la prescription);

b) de rapports sur certains points névralgiques de la sécurité sociale, établis par des sous-commissions qui ont été créées à cette fin (exemple: rapport sur l'égalité entre l'homme et la femme);

c) des options générales de base qui ont été débattues au cours des réunions plénières de la Commission (exemple: option concernant la scission de la sécurité sociale suivant les groupes professionnels).

Le schéma de l'avant-projet de code a été établi. Ce schéma sera complété progressivement par des projets de textes et les commentaires y relatifs.

La Commission part du principe que les différents groupes professionnels, à savoir les travailleurs salariés, les travailleurs indépendants et les travailleurs du secteur public, doivent conserver des régimes distincts de sécurité sociale parallèlement aux régimes garantis. Le but est cependant d'harmoniser autant que possible les divers régimes et, en ce qui concerne certains secteurs (par exemple les soins de santé), de parvenir éventuellement à un régime uniforme.

Les travaux de la Commission visent à réorganiser, à simplifier et à adapter l'ensemble de la législation en matière de sécurité sociale. Outre le futur code, chaque régime devra conserver une loi organique propre.

En ce moment, le Gouvernement s'attache notamment à réviser les lois organiques de l'assurance-maladie et des pensions.

Lorsque la Commission aura terminé sa tâche, il faudra encore procéder à une évaluation du texte final à la lumière des nouvelles conditions socio-économiques en évolution et cette évaluation pourra faire apparaître la nécessité d'autres réformes.

BIJLAGE II

AANTAL INVALIDEN PER LEEFTIJDGROEP

(Algemene regeling)

(Stand op 31 december)

NOMBRE D'INVALIDES PAR CATEGORIE D'AGE

(Régime général)

(Situation au 31 décembre)

Leeftijdsgroep Categorie d'âge	1975	1976	1977	1978	1979
— 20 jaar/ans	238	251	223	213	161
20 — 24 jaar/ans	1 812	1 862	2 010	2 019	1 992
25 — 29 jaar/ans	3 699	3 766	4 010	4 375	4 663
30 — 34 jaar/ans	4 356	4 840	5 654	6 440	7 025
35 — 39 jaar/ans	7 078	7 132	7 417	7 888	8 270
40 — 44 jaar/ans	10 824	11 125	11 615	12 394	13 241
45 — 49 jaar/ans	16 179	17 147	18 345	19 635	20 661
50 — 54 jaar/ans	23 374	24 922	26 361	28 064	29 631
55 — 59 jaar/ans	23 273	26 652	30 695	35 065	38 163
60 — 64 jaar/ans	30 070	29 221	25 188	21 641	20 490
65 jaar en + / 65 ans et +	619	603	585	509	464
Totaal. — Total.	121 522	127 521	132 103	138 243	144 761

GEMIDDELDE LEEFTIJD DER INVALIDEN

1975: 51,18 jaar
1976: 51,12 jaar
1977: 50,71 jaar
1978: 50,35 jaar
1979: 50,17 jaar

AGE MOYEN DES INVALIDES

1975: 51,18 ans
1976: 51,12 ans
1977: 50,71 ans
1978: 50,35 ans
1979: 50,17 ans

BIJLAGE III

ANNEXE III

VERGELIJKENDE TABEL BETREFFENDE DE FINANCIERING
DOOR DE STAAT VAN DE SOCIALE ZEKERHEID
DER WERKNEMERS VOOR HET JAAR 1979

COMPARAISON FINANCEMENT PAR L'ETAT
DE LA SECURITE SOCIALE
DES TRAVAILLEURS SALARIES POUR L'ANNEE 1979

	Organieke wet — <i>Loi organique</i>	Art. 26 Ontwerp van kaderwet — Art. 26 <i>Projet de loi-cadre</i>	Uitgekeerd — <i>Octroyé</i>
Ziekte- en invaliditeitsverzekering. — <i>Assurance maladie-invalidité</i>	79 591,8	63 234,3	68 493,0
Geneeskundige verzorging. — <i>Soins de santé</i>	49 890,3	43 517,1	45 214,0
Uitkeringen. — <i>Indemnités</i>	29 701,5	19 717,2	23 279,0
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	47 513,0	34 788,5	29 289,0
Beroepsziekten. — <i>Maladies professionnelles</i>	7 421,8	7 421,8	7 421,8
Invaliditeitspensioenen arbeiders. — <i>Pensions d'invalidité ouvriers</i>	4 838,0	4 838,0	4 838,0
Werkloosheid. — <i>Chômage</i>	46 306,0	46 306,0	46 306,0
Totaal. — <i>Total</i>	185 670,6	156 588,6	156 347,8

BIJLAGE IV

ANNEXE IV

A. — R.I.Z.I.V.: Verschil met de organieke subsidie.

A. — I.N.A.M.I.: Différence avec la subvention organique.

	Geneeskundige verzorging	Uitkeringen	Totaal
1976	— 761,0	—	— 761,0
1977	—	—	—
1978	— 1 378,1	— 2 065,0	— 3 443,1
1979	— 1 176,3	— 6 422,5	— 7 598,8
1980	— 2 169,2	— 9 920,2	— 12 089,4
1981	— 5 621,2	— 2 985,2	— 8 606,4
	— 11 105,8	— 21 392,9	— 32 498,7

	Soins de santé	Indemnités	Total
1976	— 761,0	—	— 761,0
1977	—	—	—
1978	— 1 378,1	— 2 065,0	— 3 443,1
1979	— 1 176,3	— 6 422,5	— 7 598,8
1980	— 2 169,2	— 9 920,2	— 12 089,4
1981	— 5 621,2	— 2 985,2	— 8 606,4
	— 11 105,8	— 21 392,9	— 32 498,7

B. — Pensioenregeling van de werknemers —
Verschil tussen de organieke subsidie en de ontvangen bedragen.

(In miljoenen frank)

(Art. 42.01, 42.07, 42.08, 42.09 en 42.10 van de begroting van Pensioenen)

Jaar	Krachtens koninklijk besluit n° 50 verschuldigde bedragen	Toegekende bedragen	Verschil
1975	18 113	17 901	189 503
1976	23 716	22 315	1 401
1977	35 169	25 481	9 688
1978	40 312	28 006	12 306
1979	47 513	29 289	18 224
1980	50 652	30 565 ⁽¹⁾	20 087
1981	56 786	35 946 ⁽²⁾	20 840
	272 261	189 503	82 758

B. — Régime de pensions des travailleurs salariés —
Ecart entre le subside organique et les sommes perçues.

(En millions de francs)

(Art. 42.01, 42.07, 42.08, 42.09 et 42.10 du budget des Pensions)

Année	Sommes dues en vertu de l'arrêté royal n° 50	Sommes accordées	Différence
1975	18 113	17 901	212
1976	23 716	22 315	1 401
1977	35 169	25 481	9 688
1978	40 312	28 006	12 306
1979	47 513	29 289	18 224
1980	50 652	30 565 ⁽¹⁾	20 087
1981	56 786	35 946 ⁽²⁾	20 840
	272 261	189 503	82 758

⁽¹⁾ In mindering gebrachte bedragen (zie rekening inzake de uitvoering van de begroting voor 1980).

⁽²⁾ Budgettaire ramingen voor 1981 (tegen begrotingsindex 145,88).

⁽¹⁾ Sommes imputées (voir compte d'exécution du budget établi pour 1980).

⁽²⁾ Prévisions budgétaires pour 1981 (à l'indice budgétaire 145,88).

BIJLAGE V

ANNEXE V

R.K.W.

O.N.A.F.T.S.

Indien geen rekening wordt gehouden met de subsidies van 820 miljoen die in 1973 en 1974 werden uitgekeerd op grond van een ruime interpretatie van artikel 110 van de gecoördineerde wetten, werd de financiering van de R.K.W. in werkelijkheid voornamelijk beïnvloed door nieuwe lasten die aan de tak werden opgelegd.

En fait, si l'on excepte des subsides de 820 millions alloués en 1973 et 1974 sur base d'une interprétation extensive de l'article 110 des lois coordonnées, le financement de l'O.N.A.F.T.S. a été influencé essentiellement par des charges nouvelles imposées au secteur.

	Kinderbijslag « werklozen » — <i>Allocations familiales</i> « chômeurs »	Moederschapsverlof (aanvulling) — <i>Congé de maternité</i> (supplément)	Bijslag art. 56quinquies, sexies, septies — <i>Allocations art. 56quinquies,</i> sexies, septies	Gewaarborgde gezinsbijslag — <i>Prestations familiales</i> <i>garanties</i>
1973	989	—	—	—
1974	1 242	—	—	—
1975	3 009	156,6	—	—
1976	3 713	478,2	—	—
1977	4 690	367,0	—	—
1978	5 494	452,0	—	—
1979	5 751	683,5	—	—
1980	6 265	740,0	34,5	—
		(raming — estimation)		
1981	8 650	829,0	46,5	37,9
	(raming — estimation)	(raming — estimation)	(raming — estimation)	(raming — estimation)
Totaal. — Total.	39 803	3 706,3	81,0	37,9

In totaal : 43 628,2 miljoen.

Soit au total : 43 628,2 millions.